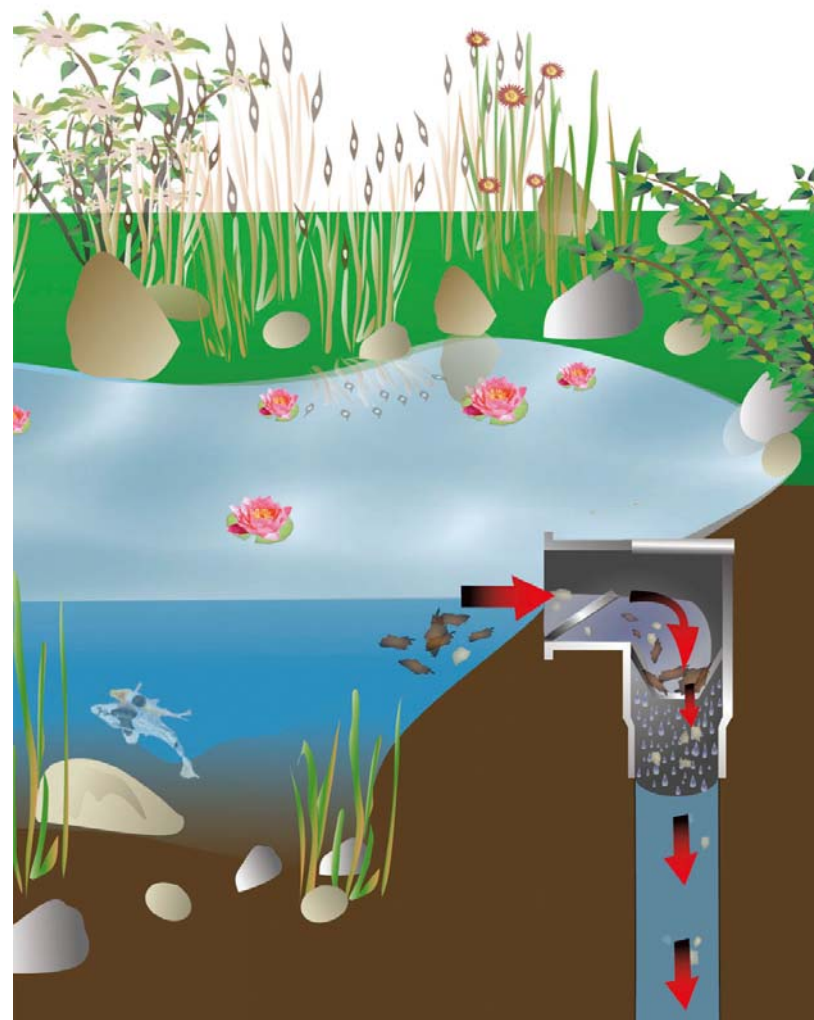




Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm	Anschluss
Art. No.	Specification	Dimension mm	Connection
2401	FIAP WallSkim Active	530 x 270 x 420	DN 150

Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP WallSkim Active, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zur mechanischen Oberflächenreinigung von Garten- und Schwimmteichen mit oder ohne Fischbesatz und Swimmingpools bei einer Wassertemperatur von mindestens +8 °C zu verwenden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Hinweis!

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

Achtung!

Gefahr elektrischer Stromschläge. Auf eine trockene Umgebung der Kabelanschlussstellen achten. Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter durchgehend bis zum Gerät geführt wird. Verwenden Sie ausschließlich Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind! Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Leitungen nur im abgewickelten Zustand verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI, bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Elektrische Installationen an Gartenteichen und Schwimmbecken müssen den nationalen und internationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Der Sicherheitstransformator muss einen Mindestabstand von 2 m in Deutschland und 2,5 m in der Schweiz zum Teichrand haben.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Filtern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser!

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Fachmann!

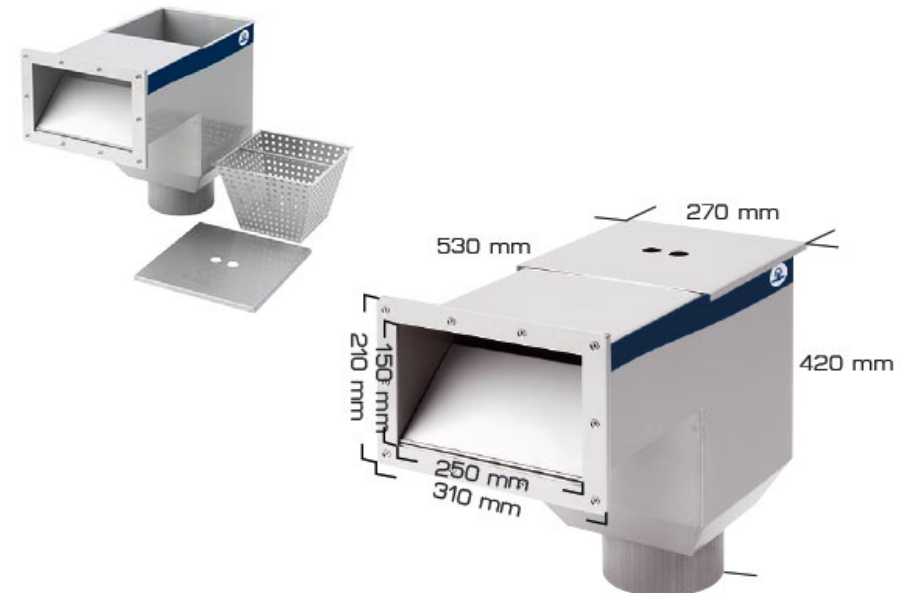
Lieferumfang

- 1x Skimmergehäuse mit Deckel aus Edelstahl
- 1x Schmutzfangkorb mit Handgriff aus Edelstahl
- 1x Skimmerwehr aus Edelstahl inkl. Schwimmkörper
- 2x EPDM Dichtring passend für Edelstahlflansch
- 1x Edelstahlflansch
- 10x Edelstahl Senkkopfschraube kreuzschlitz M5 x 14 mm

Beschreibung

Der FIAP WallSkim Active ist eine professionelle Wasseroberflächenabsaugung zur mechanischen Wasseraufbereitung in Gartenteichen sowie naturnahen Schwimmteichen und Swimmingpools.

- Empfohlene Pumpenleistung 4.500 – 15.000 l / h
- Herausragende Absaugleistung
- Ideal für Schwerkraftfiltersysteme und Pumpfiltersysteme
- Einfache Installation durch Folienanflanschung und Wartung
- Installation auch direkt ins Mauerwerk (Wandstärke bis 26mm möglich)
- Mit FIAP Aqua Active Profi oder FIAP Aqua Active Eco Pumpen kombinierbar
- Rohranschluss DN150
- Material Edelstahl



Montage

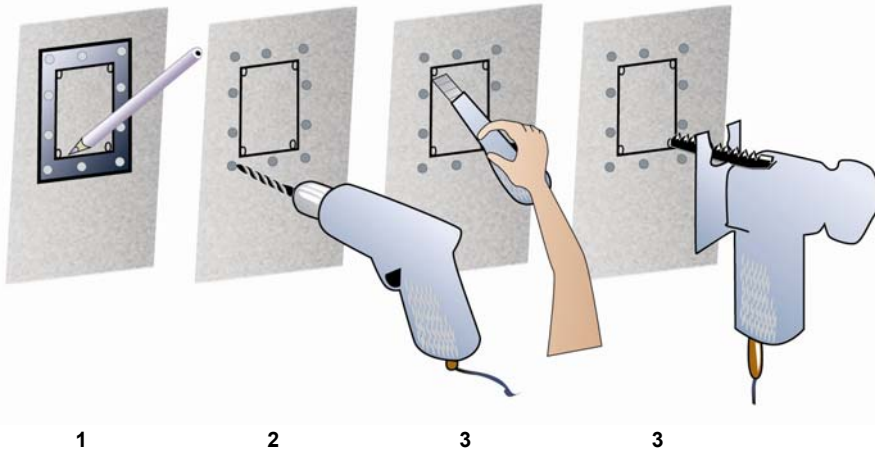
Um einen optimalen Wirkungsgrad zu erzielen, sollte der Wasseroberflächenabsauger (FIAP WallSkim Active) entgegen der Hauptwindrichtung montiert werden. Die Hauptwindrichtung ist meistens das östliche Ufer. Schmutzpartikel werden dadurch perfekt durch den Wind in Richtung Ansaugöffnung getrieben. Unterstützend können Wasserströmungen erzeugt werden. Bei der Montage ist zusätzlich darauf zu achten, dass vor der Ansaugöffnung keine Pflanzen oder Steine platziert werden. Da diese den Wirkungsgrad des Wasseroberflächenabsaugers (FIAP WallSkim Active) verringern.

Entsprechend der Bilder Reihenfolge wird wie folgt vorgegangen:

1. Anreißen mit Hilfe des Skimmerflansches
2. Mit einer Bohrmaschine in den 4 Ecken, bei Blech-, Kunststoff- oder Glasfaser im Anriss des Skimmerflansches je eine Bohrung vorsehen.
Bei Teichfolien diesen Vorgang mit einem scharfen Messer durchführen.
3. Mit einer Stichsäge den Blech-, Kunststoff- oder Glasfaserausschnitt etc. aussägen.
Bei Teichfolien diesen Vorgang mit einem scharfen Messer durchführen.
4. Mit einer Feile den Schnitt (evtl.) nachfeilen und entgraten.

weiche Materialien

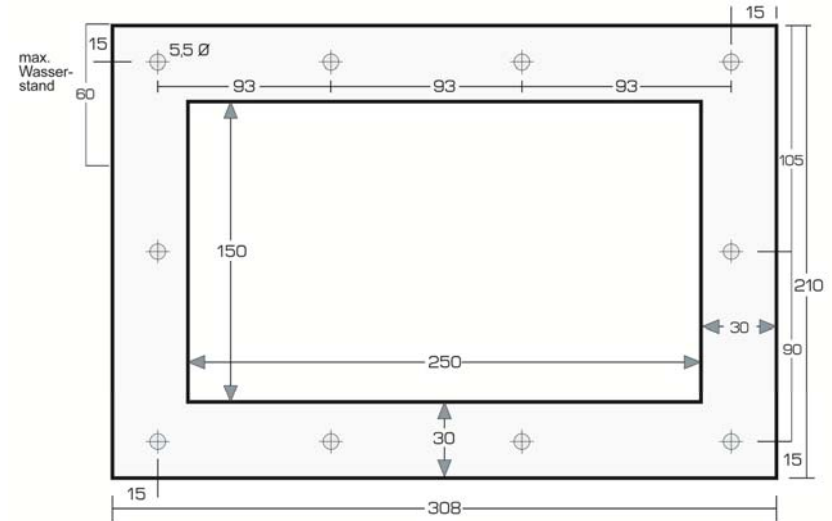
feste Materialien



Wichtig

Die Wasserhöhe des Teiches oder Pools darf max. 60 mm unterhalb der Oberkante des Skimmerflansches liegen (entspricht einen max. Wasserstand von 15 – 20 mm unterhalb des geschlossenen Skimmerwehrs).

Max. Wasserstand beachten! (siehe Abbildung)



Der Oberflächenabsaugerdeckel und Schmutzfangkorb sollte während des Einmauerns – oder Einbetonieren montiert sein, um die nötige Stabilität zu gewährleisten. Um ein Verschmutzen der Edelstahlgewinde zu vermeiden sollten die im Lieferumfang enthaltenen Edelstahlsenkkopfschrauben kreuzschlitz M5 x 14 mm vor der Installation in die Edelstahlgewinde geschraubt werden. Verschmutzen die Edelstahlgewinde trotz dieser Vorsichtsmaßnahme kann man problemlos die Edelstahlgewinde mit einem M5 Gewindeschneider wieder reinigen. Die Teichfolie bzw. das Teichvlies ist an den Schraubendurchführungen mit einem Lochstanzer zu entfernen, damit sich überflüssige Teichfolie oder das überflüssige Teichvlies nicht im Gewinde verreibt. Das Skimmerwehr muss vor der Montage des Gegenflansches in den Skimmer beckensteig eingebaut werden. Eine von beiden Flachdichtungen muss zwischen Oberflächenabsauger und Teichfolie montiert werden. Die zweite zwischen Teichfolie und Gegenflansch beckensteig.



Reinigung und Wartung

Sicherheitshinweise zuvor beachten! Der FIAP WallSkim Active ist sehr wartungsarm und tierfreundlich. Durch einen großen anwenderfreundlichen Handgriff am Schmutz- und Laubfangkorb ist dieser leicht zu entfernen und zu entleeren. Reinigen Sie den Schmutzfangkorb des Oberflächenabsaugers regelmäßig und nach Bedarf ohne chemische Reinigungsmittel. Geben Sie niemals die von Ihnen verwendeten Wasserpflegemittel direkt in den Oberflächenabsauger. (Tabletten in den Dosierschwimmer oder Dosierstation, alle anderen Mittel vorgelöst direkt ins Becken)

Lagern/Überwintern

Bei Wassertemperaturen unter 8 °C oder spätestens bei zu erwartendem Frost müssen Sie das Gerät außer Betrieb nehmen. Wasser bis zu 15cm unterhalb der Skimmeröffnung ablassen und den Schmutzfangkorb entfernen. Das Gerät entleeren, eine gründliche Reinigung durchführen und dabei auf mögliche Schäden überprüfen. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein. Decken Sie den Oberflächenabsauger so ab, dass kein Regenwasser eindringen kann. Entleeren Sie sämtliche Schläuche, Rohrleitungen und Anschlüsse soweit wie möglich. Die Garantie deckt keine Frostschäden.

Verschleißteile

FIAP WallSkim Active Schmutzfangkorb und EPDM Dichtringe sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät reinigt nicht zufrieden stellend	Keine ausreichende Strömung zur Ansaugöffnung	- Unterstützende Wasserströmungen erzeugen durch einen Wasserfall oder Einlaufdüsen - platzierte Pflanzen oder Steine vor der Ansaugöffnung entfernen



GB

Notice for operating manual

Please read these instructions before the first use and get acquainted with this device. It is necessary to follow the security instructions for the correct and safe use.

Proper use in accordance with the regulations

The series FIAP WallSkim Active, further on called device, is only for mechanical cleaning of the surface of garden- and swimming-ponds and a water temperature of at least +8 °C. The device is suitable for the use at swimming-ponds under the compliance with the national constructor specifications.

Use not in accordance with the regulations

This device can cause danger to human beings if not used in accordance with the regulations and when improper handled. If this device is used improperly there will be no guarantee from us on it and the operating license will expire.

Safety warnings

Out of security reasons children under the age of 16 years and persons which will not be able to recognize possible danger and which are also not familiar with this operating manual, are not allowed to use this device!

Please keep this operating manual safe! Forward this operating manual in case of change of the owner. All work on this device has to be done by the following instructions.

Notice!

The combination of water and electricity can cause serious danger to body and life if the device is not connected in accordance with the regulations or incorrect handled.

Attention!

Danger of electrical shocks. Make sure that the cable-connections are in a dry environment. Make sure that the grounding conductor is connected with the device without any interruption. Use only installations, adapters, extension or connecting cables with a protected contact and which are made for outside use!

Electric supply circuits must not have a smaller cross-section than rubber hoses with the sign H05RN-F. Extension cables have to comply with the DIN VDE 0620. Unwind cables before use. Make sure that the device is secured with a residual-current-operated protective device (FI or RCD) with a maximum non-operate current of 30 mA. Electrical installations at garden- and swimming-ponds have to meet the national and international constructor regulations. The security-transformer has to have a distance of at least 2 m in Germany and 2,5 m in Switzerland to the side of the pond.

The device can be used for **swimming-ponds in compliance with the national regulations of the constructor**. Never make technical changes on the device. Use only original spare-parts and accessories. Repairs should be done only from authorised service departments. Never filter any other liquids than water!

For your own safety contact a professional when you have any questions or problems!

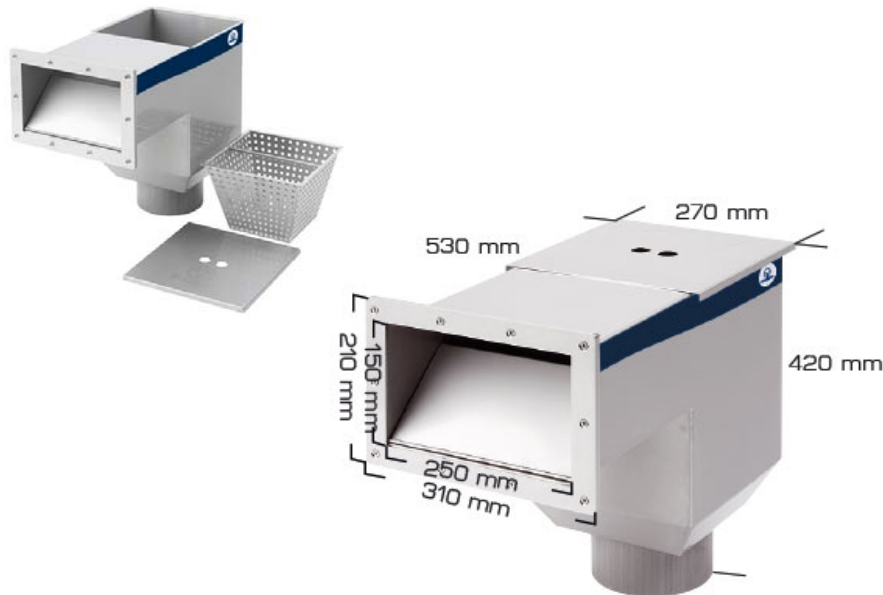
Scope of delivery

- 1x skimmer-casing with lid out of stainless steel
- 1x trap basket for waste, with handle out of stainless steel
- 1x skimmer-weir out of stainless steel, including floating body
- 2x EPDM gasket-rings suitable for stainless steel flange
- 1x stainless steel flange
- 10x flat head screw out of stainless steel, with cross slot M5 x 14 mm

Description

For the mechanical water treatment of garden-ponds, close to nature swimming-ponds and swimming-pools is the FIAP WallSkim a professional extraction system for water surfaces.

- Recommended pump-capacity 4.500 l/h -15.000 l/h
- Outstanding suction-capacity
- Ideal for gravity-filtersystem and pumped filtersystem
- Easy installation and maintenance through flanging of foil
- Alternative installation into the masonry (wall thickness up to 26 mm)
- With FIAP Aqua Active Profi or FIAP Aqua Active Eco pumps compatible
- Pipe-connection DN150
- Material stainless steel



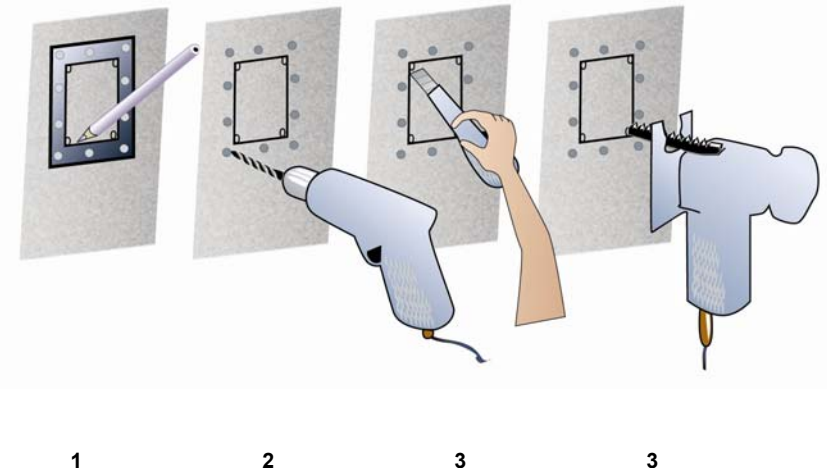
Assembly

For an optimal degree of efficiency the device for the suction of the water-surface (FIAP WallSkim Active) should be mounted against the main wind direction. The main wind direction is mostly the east bank. So the dirt-particles can float perfectly in the direction of the suction-opening. To support this process you can create additional water-streaming. During installation make sure that no plants or rocks are placed in front of the suction-opening. They can reduce the efficiency of the device for the suction of the water-surface (FIAP WallSkim Active).

Installation according to the sequence of the pictures

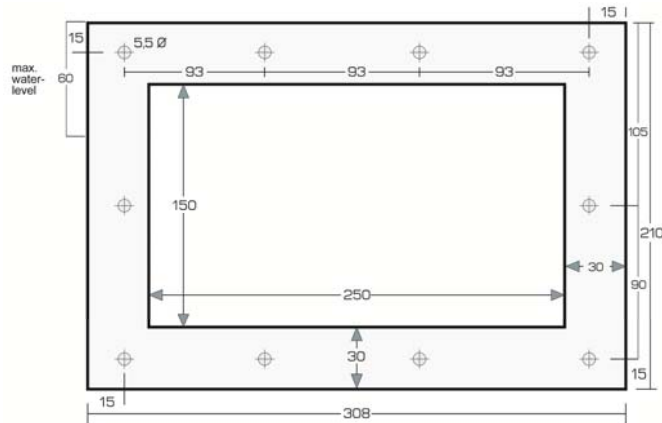
1. Use a skimmer-flange for marking.
2. When made out of metal sheet, plastic material or fiber glass drill with a drill machine a hole in each of the four corners, inside the marking of the skimmer-flange. If it is a pond-foil then use a sharp knife for this.
3. With a jigsaw you cut the metal-sheet, plastic material, fiber glass and so on out.
4. If necessary use a file to true and strip the cut.

soft materials hard materials



Important

The water-level of the pond or pool cannot be lower than 60 mm under the top edge of the skimmer-flange (equals a maximum water level of 15 mm – 20 mm under the closed skimmer-weir). Always pay attention to the maximum water-level! (see figure)



To guarantee stability the lid of the surface-suction device and the waste-basket have to be mounted while the device is built in or encased in concrete. To avoid material pollution of the stainless steel threads you should first screw the flat head screw, with a cross slot M5 x 14 mm, into the stainless steel flange. If the stainless steel threads pollute anyway, you can easily clean them with a M5 screwplate.

The pond-foil or the pond-mat must be removed with a hole punch at the grommets of the screws, to prevent pond-foil or pond-mat from getting into the flange. Before mounting the counterflange the skimmer-weir must be installed on the side of the tank. One of the two flat gaskets has to be mounted between the surface-suction device and the pond-foil, the second one between the pond-foil and the counterflange on the side of the tank.

Cleaning and maintenance

Read security instructions first! The FIAP WallSkim Active requires very little maintenance and it is very animal-friendly. A user-friendly handle allows simple removing and cleaning of the waste- and leave-basket. Clean the waste-basket without chemical cleaners, regularly and if necessary. Never add the water care products directly into the device (tablets into the dosage-swimmer or dosage-station, all others dissolve first).

Storage and overwinter

The device has to be turned off when water temperatures under 8 °C or latest when the first frost comes. Lower water level to 15 cm under the skimmer-opening and remove the waste-basket. Empty out the device, clean it properly and check for possible damage. The storage place has to be inaccessible for children. Cover the device so that no rain-water will get into it. Empty out all hoses, pipes and connections. The guarantee covers no frost-damage.

Wearing parts

The FIAP WallSkim Active waste-basket and the EPDM gasket are wearing parts and are not under guarantee.

Disposal

The device must be disposed by the national laws. Please ask your specialist dealer.

Failures

Problem	Cause	Solution
The device is not cleaning to your satisfaction.	Not enough streaming at the suction-opening.	- Support the streaming with a waterfall or inlet nozzles. - Remove plants or stones in front of the suction-opening.



Information concernant ce manuel d'instruction

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instruction et familiarisez-vous avec l'appareil avant la première utilisation. Suivez les instructions de sécurité pour un usage sûr et correct de l'appareil.

Utilisation appropriée

L'ensemble FIAP WallSkim Active, appelé ci-après l'appareil, est destiné uniquement au nettoyage mécanique de la surface des plans d'eau et bassins de baignade à une température d'au moins +8°C. L'appareil convient pour être utilisé dans les bassins baignade conformément aux spécifications du constructeur.

Autres utilisations

Cet appareil peut être dangereux pour les personnes, s'il n'est pas employé façon appropriée ou s'il est mal employé. La garantie ne s'applique pas pour les appareils qui ont été utilisés dans un autre but que celui pour lequel ils ont été conçus

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Avertissement!

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée

Attention!

Danger d'électrocution. Assurez vous que les connexions des cables sont dans un environnement sec. Assurez-vous que la prise de terre est connectée avec l'appareil sans interruption. N'utilisez que des installations, câbles, adaptateurs, extensions ou connexions conçus pour un usage en extérieur ! Les circuits d'alimentation électriques ne doivent pas avoir une autre section que ceux marqués H05RN-F. Les rallonges de câble doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620. Déroulez les câbles avant usage. Assurez-vous que l'appareil est protégé avec un disjoncteur différentiel de 30 mA. Les installations électriques extérieures doivent répondre aux normes nationales et internationales en vigueur. Le disjoncteur doit se trouver à une distance d'au moins 2 m (en Allemagne) ou 2.5 m (en Suisse) des bords du plan d'eau.

L'appareil convient pour être utilisé dans les bassins baignade conformément aux spécifications du constructeur. Ne faites jamais de changement techniques sur l'appareil. Utilisez uniquement des pièces de rechanges et accessoires originaux. Les réparations devraient être faites par du personnel qualifié. Ne jamais filtrer autre chose que de l'eau avec l'appareil !

Pour votre sécurité contactez un professionnel si vous avez des questions ou un problème!



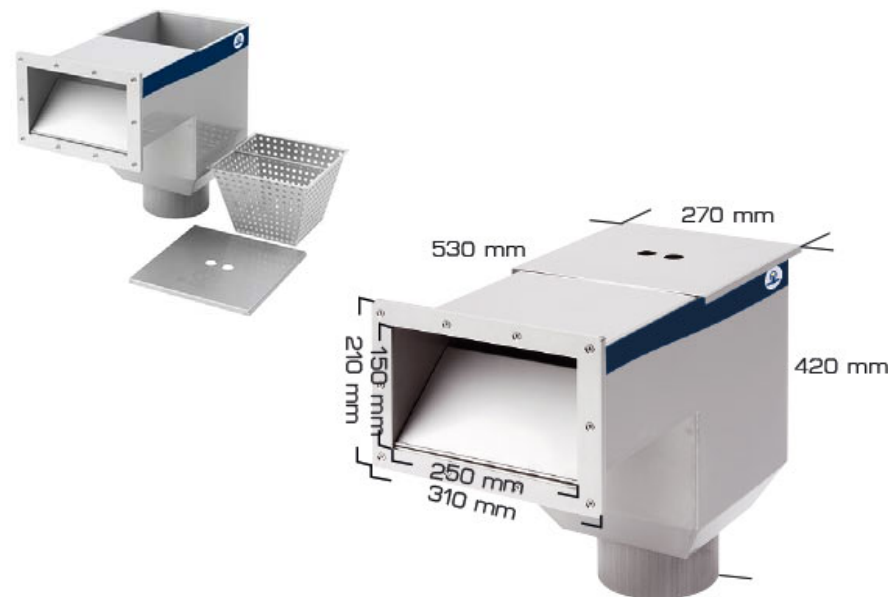
Contenu du pack

- 1x écumeur avec son couvercle en acier inox
- 1x panier en inox pour déchets, avec poignée
- 1x porte d'écumeur en acier inox comprenant la partie flottante
- 2x joints toriques EPDM convenant pour le cadre inox
- 1 x cadre inox
- 10x vis à tête plate inox.

Description

Pour le traitement mécanique de l'eau du bassin, des bassins baignade naturels et des piscines. Le FIAP WallSkim est un système d'élimination de qualité professionnelle des débris de surface.

- Débit recommandé de la pompe 4.500 l/h -15.000 l/h
- Capacité d'aspiration exceptionnelle
- Idéal pour les systèmes de filtration gravitaires ou équipés de pompe
- Installation et entretien facile grâce au tamis filtrant
- Installation possible dans la maçonnerie (épaisseur de la paroi jusqu'à 26 mm)
- Compatible avec les pompes FIAP Aqua Active Profi ou FIAP Aqua Active Eco.
- Connexion du tuyau d'évacuation en DN150
- Matériaux Inox

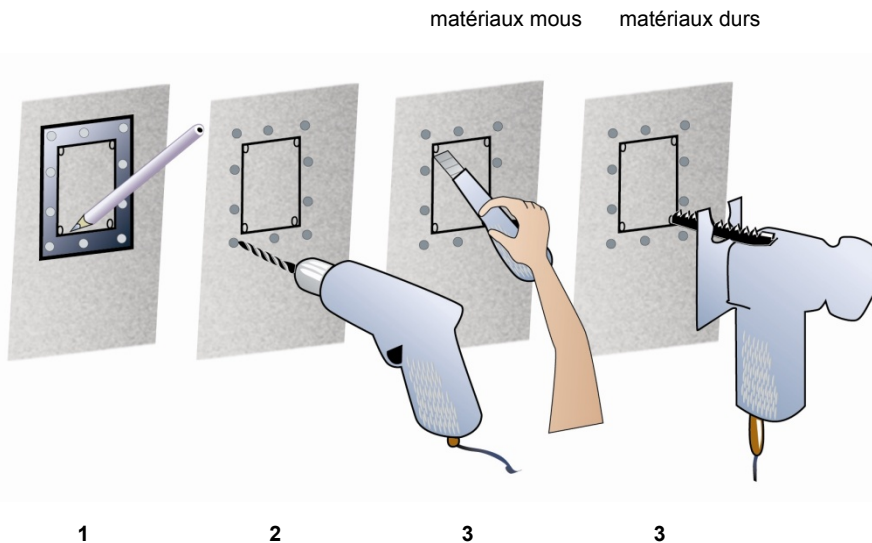


Positionnement

Pour un fonctionnement optimal, l'appareil devrait être monté face aux vents dominants. Dans la majorité des cas l'appareil doit être monté sur le coté Est du bassin. Ainsi les poussières et les particules sont poussées vers l'ouverture de l'aspiration. Vous pouvez ajouter un courant d'eau pour favoriser ce phénomène. Lors de l'installation assurez-vous qu'aucune plante ou rocher ne se trouve face à l'ouverture de l'appareil. Ce qui réduirait l'efficacité du FIAP WallSkim Active.

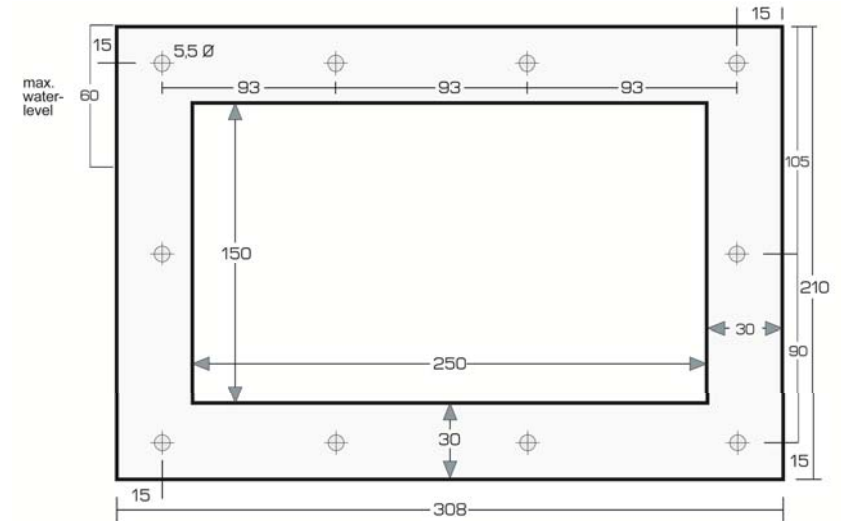
Installation

1. Utilisez le cadre inox pour marquer la zone à percer
2. Si le bassin est en fibre de verre, en métal ou en plastique, utilisez une perceuse pour percer les 4 coins à l'intérieur de la marque du cadre. S'il s'agit d'une bâche, utilisez un outil tranchant de type cutter.
3. Avec une scie sauteuse, découpez le métal, le plastique, la fibre de verre ou autre.
4. Si nécessaire, utilisez une lime pour ajuster le trou.



Important:

Le niveau de l'eau du bassin ou de la piscine ne peut être plus **bas** que 60 mm sous le bord haut du cadre de l'écumeur (soit 15-20 mm sous le haut de la porte fermée de l'écumeur)
Toujours veiller au niveau d'eau maximum (voir figure)



Pour assurer la stabilité de l'appareil, le couvercle et le panier de l'appareil doivent être en place lorsque l'appareil est intégré ou encastré dans le béton. Pour éviter les salissures des filetages inox, vous pouvez placer les vis à tête plate dans le cadre inox. Si toutefois du béton salissait le filetage, vous pouvez le nettoyer facilement à l'aide d'un tournevis plat.

La bâche du bassin doit être pré-percée au niveau des emplacements des vis pour éviter que la bache ne remonte sous le cadre inox.

Avant de fixer le cadre, la porte de l'appareil doit être installée.

Un des deux joints plats doit être placé entre la bouche d'entrée de l'appareil et la paroi du bassin, le second doit être placé entre le cadre inox et la paroi du bassin.



Nettoyage et entretien

Lisez les instructions de sécurité ! Le FIAP WallSkim Active ne nécessite que très peu d'entretien. Une poignée ergonomique permet de retirer simplement le panier à déchets. Nettoyez le panier à l'eau claire sans utiliser de produits chimiques, régulièrement et lorsque cela est nécessaire. Ne jamais introduire les produits d'entretien de piscine directement dans l'appareil (comprimés de chlore ou autre)

Stockage et hivernage

L'appareil doit être arrêté lorsque la température est inférieure à 8°C ou au plus tard aux premières gelées. Descendez le niveau de l'eau à 15 cm sous l'ouverture et retirez le panier tamis. Vider l'appareil, nettoyez-le convenablement et vérifiez les dégâts éventuels. Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants ; Couvrez l'appareil de manière à ce qu'il ne se remplisse pas d'eau de pluie. Videz toutes les connexions et tuyaux. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par le gel.

Consommables

Le panier tamis et le panier EPDM sont considérés comme des consommables et ne sont pas garantis.

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Problème

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne nettoie pas correctement.	Pas assez de courant au niveau de la bouche d'aspiration	- Augmentez le courant avec une cascade ou des jets - Retirez les plantes ou les pierres devant la bouche d'aspiration



NL

Over deze handleiding

Voor het eerste gebruik, lees de instructies en vertrouw te raken met het apparaat. Volg altijd de veiligheidsinstructies voor het correct en veilig gebruik.

Beoogd gebruik

De serie FIAP WallSkim Actief, verwezen naar een ander apparaat is die uitsluitend worden gebruikt voor mechanische reiniging van het oppervlak tuinvijvers en zwemmen met of zonder vis en zwembaden met een watertemperatuur van 8 ° C.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in zwemvijvers in overeenstemming met de nationale bouwvoorschriften.

Onjuist gebruik

Het kan niet in het juiste gebruik en de gevaren van onjuist gebruik van dit apparaat gemaakt voor mensen. Als hij niet goed gebruikt, is de aansprakelijkheid gaat uit van onze hand en gebruik het product.

Veiligheid

Om veiligheidsredenen, kinderen jonger dan 16 en mensen die zich herkennen in de mogelijke gevaren niet of niet vertrouwd zijn met deze handleiding mogen niet gebruiken dit apparaat!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Wanneer u te vellen over de verandering van eigenaar instructies. Alle werkzaamheden op dit apparaat moet alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met deze instructies.

Let op!

De combinatie van water en elektriciteit mogen niet in verband met wettelijke of onjuiste behandeling van ernstig gevaar voor lijf en leden.

Aandacht!

Elektrische schok. Zorg voor een droge omgeving van de kabelverbinding punten.

Zorg ervoor dat de aardingskabel is continu aan het apparaat. Gebruik alleen installaties, adapters, verlengkabels of verband met veiligheid, die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis!

Voedingskabels mogen niet hebben kleinere doorsnede dan rubber slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620th Lijnen alleen in de afgewikkeld staat te gebruiken. Zorg ervoor dat het apparaat is een aardlekschakelaar (RCD of RCD), ondersteund met een nominale foutstroom van 30 mA maximum. Elektrische installaties in de tuin vijvers en zwembaden moeten voldoen aan nationale en internationale installatie-regelgeving. De veiligheid transformator moet een minimale afstand van 2 m in Duitsland en 2,5 m in Zwitserland naar de vijver rand.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in **zwemvijvers** in overeenstemming met de nationale bouwvoorschriften.

Nooit technische wijzigingen aan het apparaat. Alleen originele onderdelen en accessoires. Reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service centers. Filter nooit andere vloeistoffen dan water!

Voor vragen of problemen kunt u contact opnemen met uw eigen veiligheid, om een professional!

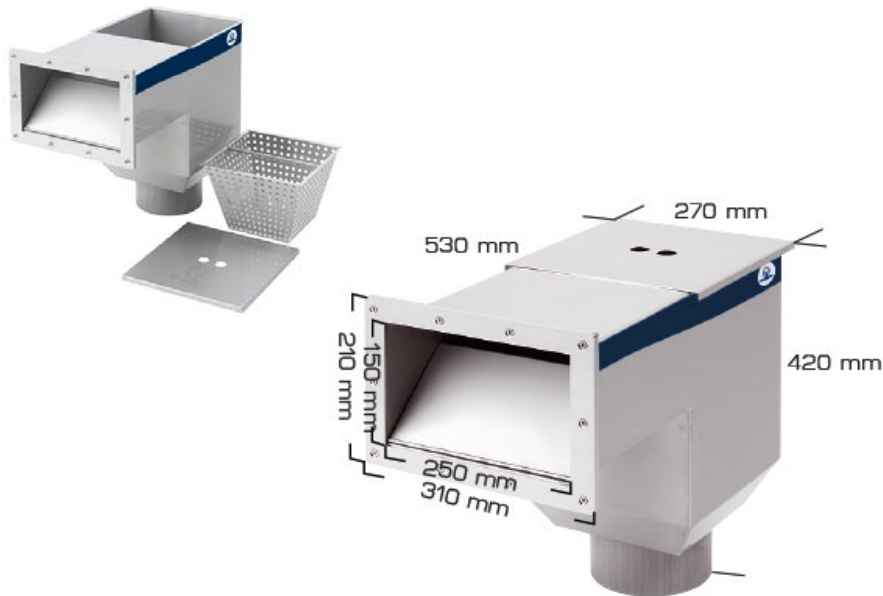
Levering

- 1x Skimmergehäuse met roestvrij stalen deksel
- 1x filter mand met handvat, roestvrij staal
- 1x Skimmerwehr inclusief roestvrij staal zweven
- 2x EPDM afdichtingsring voor roestvrij staal flens
- 1x RVS flens
- 10x RVS Verzonken Phillips-schroef M5 x 14 mm

Beschrijving

FIAP WallSkim Active is een professionele Wasseroberflächenabsaugung voor mechanische behandeling van water vijvers en zwembaden.

- Olieopbrengst +4.500 tot 15.000 l / h
- Uitstekende zuigkracht
- Ideaal voor de zwaartekracht filtratiesystemen en filter pompsystemen
- Eenvoudige installatie en onderhoud Folienanflanschung
- Installatie (mogelijk tot 26mm wanddikte) direct in het metselwerk
- Met FIAP FIAP Aqua Actieve pro of aqua Actieve gecombineerd Eco pompen
- DN150 buis aansluiting
- RVS materiaal

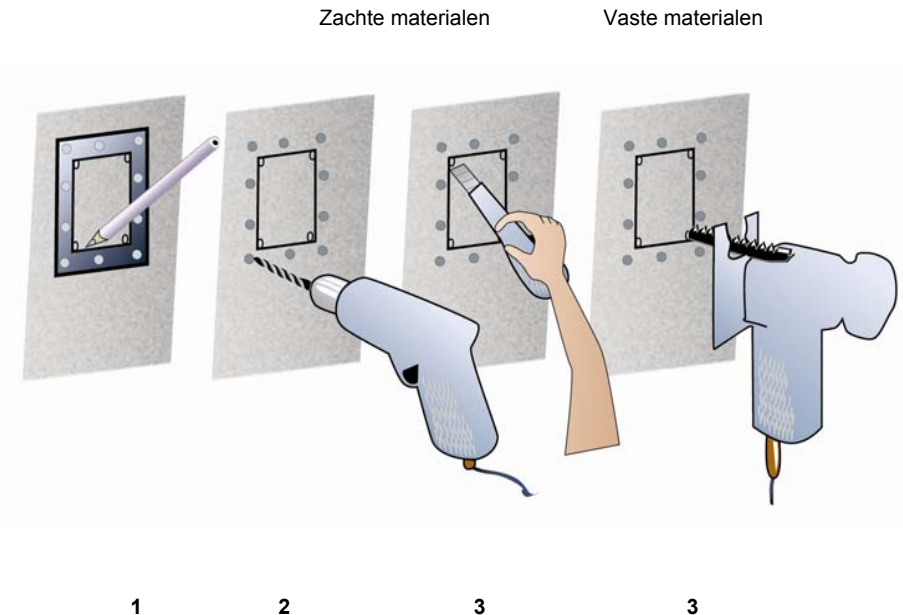


Montage

Om een optimale efficiëntie te bereiken, moet Wasseroberflächenabsauger (FIAP WallSkim Actief) gemonteerd kan worden tegen de belangrijkste windrichting. De belangrijkste windrichting is vooral de oostelijke oever. Vuildeeltjes worden dus perfect gedreven door de wind in de richting van inname. Verdere ondersteuning kan worden gegenereerd water stromen. In aanvulling op de montage is het belangrijk dat alle planten geplaatst voor de intake of stenen. Aangezien deze verminderen de efficiëntie van het Wasseroberflächenabsaugers (FIAP WallSkim Actief).

Volgens de volgorde van de beelden wordt als volgt uitgevoerd:

1. Markering met de hulp van Skimmerflansches
2. Voorzien van een boor in de vier hoeken in plaatstaal, kunststof of glasvezel in de release van Skimmerflansches een boring.
Voor de vijverfolie uitvoeren van dit proces met een scherp mes.
3. Met een decoupeerzaag uitgesneden het vel metaal, plastic of glas snijden etc..
Voor de vijverfolie uitvoeren van dit proces met een scherp mes.
4. Nachfeilen de snede dicht met een bestand (eventueel) en ontbraamd.

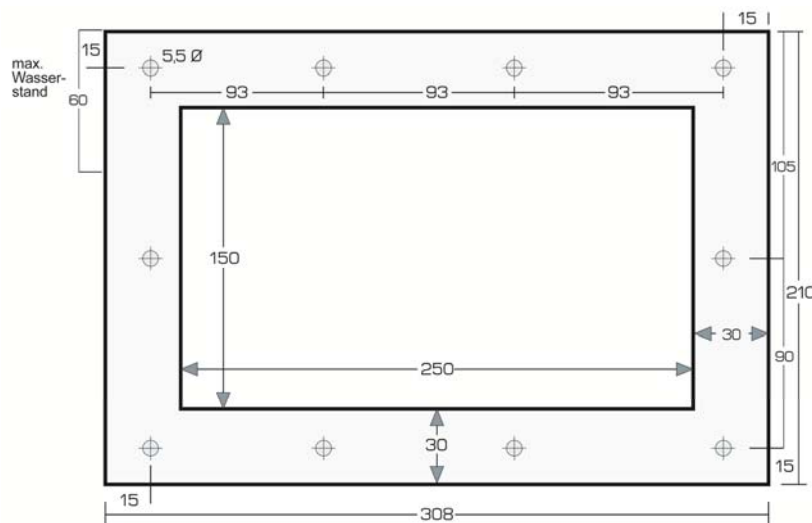




Belangrijk

Het waterpeil van de vijver of het zwembad kan worden Max. 60 mm onder de bovenkant van Skimmerflansches zijn (gelijk aan een maximale waterstand van 15 - 20 mm onder de gesloten Skimmerwehrs).

Max waterniveau waargenomen! (Zie afbeelding)



Was om de Oberflächenabsaugerdeckel en vuil val van Einmauern blijven - of gemonteerd worden in beton om de nodige stabiliteit te garanderen. Om te voorkomen dat vervuiling van de meegeleverde roestvrij staal met schroefdraad Edeltstahlsenkopfschrauben moet cross-slot schroeven M5 x 14 mm voorafgaand aan de installatie in de roestvrij stalen draad zijn. Vervuilen de roestvrij stalen draad, ondanks deze voorzorgsmaatregel, kunt u de roestvrij stalen schroef gemakkelijk weer schoon te maken met een M5 kraan.

De vijverfolie of de vijver, de vacht is aan de schroef bussen verwijderen met een perforator, zodat het overtollige vijverfolie of vijver, het teveel aan weefsel in de draad niet malen.

De Skimmerwehr voor montage tegen de flens van het bekken te worden geïnstalleerd in de skimmer kant. Een van de twee pakkingen tussen de skimmer en vijverfolie moet worden geïnstalleerd. De tweede is tussen de vijverfolie en paring flens beck kant.



Reiniging en onderhoud

Veiligheidsinstructies tevoren! FIAP WallSkim Active is zeer lage onderhoudskosten en huisdier vriendelijk. Door een grote gebruiksvriendelijke handgreep op het vuil en blad val mand die gemakkelijk is verwijderd en geleegd. Reinig het filter mand van de skimmer regelmatig en zo nodig zonder chemische reinigingsmiddelen. Nooit in het water je gebruikt, verzorgingsproducten direct in de skimmer.

(Tabletten of dosering zweven in het meetstation, alle andere middelen zijn direct vooraf opgelost in het zwembad)

Winkel / overwintering

Bij water temperaturen onder de 8 ° C of op zijn minst vorst verwacht je het apparaat uit dienst te nemen. Tap het water tot aan 15 cm onder de scheert en verwijder het filter mand. De afvoer apparaat, voert een grondige reiniging, het controleren op eventuele schade. De opslagplaats moet zijn toegankelijk voor kinderen. Naar beneden Dek de oppervlakte skimmer, zodat regenwater niet kan binnendringen. Giet alle slangen, leidingen en aansluitingen voor zover mogelijk. De garantie geldt niet voor vorstschade.

Slijtdelen

FIAP WallSkim Actieve filter mand en EPDM afdichtingen zijn slijtage-onderdelen en vallen niet onder de garantie.

Beschikking

Het apparaat dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de nationale regelgeving. Vraag uw dealer.

Aandoeningen storing	Veroorzaken	Remedie
Het toestel werkt niet goed schoon	Geen adequate voor instroom	- Ondersteunen van water stromen creëren van een waterval of klysm nozzle -Verwijder planten of stenen geplaatst voor de intake


ES
Aviso para instrucciones de uso

Por favor, lea estas instrucciones antes del primer uso y familiarizarse con este dispositivo. Es necesario seguir las instrucciones de seguridad para el uso correcto y seguro.

El uso adecuado de acuerdo con las regulaciones

La serie FIAP WallSkim activo, más adelante llamado dispositivo, sólo para la limpieza mecánica de la superficie de jardín-y piscina estanques y una temperatura de agua de al menos 8 ° C.

El dispositivo es adecuado para el uso en estanques de natación en el marco del cumplimiento de las especificaciones nacionales constructor.

No Uso de acuerdo con la normativa

Este dispositivo puede causar peligro para los seres humanos si no se utiliza de acuerdo con la normativa y si su manipulación es inapropiada. Si se utiliza este dispositivo de forma incorrecta, no habrá garantía de nuestra parte en ella y la autorización de explotación expirará.

Advertencias de seguridad

Fuera de razones de seguridad, los niños menores de 16 años ya las personas que no sean capaces de reconocer los posibles peligros y que además no están familiarizados con este manual, no se les permite utilizar este dispositivo!

Por favor, mantenga este manual de operación segura! Envíe este manual de instrucciones en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos en este dispositivo tiene que ser hecho por las siguientes instrucciones.

Note!

La combinación de agua y electricidad puede causar un grave peligro para el cuerpo y la vida, si el dispositivo no está conectado de conformidad con los reglamentos o incorrectas manejados.

Atención!

Peligro de descarga eléctrica. Asegúrese de que las conexiones de cable están en un ambiente seco. Asegúrese de que el conductor de puesta a tierra está conectado con el dispositivo sin ningún tipo de interrupción. Utilice sólo instalaciones, adaptadores o cables de extensión de conexión con contacto protegido y que se hacen para el uso al aire libre!

Circuitos de alimentación eléctrica no deben tener una sección transversal más pequeña que las mangueras de goma con el signo H05RN-F. Los cables de extensión deben cumplir con la norma DIN VDE 0620. Unwind los cables antes de su uso. Asegúrese de que el dispositivo está protegido con un dispositivo de protección de corriente residual que funciona (FI o RCD) con un máximo de no operar corriente de 30 mA. Instalaciones eléctricas de jardín-y piscina estanques tienen que cumplir las normas nacionales e internacionales de constructor. El transformador de seguridad tiene que tener una distancia de al menos 2 m en Alemania y 2,5 m en Suiza al lado del estanque.

El dispositivo se puede utilizar para el baño-ponde de acuerdo con las normas nacionales del constructor. Nunca realice modificaciones técnicas en el dispositivo. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales. Las reparaciones se deben hacer solamente de los departamentos de servicio autorizados. Nunca filtrar cualquier otro líquido que el agua!

Por su propia seguridad en contacto con un profesional cuando usted tiene cualquier pregunta o problema!

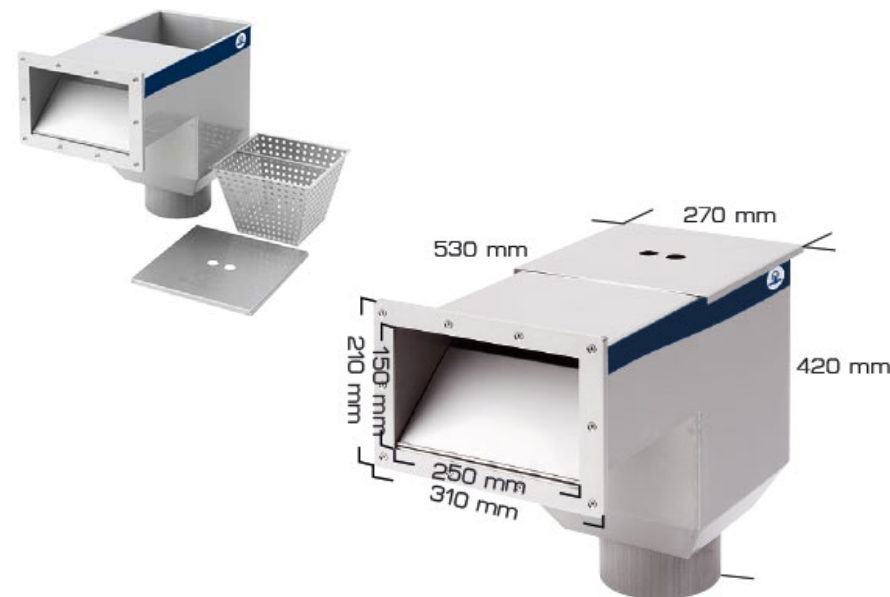

Alcance del suministro

- 1x skimmer-caja con tapa de acero inoxidable
- 1x cesta trampa para residuos, con mango de acero inoxidable
- 1x skimmer-vertedero de acero inoxidable, incluyendo el cuerpo flotante
- 2x EPDM juntas tóricas adecuadas para brida de acero inoxidable
- 1x brida de acero inoxidable
- Tornillo de cabeza plana 10x de acero inoxidable, con la cruz ranura M5 x 14 mm

Descripción

Para el tratamiento mecánico de agua de estanques de jardín, cerca de la naturaleza de natación estanques y piscinas es la FIAP WallSkim un sistema de extracción profesional de la superficie del agua.

- Recomendado bomba de capacidad 4.500 l / h -15.000 l / h
- Excelente capacidad de aspiración
- Ideal para la gravedad filtersystem y se bombea filtersystem
- Fácil instalación y mantenimiento a través de flanger de papel
- Instalación alternativa en la mampostería (espesor de pared de hasta 26 mm)
- Con FIAP aguamarina activo Profi o FIAP aguamarina bombas Eco activos compatibles
- Tubo de conexión DN150
- Material acero inoxidable



Montaje

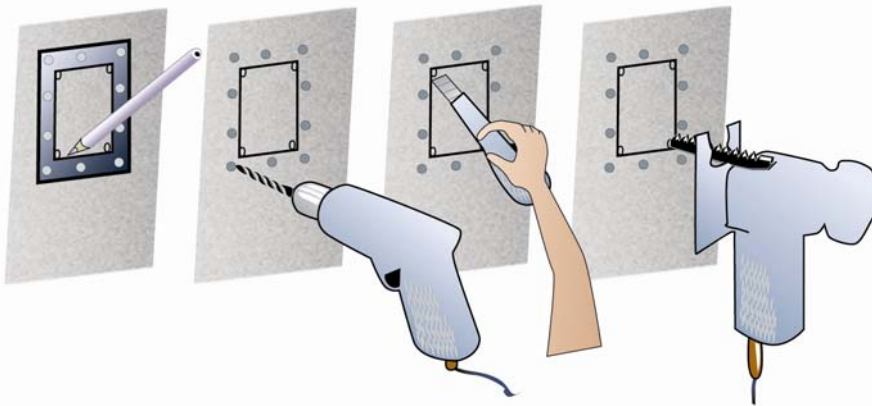
Para un óptimo grado de eficiencia del dispositivo para la aspiración de la superficie del agua (FIAP WallSkim activo) se debe montar en contra de la dirección del viento dominante. La dirección del viento es sobre todo la orilla oriental. Así que las partículas de suciedad pueden flotar perfectamente en la dirección de la abertura de aspiración-. Para apoyar este proceso puede crear-streaming de agua adicionales. Durante la instalación, asegúrese de que no hay plantas o rocas se colocan delante de la abertura de succión. Ellos pueden reducir la eficiencia del dispositivo para la aspiración de la superficie del agua (FIAP WallSkim activo).

Instalación de acuerdo con la secuencia de las imágenes

1. Utilice un skimmer-brida para el marcado.
2. Cuando hecha de hoja de metal, material plástico o un taladro de fibra de vidrio con una máquina de perforación de un agujero en cada una de las cuatro esquinas, el interior de la marca del skimmer-brida. Si se trata de un estanque de lámina a continuación, utilizar un cuchillo afilado para esto.
3. Con una sierra de cortar la hoja de metal, plástico, fibra de vidrio y así en adelante.
4. Si es necesario utilizar un archivo en true y tira el corte.

Materiales blandos

Materiales duros



1

2

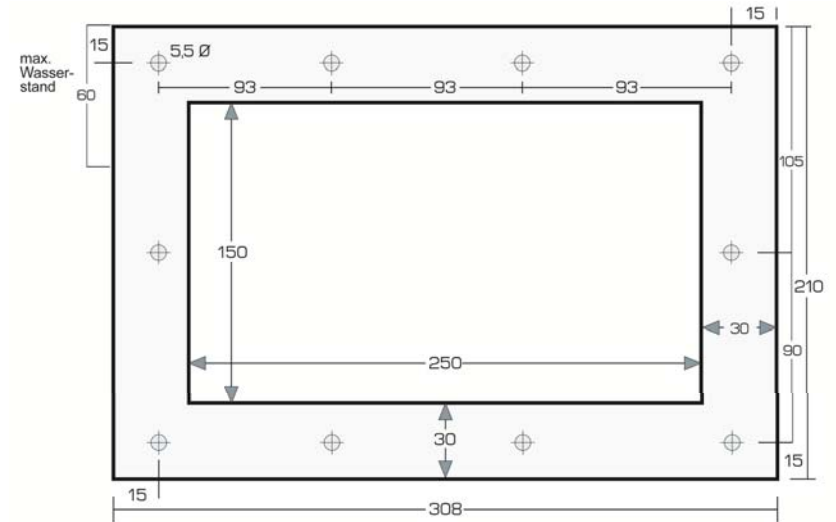
3

3

Importante

El nivel del agua del estanque o piscina no puede ser inferior a 60 mm por debajo del borde superior del skimmer-brida (equivale a un nivel máximo de agua de 15 mm - 20 mm por debajo del skimmer cerrado-presa).

Siempre presta atención al nivel máximo de agua! (Véase el gráfico)



Para garantizar la estabilidad de la tapa del dispositivo de la superficie de aspiración y el cesto de basura tienen que ser montada mientras el dispositivo está construido en o encerrado en el hormigón. Para evitar la contaminación del material de los hilos de acero inoxidable, primero debe enroscar el tornillo de cabeza plana, con una cruz ranura M5 x 14 mm, en la brida de acero inoxidable. Si los hilos de acero inoxidable contaminan todos modos, usted puede fácilmente límpielos con un screwplate M5. El estanque de lámina o el estanque-mat se deben quitar con un sacador de agujero en las arandelas de los tornillos para evitar estanque de lámina o estanque-mat de entrar en la brida. Antes de montar la contrabrida el skimmer-vertedero debe estar instalado en el lado del tanque. Una de las dos juntas planas tiene que ser montado entre el dispositivo de superficie de aspiración y el estanque de lámina de aluminio, la segunda entre el estanque de lámina de aluminio y la contrabrida en el lado del tanque.



Limpieza y mantenimiento

Lea las instrucciones de seguridad primero! La FIAP WallSkim activa requiere muy poco mantenimiento y es muy respetuosa con los animales. Un asa fácil de usar permite la eliminación simple y la limpieza de los residuos y dejar-basket. Limpiar la papelera sin productos químicos de limpieza, regular y, si es necesario. Nunca añadir los productos de cuidado de agua directamente en el dispositivo (tabletas en la dosis o dosis-nadador-estación, todos los demás se disuelven primero).

Almacenamiento y pasan el invierno

El dispositivo tiene que estar apagado cuando la temperatura del agua menores de 8 ° C o más tardar, cuando llega la primera helada. Baje el nivel de agua de 15 cm por debajo del skimmer de apertura y quite la papelera. Vaciar el aparato, limpiarlo correctamente y comprobar posibles daños. El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños. Cubra el dispositivo de manera que el agua de lluvia no voy a entrar en ella. Vaciar todas las mangueras, tuberías y conexiones. La garantía cubre ningún daño de heladas.

Las piezas de desgaste

La FIAP WallSkim activo papelera y la junta de EPDM son piezas de desgaste y no están bajo garantía.

Disposición

El dispositivo debe ser eliminado por las leyes nacionales. Consulte a su distribuidor especializado.

Fracasos

Problema	Causa	Solución
El dispositivo no limpia a su satisfacción.	No existe bastante derrame en la apertura de succión.	- Apoyar el derrame con una cascada o inyectores de admisión. - Quitar plantas o piedras delante de la apertura de succión.



IT

Avviso per istruzioni per l'uso

Si prega di leggere queste istruzioni prima del primo utilizzo e di fare la conoscenza con questo dispositivo. E' necessario seguire le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

L'uso corretto in conformità con le normative

La serie FIAP WallSkim attivo, più avanti denominata dispositivo, è solo per la pulizia meccanica della superficie del giardino-e piscine laghetti e una temperatura dell'acqua di almeno +8 ° C. Il dispositivo è adatto per l'uso in piscine stagni sotto la conformità alle specifiche nazionali costruttore.

Non utilizzare in conformità con le normative

Questo dispositivo può causare pericolo per gli esseri umani se non utilizzati in conformità con le normative e quando improprio gestite. Se si utilizza questo dispositivo in modo improprio non ci sarà nessuna garanzia da parte nostra su di esso e la licenza di esercizio scadrà.

Avvertenze di sicurezza

Fuori motivi di sicurezza i bambini di età inferiore ai 16 anni e le persone che non saranno in grado di riconoscere i pericoli e che inoltre non hanno familiarità con questo manuale operativo, non sono autorizzati ad utilizzare questo dispositivo!

Si prega di conservare il presente manuale operativo! Inoltre questo manuale d'istruzioni in caso di cambio del proprietario. Tutti i lavori su questo dispositivo deve essere fatto con le seguenti istruzioni.

Avviso!

La combinazione di acqua e di elettricità può causare grave pericolo per il corpo e la vita, se il dispositivo non è collegato in conformità con i regolamenti o non corretti gestiti.

Attenzione!

Pericolo di scosse elettriche. Assicurarsi che i cavi, le connessioni sono in un ambiente asciutto.

Assicurarsi che il conduttore di terra è collegato con il dispositivo senza alcuna interruzione. Utilizzare solo le installazioni, adattatori, prolunghie o cavi di collegamento con un contatto protetta e che sono fatti per l'uso al di fuori!

Circuiti di alimentazione elettrica non devono avere una sezione più piccola di tubi in gomma con il segno H05RN-F. I cavi di prolunga devono essere conformi alla norma DIN VDE 0620. Svolgere i cavi prima dell'uso. Assicurarsi che il dispositivo è protetto da un dispositivo di protezione a corrente residua (FI o RCD) con una non-funzionamento corrente massima di 30 mA. Impianti elettrici a giardino-e piscine stagni devono rispondere alle normative nazionali ed internazionali costruttore. La sicurezza-trasformatore deve avere una distanza di almeno 2 m in Germania e 2,5 m in Svizzera al lato dello stagno.

Il dispositivo può essere utilizzato per piscine laghetti nel rispetto delle normative nazionali del costruttore. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali e gli accessori. Le riparazioni devono essere eseguite solo da reparti di assistenza autorizzati. Non filtrare i liquidi diversi dall'acqua!

Per la vostra sicurezza di contattare un professionista quando avete domande o problemi!



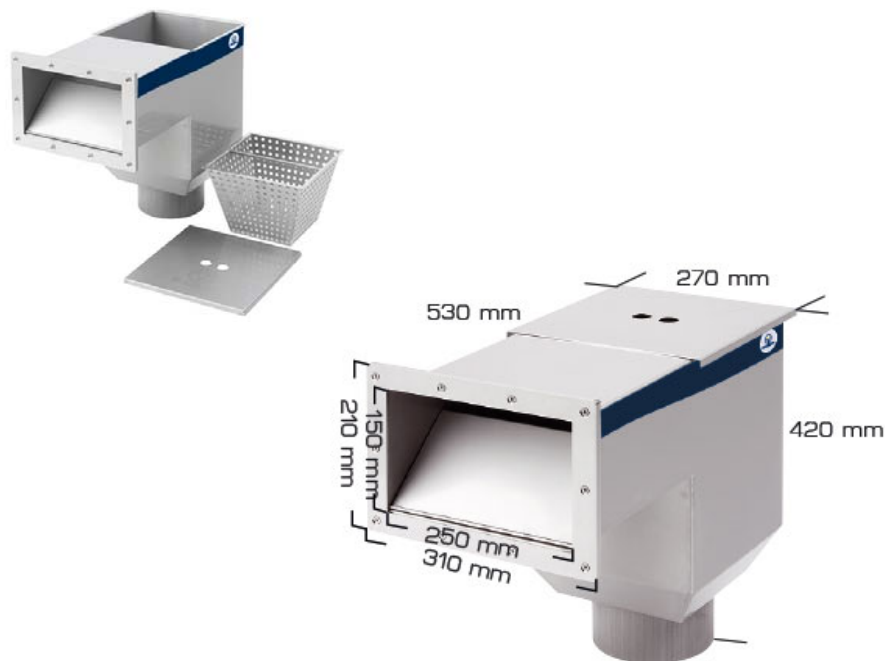
Volume di fornitura

- 1x skimmer-cassa con coperchio in acciaio inox
- 1x trappola cestino per i rifiuti, con maniglia in acciaio inox
- 1x skimmer-diga in acciaio inox, compreso il corpo galleggiante
- 2x guarnizione in EPDM-ring adatte per flange in acciaio inox
- 1x Flangia in acciaio inox
- Testa piatta 10x vite in acciaio inossidabile, con croce fessura M5 x 14 mm

Descrizione

Per il trattamento delle acque meccanico di giardino-stagni, vicino alla natura piscine laghetti e piscine è la FIAP WallSkim un sistema di estrazione professionale per superfici d'acqua.

- Consigliata pompa capacità 4.500 l / h - 15.000 l / h
- Eccezionale capacità di aspirazione-
- Ideale per la gravità filtersystem e pompato filtersystem
- Facilità di installazione e manutenzione attraverso flangiatura di lamina
- Installazione alternativa nella muratura (spessore della parete fino a 26 mm)
- Con FIAP Aqua Attivo Professionale o FIAP Aqua pompe Eco attivi compatibili
- Tubo di collegamento DN150
- Materiale acciaio inox

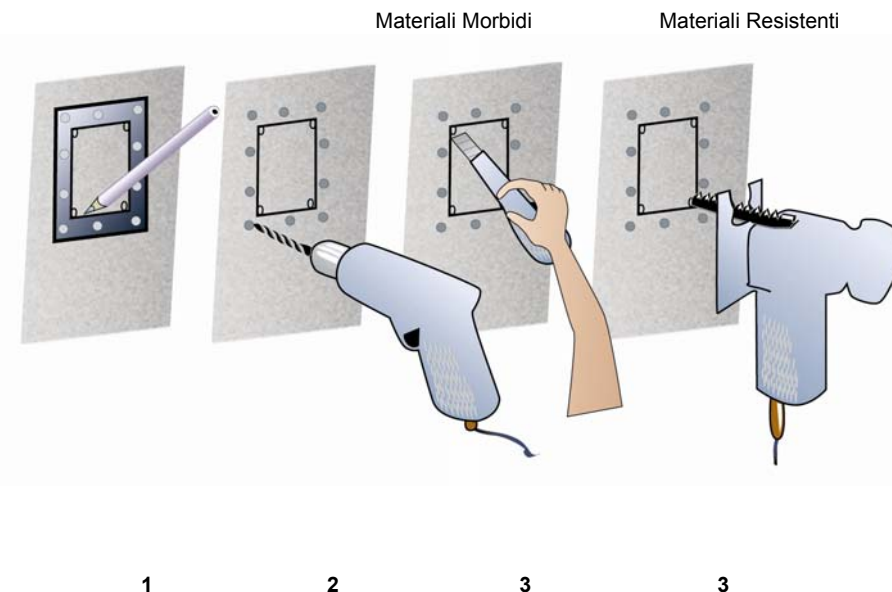


Assemblea

Per un grado ottimale di efficienza del dispositivo per l'aspirazione della superficie dell'acqua (FIAP WallSkim Attivo) dovrebbe essere montato contro la direzione principale del vento. La direzione principale del vento è per lo più la sponda orientale. Così i sporco-particelle possono galleggiare perfettamente in direzione dell'aspirazione-apertura. Per sostenere questo processo è possibile creare ulteriori acqua-streaming. Durante l'installazione assicurarsi che nessuna pianta o rocce sono posti davanti alla aspirazione-apertura. Essi possono ridurre l'efficienza del dispositivo per l'aspirazione della superficie dell'acqua (FIAP WallSkim Attivo).

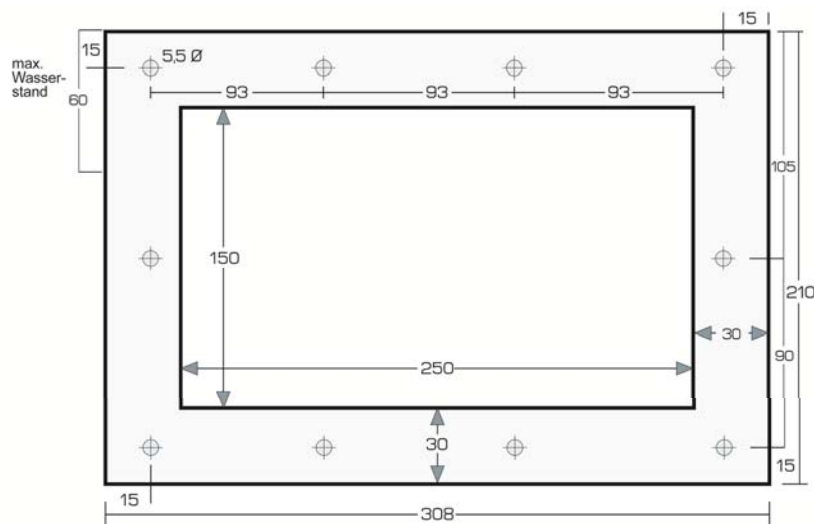
Installazione secondo la sequenza delle immagini

1. Utilizzare uno skimmer-flangia per la marcatura.
2. Quando fatto di lamiera metallica, materiale plastico o in fibra di vetro trapano con una macchina trapano un foro in ciascuno dei quattro angoli, dentro la marcatura del skimmer-flangia. Se è un stagno-foil quindi utilizzare un coltello affilato per questo.
3. Con un seghetto si taglia la-lamiera, plastica, fibra di vetro e così via fuori.
4. Se necessario utilizzare un file di vero e spogliare il taglio.



Importante

Il livello dell'acqua dello stagno o piscina non può essere inferiore a 60 mm sotto il bordo superiore dello skimmer-flangia (pari a un livello massimo di 15 mm - 20 mm sotto la chiusa skimmer-traversa). Prestare sempre attenzione al livello massimo dell'acqua! (Vedi figura)



Per garantire la stabilità del coperchio del dispositivo superficie di aspirazione ed il cestello rifiuti devono essere montati mentre il dispositivo è integrato o incassato in calcestruzzo. Per evitare l'inquinamento materiale dei fili di acciaio inossidabile si deve prima avvitare la vite a testa piatta, con una croce fessura M5 x 14 mm, nella flangia in acciaio inox. Se i fili di acciaio inox inquinano in ogni caso, si può facilmente pulire con un screwplate M5. Lo stagno-foil o il laghetto-tappetino devono essere rimossi con un pugno foro i gommini delle viti, per evitare stagno-foil o stagno-mat da ottenere nella flangia. Prima di montare la controflangia skimmer-stramazzo deve essere installato sul lato del serbatoio. Una delle due guarnizioni piatte deve essere montato tra la superficie periferica-aspirazione e lo stagno-lamina, la seconda tra lo stagno-pellicola e la controflangia sul lato del serbatoio.

Pulizia e manutenzione

Leggere prima le istruzioni di sicurezza! La FIAP WallSkim attivo richiede pochissima manutenzione ed è molto rispettosa degli animali. Una maniglia di facile uso consente la rimozione semplice e la pulizia dei rifiuti e lasciare-basket. Pulire i rifiuti-basket senza detergenti chimici, regolarmente e, se necessario. Non aggiungere mai prodotti per la cura d'acqua direttamente nel dispositivo (compresse nella dose-nuotatore o dose-stazione, tutti gli altri si dissolvono prima).

Stoccaggio e svernano

Il dispositivo deve essere spento quando le temperature dell'acqua fino a 8 ° C o più tardi quando il primo gelo arriva. Abbassare il livello dell'acqua a 15 cm sotto lo skimmer-apertura e rimuovere i rifiuti-basket. Svuotare il dispositivo, pulirlo bene e verificare la presenza di eventuali danni. Il luogo di stoccaggio deve essere inaccessibili per i bambini. Coprire il dispositivo in modo che nessuna acqua piovana sarà entrare in esso. Svuotare tutti i tubi flessibili, tubi e raccordi. La garanzia non copre i danni al gelo.

Parti di usura

La FIAP WallSkim Attivo rifiuti-basket e la guarnizione in EPDM sono soggette ad usura e non sono in garanzia.

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito dalle leggi nazionali. Chiedete al vostro rivenditore di fiducia.



Figyelmeztetés a használati utasítás

Kérjük, olvassa el az utasításokat, mielőtt az első használat és megismerkedhetnek ezzel a készülékkel. Meg kell, hogy kövesse a biztonsági utasítások a helyes és biztonságos használata.

Megfelelő használat szabályai szerint

A sorozat FIAP WallSkim aktív, tovább nevezett készülék csak a mechanikai tisztítás a felület kerti és az úszás-tavak és a víz hőmérséklete legalább +8 ° C
A készülék alkalmas a használatra uszoda-tavak a megfelelést a nemzeti konstruktor előírásoknak.

Használja nincs összhangban az előírásoknak

Ez a készülék is jelent veszélyt az emberre, ha nem használják a szabályok szerint, és ha nem megfelelő kezelése. Ha a készülék nem megfelelően nem lesz garancia tőlünk, és a működési engedély lejár.

Biztonsági figyelmeztetések

Ki biztonsági okokból év alatti gyermekek 16 éves és személyek, amelyek nem képesek felismerni a lehetséges veszélyt, és amelyek szintén nem ismerik ezt a kezelési útmutatót, nem szabad, hogy használja ezt az eszközt!
Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót biztonságos! Tovább a kezelési útmutató megváltoztatása esetén a tulajdonos. Minden munkát a készüléket el kell végezni az alábbi utasításokat.

Figyelmeztetés!

A kombináció a víz-és villamos súlyos veszélyt a test és az élet, ha a készülék nem csatlakozik megfelelően rendeletek vagy helytelen kezelik.

Figyelem!

Veszélye áramütések. Győződjön meg arról, hogy a kábel-kapcsolat, száraz környezetben. Győződjön meg arról, hogy a földelő vezeték csatlakoztatva van a készülék megszakítás nélkül. Csak telepítés, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó kábelek védett kapcsolatot, és amelyek arról kültéri használatra!

Tápfeszültséget nem lehet kisebb keresztmetszetű, mint gumitömlők jel H05RN-F. Hosszabbító kábeleket meg kell felelniük a DIN VDE 0620. Lazítson kábelek használat előtt. Győződjön meg arról, hogy a készülék biztosítja a maradék-áram-védő berendezés (FI vagy RCD), legfeljebb nem működik áram 30 mA. Villamos berendezések a kerti és az úszás-tavak meg kell felelniük a nemzeti és nemzetközi építő előírásoknak. A biztonsági transzformátor van, hogy egy távolság legalább 2 m Németországban és 2,5 m Svájcban oldalán a tó.

A készülék használható úszás-tavak megfelelően a nemzeti előírások, a kivitelező. Soha ne a műszaki módosításokat a készüléken. Csak eredeti tartalék-alkatrészek és kiegészítők. Javításokat kell tenni csak hivatalos szerviz részlegek. Soha szűrő más folyadék nem víz!

Saját biztonsága érdekében forduljon szakemberhez, ha bármilyen kérdése vagy problémája!



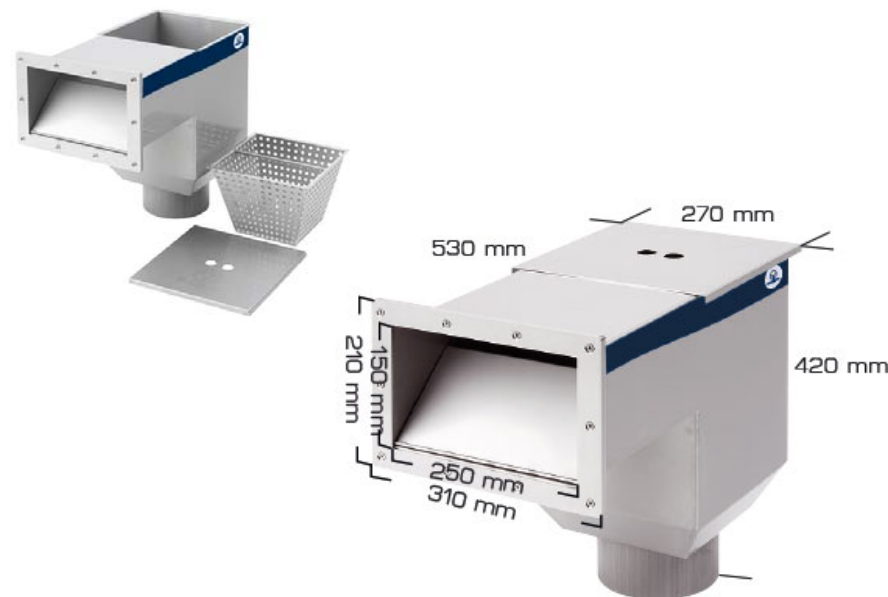
Szállítási terjedelem

- 1x skimmer-burkolat fedeles ki rozsdamentes acélból
- 1x csapda kosár hulladék fogantyúval ki rozsdamentes acélból
- 1x skimmer-gát out rozsdamentes acélból készült, beleértve a lebegő test
- 2x EPDM tömítés-gyűrűk alkalmas rozsdamentes acél peremmel
- 1x rozsdamentes acél peremmel
- 10x lapos fejű csavar ki rozsdamentes acélból készült, több slot M5 x 14 mm

Leírás

A mechanikus vízkezelési kerti tavak, természet-közi úszó-tavak és úszómedencék a FIAP WallSkim professzionális elszívó rendszer vízfelületek.

- Ajánlott szivattyú kapacitása 4.500 l / h -15.000 l / h
- Kiváló szívó kapacitása
- Ideális gravitációs és szivattyús szűrőrendszer szűrőrendszer
- Egyszerű telepítés és karbantartás az flanging fólia
- Alternatív telepítés a falazat (falvastagság legfeljebb 26 mm)
- A FIAP Aqua Active Profi vagy FIAP Aqua Active Eco szivattyú kompatibilis
- Cső csatlakozás DN150
- anyaga rozsdamentes acél



Gyűlés

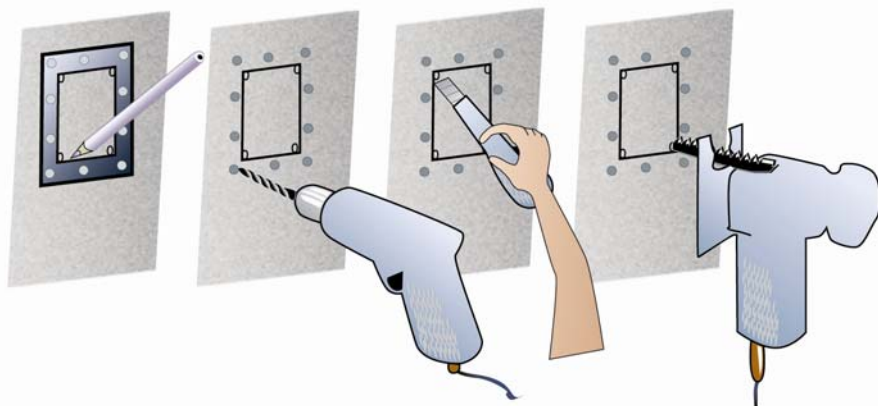
Az optimális hatásfokot a készülék a szívó a víz-felület (FIAP WallSkim aktív) kell felszerelni szemben uralkodó széliránnyal szemben. A fő szélirány elsősorban a keleti parton. Így a szennyeződés-részecskék lebegnek tökéletesen az irányt a szívó nyílás. Hogy támogassa ezt a folyamatot is létrehozhat további víz-streaming. A telepítés során győződjön meg arról, hogy nem növények vagy sziklák elé, a szívó-nyílás. Ezek csökkenthetik a hatékonyságát a készülék a szívó a víz-felület (FIAP WallSkim aktív).

Beépítési szerint a sorrend a képek

1. Használjon skimmer karimás jelölésére.
2. Amikor készült fémlemez, műanyag vagy üvegszálás fúrógép a vetőgép lyukat mind a négy sarkán, belül a jelölés a lehabzó-karima. Ha ez egy tó fólia majd egy éles késsel ezt.
3. A kirakós vágja a fém-lemez, műanyag, üvegszál és így tovább out.
4. Ha szükséges, használjon a fájl valódi és szalag a vágás.

Puha anyagok

Kemény anyagok



1

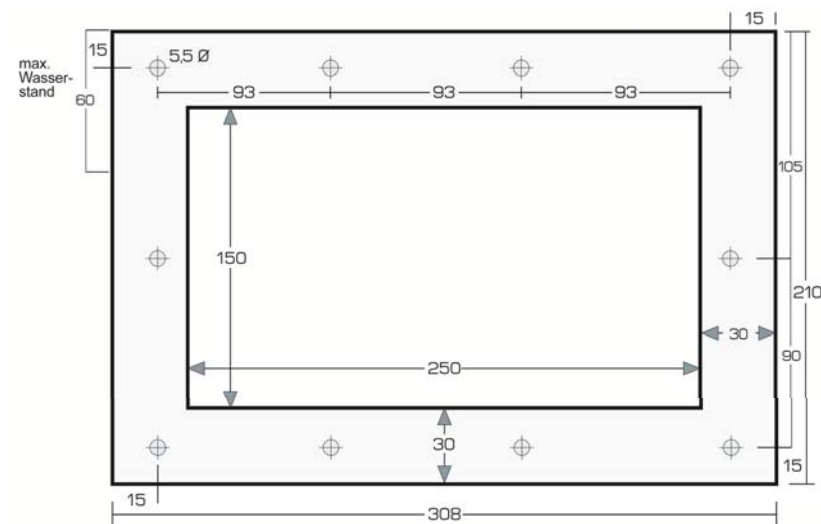
2

3

3

Fontos

A vízszint a tó vagy a medence nem lehet kevesebb, mint 60 mm-re a felső széle a skimmer-karima (megegyezik a maximális vízszint 15 mm - 20 mm-re a zárt skimmer-gát). Mindig figyeljen a maximális vízszint! (Lásd az ábrát)



Annak érdekében, stabilitását a fedelet a felszíni szívó és a papírkosárba kell szerelni, míg a készülék beépített, vagy burkolt beton. Annak elkerülése érdekében, anyag szennyezés a rozsdamentes acél szálak akkor először csavarja a lapos csavar, egy kereszt slot M5 x 14 mm, a rozsdamentes acél peremmel. Ha a rozsdamentes acél szálak szennyeznek egyébként, könnyen tisztítható őket M5 screwplate.

A tó-fólia, vagy a tó-mat kell távolítani a lyukasztás, a tömítőgyűrűk a csavarok, hogy megakadályozzák tó-fólia vagy tó-mat kerüljön a karima.

Felszerelése előtt ellenperemnek a skimmer-gát kell telepíteni oldalán a tartály.

Az egyik két lapos tömítéseket kell szerelni a felület közötti szívó-készülék és a tó-fólia, a második pedig a tó között-fólia és a ellenkarima oldalán a tartály.



Tisztítás és karbantartás

Olvassa biztonsági utasítások az első! A FIAP WallSkim aktív nagyon kevés karbantartást igényel, és ez nagyon állapotbarát. A felhasználóbarát markolat lehetővé teszi az egyszerű eltávolítása és tisztítása a hulladék-, és hagyja-kosár. Tisztítsa meg a hulladék-kosár nélkül vegyi tisztítószerek, rendszeresen, ha szükséges. Soha ne adjuk hozzá a vizet ápolási termékek közvetlenül a készülékbe (tablettákat az adagolás úszók vagy dózis-állomás, az összes többi oldódnak először).

Tárolás és telelnék

A készülék ki kell kapcsolni, ha a víz hőmérséklete 8 ° C alatt, vagy legkésőbb akkor, amikor az első fagy jön. Alsó vízszint 15 cm a skimmer nyíló, és távolítsa el a papírkosárba. Ürítse ki a készüléket, alaposan tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy nem sérült. A tárolási hely kell, hogy legyen elérhetetlen a gyermekek számára. Fedjük le a készüléket, hogy nem esik az eső, a víz bele. Ürítse ki az összes tömlők, csövek és csatlakozások. A garancia nem fagy-károsodás.

Kopó alkatrészek

A FIAP WallSkim aktív papírkosár és EPDM tömítés kopó alkatrészek, és nem garanciális.

Ártalmatlanítás

A készüléket kell elhelyezni a nemzeti törvényeket. Kérjük, érdeklődjön a szaküzletekben.



PT

Aviso para os manual de instruções

Por favor, leia estas instruções antes da primeira utilização e se familiarizar com este dispositivo. É necessário seguir as instruções de segurança para o uso correto e seguro.

O uso adequado de acordo com os regulamentos

A série FIAP WallSkim ativo, mais adiante chamado dispositivo, é apenas para a limpeza mecânica da superfície do jardim-natação-e lagoas e uma temperatura de água de pelo menos 8 ° C. O dispositivo é adequado para o uso em piscinas de lagoas sob a conformidade com as especificações nacionais do construtor.

Não utilizar em conformidade com os regulamentos

Este dispositivo pode ser perigoso para os seres humanos, se não for utilizada, em conformidade com os regulamentos e quando manuseado indevida. Se este dispositivo é utilizado de forma inadequada, não haverá garantia de nós sobre ele e da licença de exploração irá expirar.

Avisos de segurança

De razões de segurança, as crianças com idade inferior a 16 anos e pessoas que não serão capazes de reconhecer um possível perigo e que também não estão familiarizados com o manual de instruções, não estão autorizados a utilizar este dispositivo!

Guarde este manual em segurança operacional! Encaminhar este manual de instruções em caso de mudança de proprietário. Todos os trabalhos neste dispositivo tem de ser feito pelos seguintes instruções.

Note!

A combinação de água e energia elétrica pode causar perigo grave para o corpo ea vida, se o dispositivo não está ligado de acordo com os regulamentos ou incorretas manipulados.

Atenção!

Perigo de choques elétricos. Certifique-se de que o conexões de cabo estão em um ambiente seco. Certifique-se de que o condutor de ligação à terra é ligado com o dispositivo sem qualquer interrupção. Utilize apenas as instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão com um contato protegido e que são feitas para uso fora!

Circuitos de alimentação elétrica não devem ter uma secção transversal menor do que as mangueiras de borracha com o sinal H05RN-F. Cabos de extensão têm de cumprir a norma DIN VDE 0620.

Descontraia-se os cabos antes do uso. Certifique-se de que o dispositivo é protegido por um dispositivo de proteção residual de corrente operado (FI ou RCD) com um máximo não operar corrente de 30 mA. Instalações elétricas no jardim-e natação-tanques têm de cumprir os regulamentos nacionais e internacionais do construtor. A garantia de transformador tem de ter uma distância de, pelo menos, 2 m na Alemanha e 2,5 m na Suíça, para o lado do tanque.

O dispositivo pode ser usado para piscinas de lagoas, em conformidade com as normas nacionais do construtor. Nunca faça alterações técnicas no aparelho. Utilize somente peças de reposição e acessórios. Os reparos devem ser feitos apenas a partir de departamentos de serviços autorizados. Nunca filtrar qualquer outro líquido que a água!

Para sua própria segurança em contato com um profissional, quando você tiver dúvidas ou problemas!



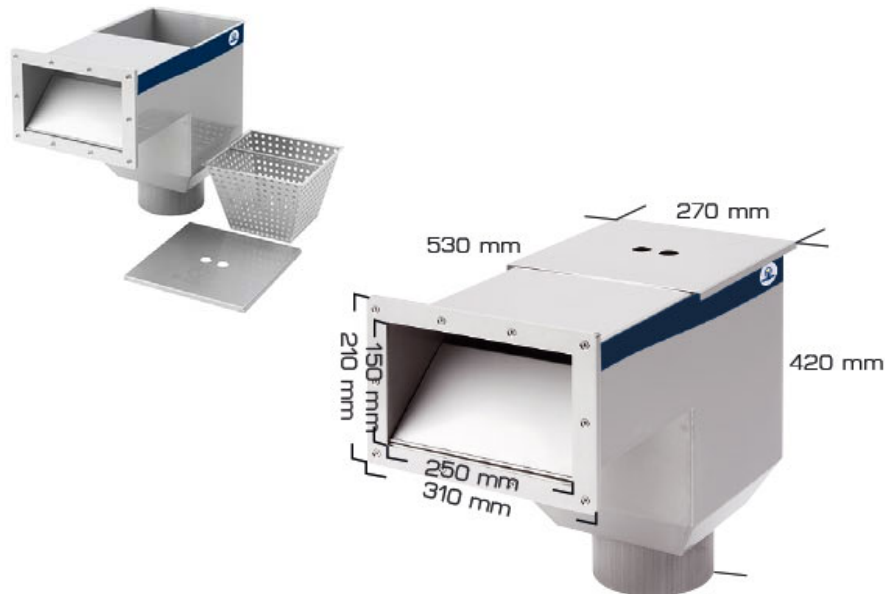
Escopo de fornecimento

- 1x skimmer-caixa com tampa de aço inoxidável
- 1x cesta de armadilha para os resíduos, com alça de aço inoxidável
- 1x skimmer-açude de aço inoxidável, incluindo o corpo flutuante
- 2x EPDM junta-rings adequados para flange de aço inoxidável
- 1x flange de aço inoxidável
- Cabeça chata 10x parafuso de aço inoxidável, com cruz ranhura M5 x 14 mm

Descrição

Para o tratamento de água mecânica do jardim-lagoas, perto da natureza piscinas de lagoas e piscinas é a FIAP WallSkim um sistema de extracção profissional para superfícies de água.

- recomendada bomba com capacidade de 4.500 l / h -15.000 l / h
- Excelente capacidade de sucção
- Ideal para a gravidade filtersystem e bombeado filtersystem
- Fácil instalação e manutenção através de flanger da folha
- Instalação alternativa para a alvenaria (espessura de parede até 26 mm)
- Com FIAP do Aqua atividade Profi ou FIAP do Aqua bombas Eco ativos compatíveis
- Pipe-conexão DN150
- Material de aço inoxidável



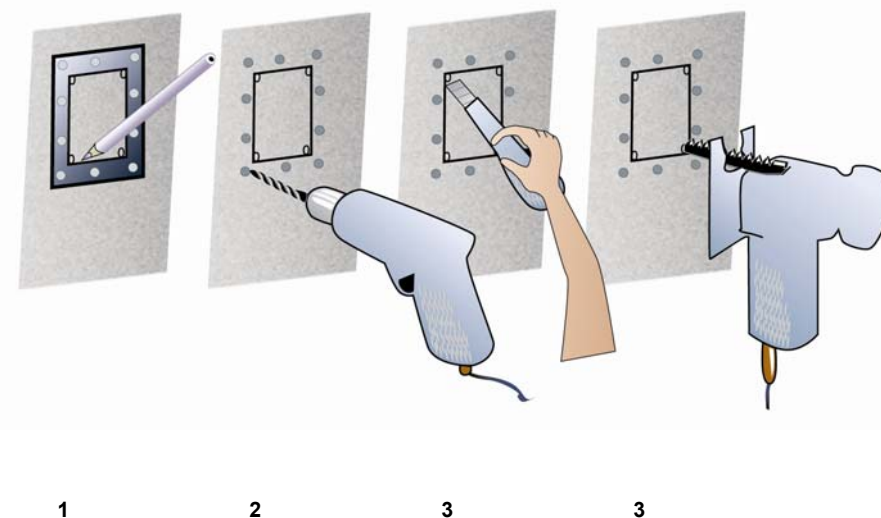
Montagem

Para um grau ótimo de eficiência do dispositivo para a sucção da superfície da água (FIAP WallSkim ativo) deve ser montado contra a direção do vento principal. A direção do vento principal é principalmente na margem leste. Assim, as partículas de sujeira podem flutuar perfeitamente na direção da abertura de sucção. Para apoiar este processo, você pode criar água-streaming adicionais. Durante a instalação, certifique-se de que não há plantas ou rochas são colocadas em frente da abertura de sucção. Eles podem reduzir a eficiência do dispositivo para a aspiração da superfície da água (FIAP WallSkim Ativo).

Instalação de acordo com a sequência das imagens

1. Use uma escumadeira-flange para a marcação.
2. Quando feita de folha de metal, de material plástico ou fibra de vidro de broca com uma máquina de perfuração de um buraco em cada um dos quatro cantos, no interior da marcação do skimmer flange.
- Se for uma lagoa-folha, em seguida, use uma faca afiada para isso.
3. Com uma serra de cortar o metal folhas, material plástico, fibra de vidro e assim em diante.
4. Se for necessário usar um arquivo para a verdadeira e tira o corte.

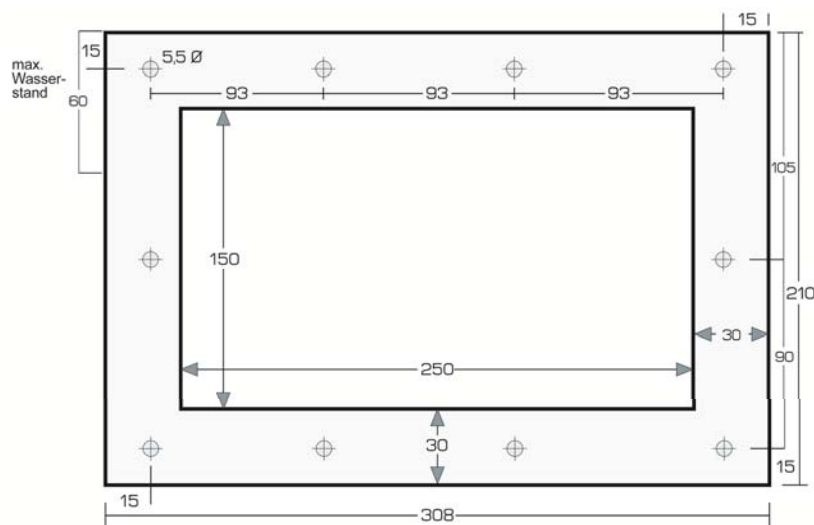
Material macios Matérias duras



Importante

O nível de água da lagoa ou piscina não pode ser inferior a 60 mm abaixo da borda superior do skimmer-flange (igual a um nível máximo de água de 15 milímetros - 20 mm sob o fechado skimmer-açude).

Sempre preste atenção ao nível de água máximo! (Ver figura)



Para garantir a estabilidade da tampa do dispositivo da superfície de sucção e o cesto de lixo tem que ser montado, enquanto o dispositivo é construído em ou incorporados no betão. Para evitar a poluição do material dos fios de aço inoxidável, você deve primeiro aperte o parafuso de cabeça plana, com uma cruz ranhura M5 x 14 mm, para a flange de aço inoxidável. Se os fios de aço inoxidável poluir de qualquer forma, você pode facilmente limpá-los com um screwplate M5.

A lagoa-folha ou da lagoa-mat deve ser removido com um furador para os grommets dos parafusos, para evitar lagoa-folha ou lagoa-mat de entrar no flange.

Antes da montagem da contraflange o skimmer-açude deve ser instalada ao lado do tanque.

Uma das duas juntas planas tem de ser montada entre a superfície do dispositivo de sucção e o tanque-folha, a segunda entre a lagoa foil e a contraflange no lado do tanque.

Limpeza e manutenção

Leia as instruções de segurança em primeiro lugar! A FIAP WallSkim atividade requer muito pouca manutenção e é muito amiga dos animais. Um identificador user-friendly permite a remoção simples e limpeza dos resíduos e deixar-basket. Limpe o cesto de lixo, sem produtos químicos de limpeza, regularmente e, se necessário. Nunca coloque os produtos de cuidados da água diretamente no dispositivo (tablets na dosagem-nadador ou dosagem da estação, todos os outros se dissolvem primeiro).

Armazenamento e hibernam

O dispositivo deve ser desligado quando a temperatura da água com menos de 8 ° C ou mais tardar, quando a primeira geada vem. Diminuir o nível de água a 15 cm abaixo da abertura skimmer e remova o cesto de lixo. Esvaziar o aparelho, limpá-lo corretamente e verifique se há danos. O local de armazenamento deve ser inacessível para as crianças. Cubra o dispositivo de modo que não a água da chuva vai chegar a ele. Esvaziar todas as mangueiras, tubos e conexões. A garantia não cobre danos de geadas.

Peças de desgaste

A FIAP WallSkim Active-cesto de lixo eo EPDM vedação são peças de desgaste e não estão sob garantia.

Disposição

O dispositivo deve ser descartado pelas leis nacionais. Por favor, pergunte ao seu revendedor especializado.

Kullanım kılavuzu için uyarı

İlk kullanımdan önce bu talimatları okuyun ve bu cihaz hakkında bilgi almak lütfen. Bu doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik talimatları takip gereklidir.

Yönetmeliklere uygun olarak doğru kullanımı

Daha fazla aygıt olarak adlandırılan serisi FIAP WallSkim Aktif, sadece mekanik bahçe ve yüzme havuzları yüzeyinin temizlenmesi ve en az +8 ° C su sıcaklığı için Cihaz, ulusal yapıcı özellikleri ile uyum kapsamında yüzme havuzları de kullanım için uygundur.

Yönetmeliklere uygun olarak değil kullanın

Yanlış ele zaman yönetmeliklere uygun olarak kullanılan ve eğer bu cihaz insana tehlikeye neden olabilir. Bu cihaz kullanılırsa yanlış orada bizi hiçbir garanti olacak ve işletme ruhsatının sona erecek.

Güvenlik uyarıları

16 yaş ve olası tehlike ve hangi de bu kullanım kılavuzu, aşına olmayan tanımak mümkün olmayacaktır kişilerin yaşı alındaki güvenlik nedeniyle çocuklar dışında bu cihazı kullanmak için izin verilmez!
Bu kullanım kılavuzu güvenli tutun! Sahibinin değişmesi durumunda İleri Bu kullanım kılavuzu. Bu cihaz üzerinde çalışmaya tüm aşağıdaki talimatları yapılmalıdır.

Dikkat edin!

Cihazın ele düzenlemeler veya yanlış uygun olarak bağlı değilse su ve elektrik kombinasyonu vücut ve yaşam için ciddi tehlikeye neden olabilir.

Dikkat!

Elektrik şoku tehlikesi. Kablo bağlantıları kuru bir ortamda olduğundan emin olun. Toprak hattı kesintisiz cihaz ile bağlı olduğundan emin olun. Korumalı bir temas ve hangi dışında kullanım için yapılmış sadece tesisler, adaptörler, uzatma veya bağlantı kabloları kullanın!
Elektrikli besleme devrelerinin işaret H05RN-F, kauçuk hortumlar, daha küçük bir kesite sahip olmamalıdır. Uzatma kabloları DIN VDE 0620 uymak zorunda. Kullanmadan önce kabloları gevşeyin. Cihazın 30 mA en fazla olmayan-işlet akım geçen bir kalıntı-akım koruma cihazı (FI veya RCD) ile güvenli olduğundan emin olun. Bahçe ve yüzme havuzları da elektrik tesisatı ulusal ve uluslararası yapıcı düzenlemeler karşılamak zorunda. Güvenlik-trafo göletin yanına bir Almanya'da en az 2 m mesafe ve İsviçre'de 2,5 m sahip olması gerekir.
Cihaz, yapıcı ulusal kurallara uygun yüzme havuzları için kullanılabilir. Cihaz üzerindeki teknik değişiklikler yapmak asla. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Tamir işlemleri sadece yetkili servis bölümlerinden yapılmalıdır. Diğer sıvı sudan daha filtre Asla!
Herhangi bir sorunuz ya da sorunuz olduğunda profesyonel bir iletişim Kendi güvenliğinizi için!

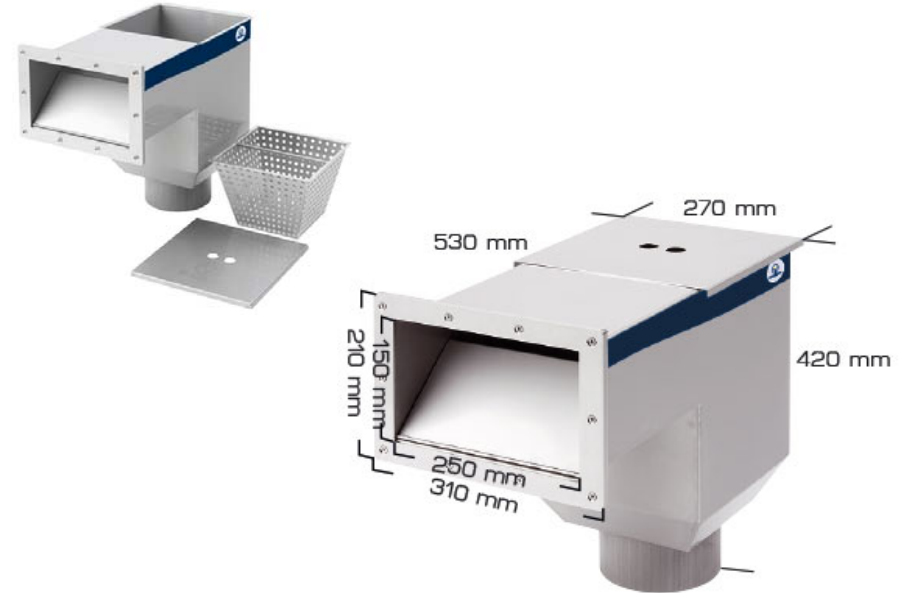
Teslimat kapsamı

Paslanmaz çelikten kapağı ile 1x skimmer Kılıf
İle atık 1x tuzak sepeti, paslanmaz çelikten ele
Yüzen vücut dahil olmak üzere paslanmaz çelik 1x skimmer-savak çıkışı,
Paslanmaz Çelik Flanş için uygun 2x EPDM conta-halkaları
1x Paslanmaz Çelik Flanş
10x düz kafa yarık M5 x 14 mm, paslanmaz çelikten vida

Tanımlama

Doğaya yakın bahçe havuzları mekanik su arıtma, için yüzme havuzları ve yüzme havuzları FIAP su yüzeyleri için profesyonel bir ekstraksiyon sistemi WallSkim olduğunu.

- Önerilen pompa kapasitesi 4.500 l / saat -15.000 l / saat
- Üstün emme kapasitesi
- yerçekimi-filtersystem için ideal ve filtersystem pompalanan Folyo flanş ile
- Kolay kurulum ve bakım Taşta
- Alternatif Kurulum (en fazla 26 mm et kalınlığı)
- FIAP Aqua Aktif Profi veya FIAP Aqua Aktif Eko pompaları uyumlu ile
- Boru bağlantı DN150
- Malzeme paslanmaz çelik

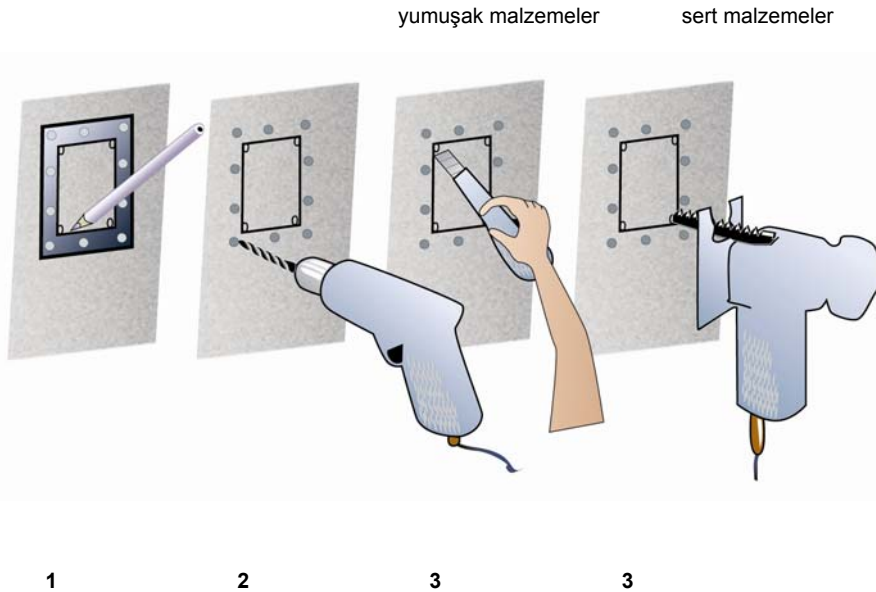


Montaj

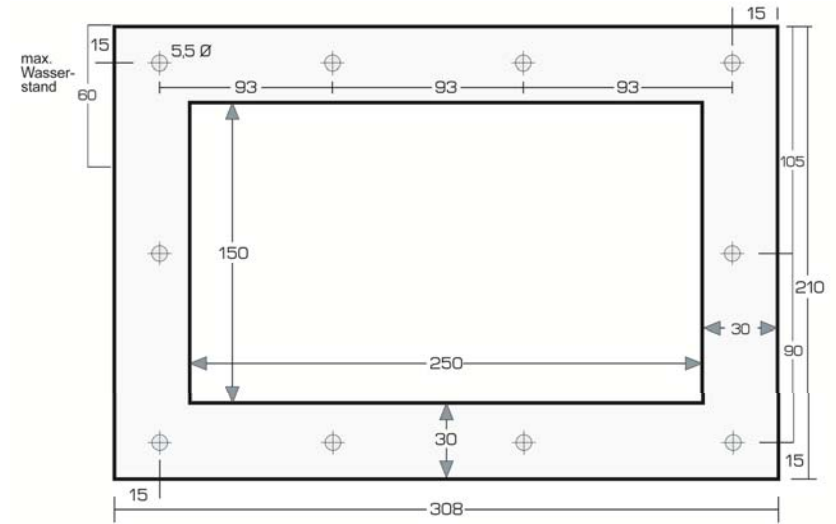
Bir verimlilik derecesi için uygun, su yüzeyi (FIAP WallSkim etkin) bir emiş için aygıt ana rüzgar yönüne karşı monte edilmelidir. Ana rüzgar yönü daha çok doğu bankasıdır. Yani kir parçacıklarının emme açma yönünde mükemmel yüzebilirler. Bu süreci desteklemek için ek su akışı oluşturabilirsiniz. Yükleme sırasında herhangi bir bitki veya kaya emme-açılış önüne emin olun. Bunlar, su yüzeyinin emme FIAP (WallSkim etkin) için cihazın etkinliğini azaltabilir.

Resimlerin sekansına göre cihazın

1. İşaretleme için bir skimmer-flanş kullanın.
2. Bir matkap makinesi skimmer-flanş işaretlenmesi içindeki dört bir köşesinden her bir delik, metal levha, plastik malzeme veya cam elyaf matkap yapılmış zaman. Bir gölet-folyo ise, bunun için keskin bir bıçak kullanın.
3. Bir yapboz ile çok metal levha, plastik malzeme, cam elyaf ve dışarı kesti.
4. Gerekirse true bir dosya kullanmak ve kesme şerit.

**Önemli**

Gölet veya havuz su seviyesi skimmer-flanş üst kenarının altına 60 mm daha düşük olamaz (15 mm, maksimum su seviyesi eşittir - kapalı skimmer-savak altında 20 mm). Her zaman su düzeyi maksimum dikkat! (Bkz. şekil)



Kararlılık sağlamak için yüzey emme cihazının kapak ve atık sepet cihazın dahili veya beton kaplı ise monte edilmesi gerekir. Paslanmaz çelik konuları malzeme kirliliğini önlemek için önce paslanmaz çelik flanş içine, bir yarı M5 x 14 mm, düz başlı vida vida gerekir. Paslanmaz çelik konuları zaten kirlilemez, bir M5 Paftalarla Talaş ile kolayca temizleyebilirsiniz.

Gölet-folyo veya gölet-mat flanş girmesini gölet-folyo veya gölet-mat önlemek için vidaların Grommets bir delik açma ile çıkarılmalıdır.

Karşı flanş monte etmeden önce skimmer-savak tankın yan yüklü olmalıdır.

İki yassı conta bir yüzey emme cihazı ve gölet folyo, su birikintisi folyo ve tankın yan tarafındaki karşı flanş arasında ikinci bir arasına monte edilmesi gerekir.



Temizlik ve bakım

İlk güvenlik talimatlarını okuyun! FIAP WallSkim Aktif çok az bakım gerektirir ve çok hayvan dostu. Bir kullanıcı dostu kolu basit atık ve terk-sepet kaldırma ve temizlik sağlar. Düzenli ve gerekirse, kimyasal temizleyiciler olmadan çöp sepetine temizleyin. Doğrudan cihaz (doz-yüzücü veya doz-istasyonuna tablet, diğerleri ilk çözülür) içine su bakım ürünleri ilave edilmemelidir.

Depolama ve kışlamak

Cihaz 8 altında su sıcaklığı ° C veya en geç ilk don geldiğinde zaman kapalı olmalıdır. Skimmer açılış altında 15 cm su düzeyi düşük ve atık sepeti çıkarın. , Cihaz boşaltmak düzgün temiz ve olası hasar kontrolü yapın. Depolama yeri çocuklar için ulaşılmaz olması gerekir. Hiç yağmur suyu içine alacak şekilde cihazın kapağı. Tüm hortumlar, boru ve bağlantı dışarı boşaltın. Teminat, donma-zarar kapsar.

Aşınan parçalar

FIAP WallSkim Aktif atık sepeti ve EPDM conta güvence altına değildir parçaları giyiyor ve vardır.

Yok etme

Cihaz ulusal yasalar tarafından atılmalıdır. Yetkili satıcınıza danışınız.



FI

Irtisanomisaika käyttöohje

Lue nämä ohjeet ennen ensimmäistä käyttöä ja tutustua tämän laitteen kanssa. On tarpeen noudattaa turvallisuus ohjeita oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

Asianmukainen käyttö mukaisesti asetusten

Sarja FIAP WallSkim Active, edelleen kutsutaan laitetta, on vain mekaanista puhdistusta puutarha-ja uima-altaiden ja veden lämpötila vähintään +8 ° C.

Laite soveltuu käytettäväksi uima-altaiden alla noudattaminen kansallisten rakentajan vaatimukset.

Käytä ei asetusten mukaisesti

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa ihmisille, jos ei käytetä määräysten mukaisesti ja kun väärä käsittelään. Jos tätä laitetta käytetään väärin siellä ole mitään takeita meiltä sitä ja käyttöluja päättyy.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset

Out of Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaat ja henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaran ja jotka eivät myöskään ole perehtynyt tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä laitetta! Pidä tämä käyttöohje turvallisista! Lähetä tämä käyttöohje tapauksessa muutos omistaja. Kaikki työ tämän laitteen on syytä tehdä seuraavat ohjeet.

Huomaa!

Yhdistelmä vesi ja sähkö voi aiheuttaa vakavan vaaran kehon ja elämän, jos laitetta ei ole kytketty määräysten mukaisesti tai virheellinen käsittelään.

Huomio!

Sähköiskun vaara. Varmista, että kaapeli-yhteydet ovat kuivassa ympäristössä. Varmista, että maadoitusjohdin on kytketty laitteeseen ilman keskeytyksiä. Käytä vain asennukset, adapterit, laajentamista tai kaapeleita, joilla on suojattu kosketuksiin ja jotka on valmistettu ulkokäyttöön! Sähkövirta ei saa olla pienempi poikkileikkaus kuin kumi letkut merkki H05RN-F. Jatkojohdot on noudatettava DIN VDE 0620. Rentoudu kaapelit ennen käyttöä. Varmista, että laite on suojattu jäljellä-Virta-suojalaite (FI tai RCD), joiden suurin ei-toimivat 30 mA. Sähköasennukset on puutarha-ja uima-altaiden on täytettävä kansallisten ja kansainvälisten rakentaja määräyksiä. Turvallisuus-muuntaja on oltava etäisyyttä vähintään 2 metriä Saksassa ja 2,5 m Sveitsissä puolelle lampi. Laitetta voidaan käyttää uima-altaiden noudattaen kansallisten määräysten rakentaja. Älä tee teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike yksiköt. Älä koskaan suodattaa muihin nesteisiin kuin veteen! Oman turvallisuuden ota ammattilainen, kun sinulla on kysyttävää tai ongelmia!

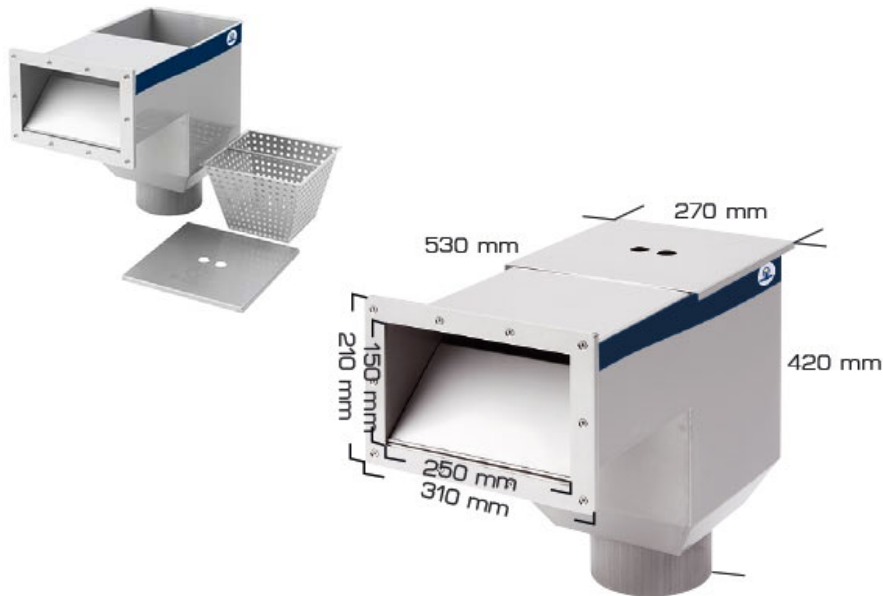
Toimituksen

- 1x reikäkauhalla-kotelo kansi on ruostumattomasta
- 1x ansa kori jätettä, jossa on kantokahva on ruostumattomasta
- 1x reikäkauhalla-padon pois ruostumatonta terästä, mukaan lukien flytkroppen
- 2x EPDM tiiviste-renkaat soveltuvat ruostumaton teräs laippa
- 1x ruostumaton teräs laippa
- 10x litteä pää kierrä ruostumatonta terästä, ristipää M5 x 14 mm

Kuvaus

Mekaanisten vedenkäsittely puutarha-lampia, lähellä luontoa uima-altaiden ja uima-altaat on FIAP WallSkim ammattilinen imujär veden pintaan.

- Suosittelava pumpun kapasiteetin 4,500 l / h -15,000 l / h
- Erinomainen imu-kapasiteetin
- Ihanteellinen painovoima-filtersystem ja pumpataan filtersystem
- Helppo asennus ja huolto kautta flanging folio
- Vaihtoehtoinen asennus muuraukseen (seinämän paksuus on enintään 26 mm)
- Kun FIAP Aqua Active Profi tai FIAP Aqua Active Eco pumput yhteensopivia
- Putki-yhteys DN150
- ruostumaton teräs



Kokoonpano

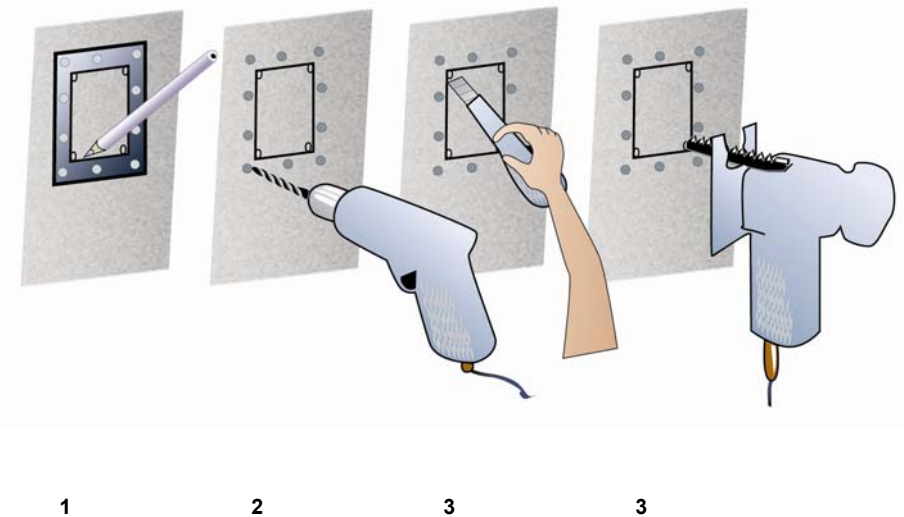
Optimaalisen tehokkuuden laitteen imu veden-pinnan (FIAP WallSkim Active) tulisi asentaa päätuulensuuntaan suuntaan. Tärkeimmät tuulen suunta on enimmäkseen itärannalla. Joten lika-hiukkaset voivat kellua täydellisesti suuntaan imu-aukko. Tämän prosessin tukemiseksi voit luoda lisää vesi-streaming. Asennuksen aikana varmistaa, ettei kasveja tai kiviä sijoiteta eteen imu-aukko. Ne voivat vähentää laitteen tehokkuutta imemiseen veden-pinnan (FIAP WallSkim Active).

Asennus mukaan sekvenssin kuvia

- Käytä reikäkauhalla-laippa merkintää.
- Kun valmistettu metallilevystä, muovista tai lasikuidusta porakone porakoneen reikä kussakin neljästä kulmasta, sisällä merkintä reikäkauhalla-laippa. Jos se on lampi-folio sitten käyttää terävää veistä tähän.
- Kanssa palapelin voit leikata metallia arkin, muovia, lasikuitua ja niin edelleen ulos.
- Tarvittaessa käytä tiedoston todellisen ja nauhat leikata.

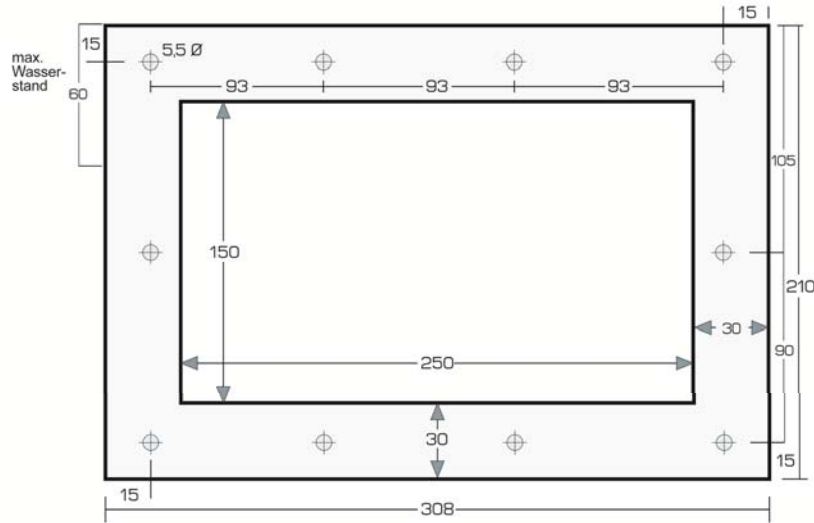
Pehmeiden materiaalien

Kovia materiaalien



Tärkeä

Vesi-taso lampi tai uima-allas voi olla pienempi kuin 60 mm alle yläreunan reikäkauhalla-laippa (vastaa enintään vedenkorkeus 15 mm - 20 mm alle suljetun reikäkauhalla-pato).
Aina kiinnittää huomiota suurimman vesimäärän! (Katso kuva)



Vakauden takaamiseksi kannen pinta-imu laite ja jäte-kori on asennettu, kun laite on rakennettu tai koteloitu betoniin. Välttääksesi aineellisia pilaantumisen ruostumatonta terästä kierteet kannattaa ensin ruuvi litteä pää ruuvi, jossa ristipää M5 x 14 mm, osaksi ruostumaton teräs laippa. Jos ruostumatonta terästä kierteet saastuttaa muutenkin, voit helposti puhdistaa ne M5 screwplate.
Lampi-kalvo tai lampi-matto on poistettava rei'itys on tiivisteet ja ruuvit, jotta lampi-folio tai lampi-matto joutumasta laippa.

Ennen asennusta vastalaipalle reikäkauhalla-pato on asennettava säiliön sivulla.

Yksi kaksi tasainen tiivisteet on asennettu väliin pinta-imu-laitteen ja lampi-folio, toinen välillä lampi-kalvon ja vastalaipalle puolella säiliön.

Puhdistus ja huolto

Lue turvaohjeet ensin! FIAP WallSkim Active vaatii erittäin vähän huoltoa ja se on hyvin eläinystävällinen. Käyttäjäystävällinen kahva mahdollistaa yksinkertaisen poistaminen ja puhdistus jätteiden ja jäte-kori. Puhdista jäte-kori ilman kemiallisia puhdistusaineita, säännöllisesti ja tarvittaessa. Älä koskaan lisää vettä hoitotuotteet suoraan laitteeseen (tableteista annostus-uimari tai annostus-asealle, kaikki muut liukenevat ensin).

Varastointi ja talvehtivat

Laite on pois päältä, kun veden lämpötila alle 8 ° C tai viimeistään silloin, kun ensimmäinen pakkanen tulee. Laske vedenkorkeus 15 cm alle reikäkauhalla-aukko ja poista jätteet-kori. Tyhjennä laite, puhdista se kunnolla ja tarkistaa mahdolliset vahingot. Säilytyspaikan on oltava lasten ulottumattomissa. Peitä laite niin, ettei sade-vettä saa siihen. Tyhjennä kaikki letkut, putket ja liitännät. Takuu kattaa no frost-vaurioita.

Kulutusosat

FIAP WallSkim aktiivisen jätteen-kori ja EPDM tiiviste ovat kuluvia osia eivätkä kuulu takuun piiriin.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten lakien. Kysy erikoisliikkeestä.


SE
Kallelse till bruksanvisningen

Läs dessa anvisningar innan första användningen och bekanta dig med den här enheten. Det är nödvändigt att följa säkerhetsföreskrifterna för korrekt och säker användning.

Korrekt användning i enlighet med föreskrifterna

Serien FIAP WallSkim Active, vidare kallas enhet är endast för mekanisk rengöring av ytan av trädgården och swimming-dammar och en vattentemperatur på minst +8 ° C. Enheten är lämplig för användning vid simning-dammar i överensstämmelse med de nationella konstrukturfunktioner specifikationerna.

Använd inte i enlighet med de regler

Denna enhet kan orsaka fara för människor om den inte används i enlighet med de regler och då felaktig hantering. Om enheten används felaktigt blir det ingen garanti från oss på den och den operativa licensen löper ut.

Säkerhetsvarningar

Av säkerhetsskäl barn under 16 år och personer som inte kommer att kunna känna igen möjlig fara och som dessutom inte är bekant med denna bruksanvisning, inte tillåts använda denna apparat! Förvara säkert bruksanvisningen! Vidarebefordra denna bruksanvisning vid byte av ägare. Allt arbete på den här enheten måste göras med följande instruktioner.

Lägg märke!

Kombinationen av vatten och elektricitet kan orsaka allvarlig fara för kropp och liv om enheten inte är ansluten i enlighet med de föreskrifter eller hanteras felaktigt.

Observera!

Risk för elektriska stötar. Kontrollera att kabel-anslutningar i en torr miljö. Se till att den jordande ledaren är förbunden med anordningen utan avbrott. Använd endast installationer, adaptrar, förlängningssladdar eller anslutningskablar med en skyddad kontakt och som är gjorda för utomhusbruk!

Elektriska matarkretsar får inte ha ett mindre tvärsnitt än gummislangar med kännetecknet H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla DIN VDE 0620. Koppla kablarna före användning. Kontrollera att enheten är säkrad med en felström-skyddsbrytare (FI eller RCD) med en maximal icke-driva ström av 30 mA. Elinstallationer på Garden-och swimming-dammar måste uppfylla de nationella och internationella konstrukturfunktioner föreskrifter. Säkerheten-transformatorn måste ha ett avstånd av minst 2 meter i Tyskland och 2,5 m i Schweiz till sidan av dammen.

Enheten kan användas för bad-dammar i överensstämmelse med de nationella bestämmelserna i konstruktorn. Aldrig göra tekniska ändringar på enheten. Använd endast originalreservdelar-delar och tillbehör. Reparationer bör endast utföras av auktoriserad service-avdelningar. Aldrig välja andra vätskor än vatten!

För din egen säkerhet kontakta en professionell när du har några frågor eller problem!

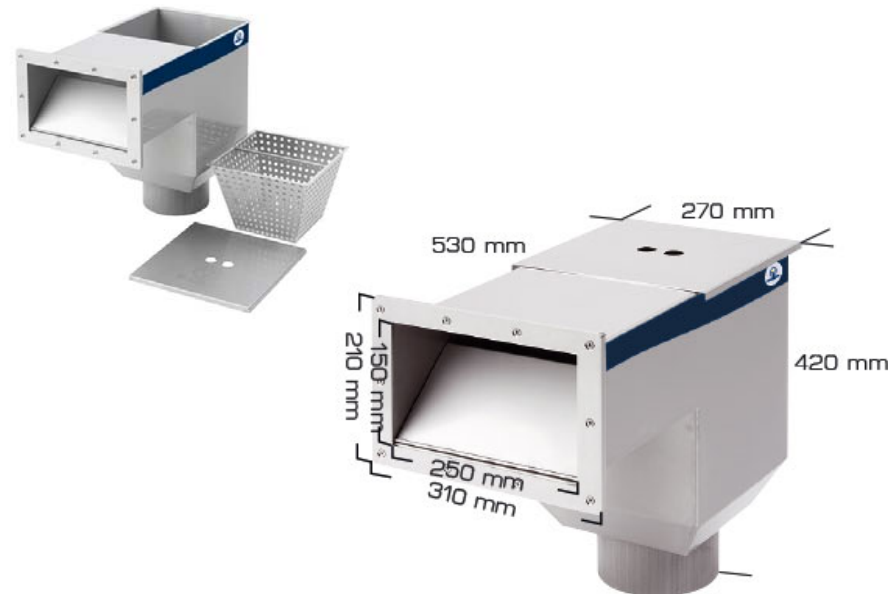

Leveransomfattning

- 1x skimmer-hölje med lock av rostfritt stål
- 1x fälla korg för avfall, med handtag i rostfritt stål
- 1x skimmer-fördämning av rostfritt stål, inklusive flytande kropp
- 2x EPDM-packning-ringar lämpliga för rostfritt stål fläns
- 1x rostfritt stål fläns
- 10x platt huvud skruv i rostfritt stål, med kors slot M5 x 14 mm

Beskrivning

För mekanisk rening av trädgårds-dammar, naturnära bad-dammar och bassänger är FIAP WallSkim en professionell extraktion för vattenytor.

- Rekommenderad pump-kapacitet 4.500 l / h -15,000 l / h
- Enastående sug-kapacitet
- Idealisk för gravitation-Filtersystem och pumpas Filtersystem
- Enkel installation och underhåll genom fasförskjutning av folie
- Alternativ montering i murverk (godstjocklek upp till 26 mm)
- Med FIAP Aqua Active Profi eller FIAP Aqua aktiva pumpar Eco kompatibla
- Rör-anslutning DN150
- Material rostfritt stål



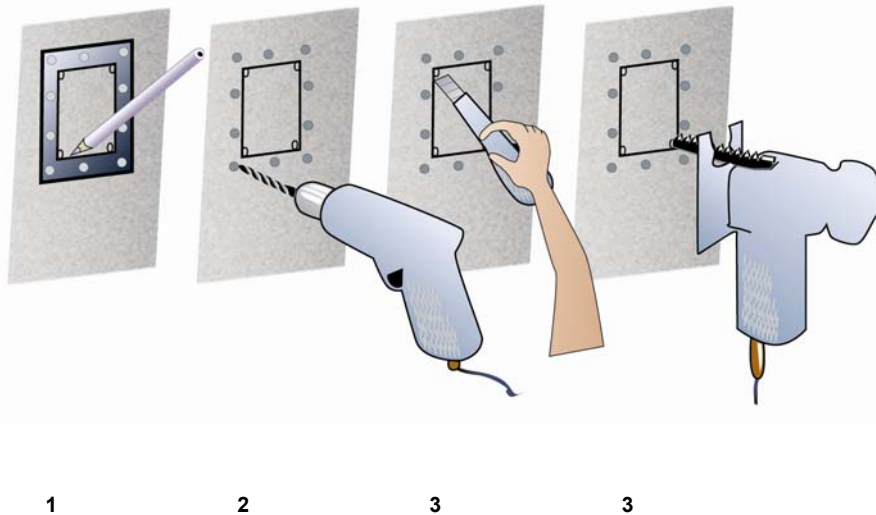
Montering

För en optimal verkningsgrad anordningen för sugning av den vatten-ytan (FIAP WallSkim Aktiv) ska monteras mot den förhärskande vindriktningen. Den förhärskande vindriktningen är oftast den östra stranden. Så smuts-partiklar kan flyta helt i riktning mot den sug-öppningen. För att stödja denna process kan du skapa ytterligare vatten-streaming. Under installationen kontrollerar du att inga växter eller stenar placeras framför sug-öppningen. De kan minska effektiviteten hos anordningen för sugning av typen vatten-ytan (FIAP WallSkim Aktiv).

Installation i enlighet med sekvensen av bilderna

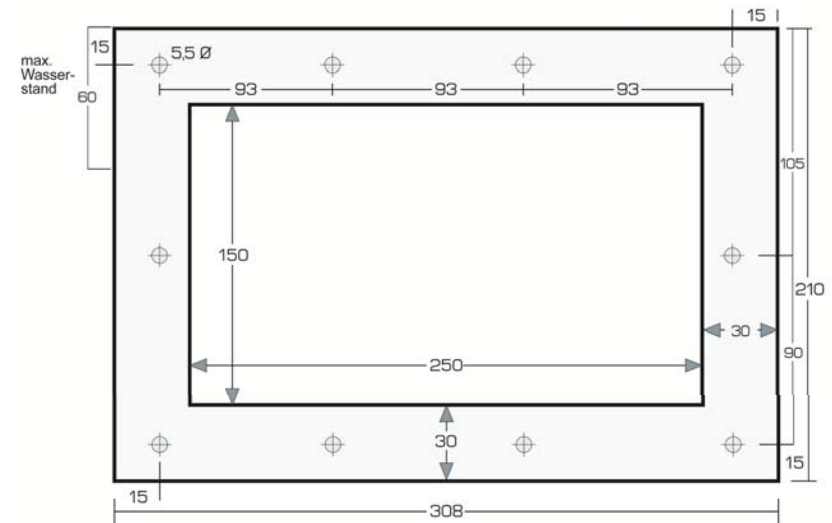
1. Använd en skimmer-fläns för märkning.
2. När gjord av metallplåt, plastmaterial eller glasfiber borra med en borrar maskin ett hål i vardera av de fyra hörnen, inuti markeringen på skummaren-flänsen. Om det är en damm-folie sedan använda en vass kniv för detta.
3. Med en sticksåg du skär metall-plåt, plast, glasfiber och så vidare ut.
4. Om det behövs använder en fil till true och band snittet.

mjuka material hårda material



Viktigt

Vattnet-nivån i dammen eller poolen kan inte vara lägre än 60 mm under den övre kanten av skimmer-fläns (motsvarar en maximal vattennivå på 15 mm - 20 mm under den stängda skimmer-dammen). Alltid uppmärksamma den maximala vatten-nivån! (Se figur)



För att garantera stabilitet på locket till ytan-suganordningen och avfallet-korg måste monteras när enheten är inbyggd eller innesluten i betong. För att undvika väsentlig förorening av de rostfria trådar bör du först skruva fast skruven, med ett kors slot M5 x 14 mm, i rostfritt stål fläns. Om de rostfria trådar förorenar ändå, kan du rengöra enkelt dem med en M5 screwplate. Dammen-folie eller dammen-mattan måste avlägsnas med ett hålslag på kragarna på skruvarna, för att förhindra att damm-folie eller damm-matta från att komma in i flänsen. Innan du monterar motflänsen skummaren-dammen måste installeras på sidan av tanken. En av de två plana packningar måste monteras mellan ytan-suganordning och dammen-folien, den andra en mellan dammen-folien och motflänsen på sidan av tanken.



Rengöring och underhåll

Läs säkerhetsinstruktioner först! Den FIAP WallSkim Active kräver väldigt lite underhåll och det är väldigt djurvänligt. Ett användarvänligt handtag möjliggör enkel demontering och rengöring av avfall och lämna-korg. Rengör avfall-korg utan kemiska rengöringsmedel, regelbundet och vid behov. Aldrig lägga till produkter vattenvård direkt i enheten (tabletterna i dosen-simmare eller dosering-station, alla andra lösa först).

Lagring och övervintra

Enheten måste vara avstängd när vattentemperaturer under 8 ° C eller senast när den första frosten kommer. Sänk vattennivån till 15 cm under bräddavloppet-öppningen och ta bort avfall-korg. Töm ut enheten, rengöra den ordentligt och kontrollera eventuella skador. Den lagringsplats måste vara oåtkomliga för barn. Täck enheten så att inget regnvatten kommer in i det. Töm ut alla slangar, rör och kopplingar. Garantin täcker inga frost-skador.

Slitdelar

Den FIAP WallSkim Active avfall-korg och EPDM packning slits och inte i garantin.

Bortskaffande

Enheten måste kasseras av de nationella lagarna. Fråga din återförsäljare.



DK

Om denne manual

Før første brug, bedes du læse instruktionerne og gør dig fortrolig med enheden. Følg altid sikkerhedsforskrifterne for korrekt og sikker brug.

Tilsigtet brug

Serien FIAP WallSkim Aktiv henviste til en anden enhed skal bruges udelukkende til mekaniske overfladerensning af haver og swimmingpools med eller uden fisk og swimmingpools med en vandtemperatur på +8 ° C.

Enheden er egnet til brug i svømning damme i overensstemmelse med nationale bygningsreglementer.

Forkert brug

Det kan ikke i korrekt brug og farerne ved forkert håndtering af denne enhed skabt til mennesker. Når den ikke anvendes korrekt, ansvar går ud af vores hånd og bruge produktet.

Sikkerhed

Af sikkerhedsmæssige årsager, børn under 16 og folk, der genkender de potentielle farer ikke kan eller ikke er bekendt med denne vejledning bør ikke bruge denne enhed!

Opbevar venligst disse instruktioner omhyggeligt! Når du passerer på ejerskifte instruktioner. Alt arbejde på dette apparat må kun udføres i overensstemmelse med disse anvisninger.

Bemærk!

Kombinationen af vand og elektricitet kan ikke være i forbindelse med den lovpligtige eller forkert håndtering af alvorlig fare for liv og lemmer.

OBS!

Elektrisk stød. Sikre et tørt miljø af kabelforbindelsen point.

Sørg for, at jordledningen føres løbende til enheden. Brug kun installationer, adaptere, forlængerledninger eller i forbindelse med sikkerhed, som er godkendt til udendørs brug! Netkabler måske ikke har mindre tværsnit end gummislanger med forkortelsen H05RN-F. Forlængerledninger skal være i overensstemmelse med DIN VDE 0620. Linjer kun i udrullet tilstand brug. Sørg for, at enheden er et fejlstrømsrelæ (RCD eller RCD), som bakkes op med en nominel fejlstrøm på 30 mA maksimum. Elektriske installationer i havedamme og svømmebassiner skal overholde nationale og internationale regler for installation. Sikkerheden Transformeren skal have en afstand på mindst 2 m i Tyskland og 2,5 m i Schweiz til dammen kanten.

Enheden er egnet til brug af **svømning damme** i overensstemmelse med de nationale installationen regler.

Aldrig tekniske ændringer til enheden. Kun originale reservedele og tilbehør. Reparationer kan kun udføres af autoriserede servicecentre. Aldrig filter andre væsker end vand!

For spørgsmål eller problemer bedes du kontakte din egen sikkerhed til en specialist!



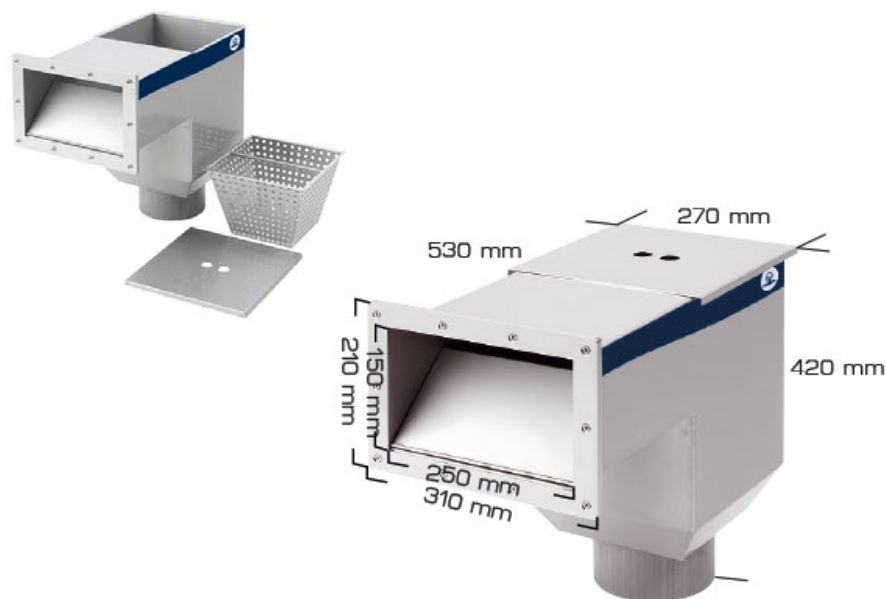
Levering

- 1x skimmeren med rustfrit stål låg
- 1x filter kurv med håndtag, rustfrit stål
- 1x Skimmerwehr herunder rustfrit stål flyde
- 2x EPDM-tætningsring til rustfrit stål flange
- 1x rustfrit stål flange
- 10x Rustfrit Stål Undersænket Phillips-head skrue M5 x 14 mm

Beskrivelse

FIAP WallSkim Active er en professionel Wasseroberflächenabsaugung for mekanisk vandbehandling damme og naturlige svømning damme og svømmebassiner.

- Olie flow 4500-15000 l / h
- Enestående sugstyrke
- Ideel til tyngdekraften filtrering systemer og filter pumpesystemer
- Nem installation og vedligeholdelse Folienanflanschung
- Installation (mulig op til 26mm vægtykkelse) direkte ind i murværket
- Med FIAP FIAP Aqua Aktiv Pro eller aqua Aktive Eco kombineret pumper
- DN150 rørtilslutning
- Rustfrit stål materiale



Montering

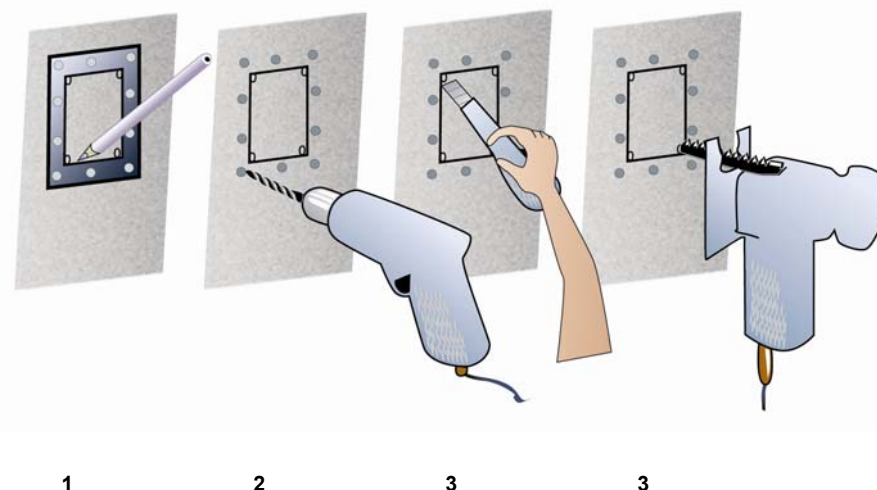
For at opnå optimal effektivitet, bør Wasseroberflächenabsauger (FIAP WallSkim Aktiv) kan monteres mod den mest almindelige vindretning. Den mest almindelige vindretning er for det meste den østlige kyst. Snavs partikler er således fuldt drevet af vinden mod indtagelse. Yderligere support kan genereres vandstrømme. Ud over at forsamlingen er det vigtigt, at alle planter placeret foran indtagelse eller sten. Da disse reducere effektiviteten af Wasseroberflächenabsaugers (FIAP WallSkim Aktiv).

følge rækkefølgen af billeder foregår som følger:

1. Mærkning med hjælp fra Skimmerflansches
2. Giv med en boremaskine i de 4 hjørner i metal, plast eller glas fiber i frigivelsen af Skimmerflansches kedelig.
- For dam liners gennemføre denne proces med en skarp kniv.
3. Med en stiksav skåret ud i metal, plast eller glas, skæring mv.
- For dam liners gennemføre denne proces med en skarp kniv.
4. Nachfeilen snittet med en fil (evt.) og afgrates.

bløde materialer

solide materialer

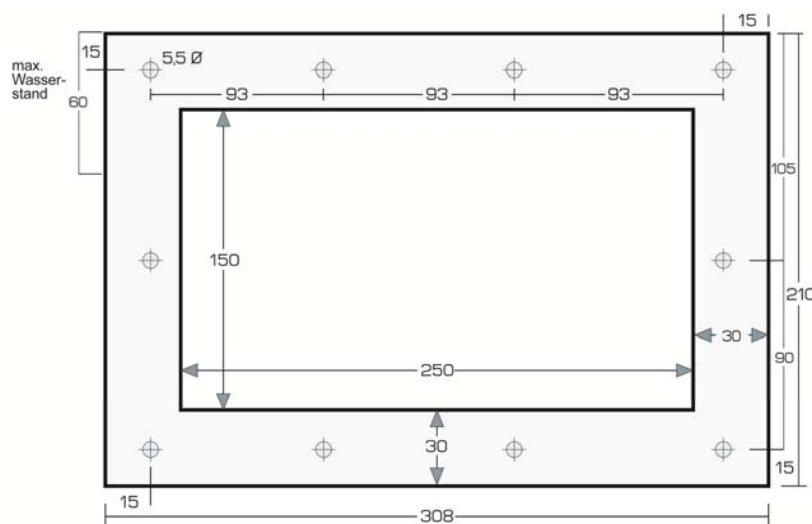




Viktigt

Vandstanden i dammen eller pool kan max. 60 mm under toppen af Skimmerflansches er (svarende til en maksimal vandstand på 15 - 20 mm under den lukkede Skimmerwehrs).

Max vandstanden overholdes! (Se billedet)



Var at fortsætte Oberflächenabsaugerdeckel og snavs fælde Einmauerns - eller monteres i beton med henblik på at sikre den nødvendige stabilitet. For at undgå tilsmudsning af de inkluderede rustfrit stål med gevind Edelstahlsenkopfschrauben bør være på tværs af slot skruer M5 x 14 mm før montering i rustfri stål tråd. Forurene rustfrit stål gevind, på trods af denne forholdsregel, kan du nemt rengøre rustfrit stål skruer med en M5 tryk igen.

Dammen foring eller dam, den fleece er at fjerne skruen bøsninger med et hul Puncher, så
overskydende dam foring eller dam, er det overskydende stof i tråden ikke trummerum.

Den Skimmerwehr før monteret modflange af bassinet, der skal installeres i skimmeren side. Den ene af de to pakninger mellem skimmeren og dam foring skal være installeret. Den anden er mellem dam linjefart og modflange Beck side.



Rengøring og vedligeholdelse

Sikkerhedsinstruktioner før! FIAP WallSkim Active er meget lav vedligeholdelse og PET-venlige. Ved et stort brugervenligt håndtag på snavs og blade fælde kurven, der er let fjernes og tømmes. Rengør filteret kurv af skimmeren regelmæssigt og efter behov, uden kemiske rengøringsmidler. Aldrig gå i vandet, du bruger, pleieprodukter direkte i skimmeren.

(Tabletter eller dosering flyder i målestation, er alle andre midler på forhånd opløst direkte i puljen)

Store / overvintrende

Ved vandtemperaturer under 8 ° C eller i det mindste kan forventes frost du nødt til at tage enheden ud af drift. Tøm vand op til 15 cm under stryger og fjern filteret kurven. Afløbet enhed, udføre en grundig rengøring, kontrol for eventuelle skader. Den lagerplacering skal være utilgængelige for børn. Dæk overfladen skummen ned, så regnvandet ikke kan trænge igennem. Hæld vandet fra alle slanger, rør og tilslutninger i videst muligt omfang. Garantien dækker ikke fryser skader.

Sliddele

FIAP WallSkim Aktive filtre kurv og EPDM sæler er sliddele og er ikke omfattet af garantien.

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler. Spørg din forhandler.

Lidelser

Forstyrrende tørrelse	Arsag	Remedy
Enheden er ikke ren tilfredstillende	Ingen tilstrækkelige flow for indtag	- Støtte til vand strømme produceret af et vanfald eller lavement dyser - Fjern planter eller sten place-Red foran indtag



Wskazówki do niniejszej instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. W celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego użytkowania należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Seria FIAP WallSkim Active, w dalszej części jako urządzenie, przeznaczona jest wyłącznie do mechanicznego oczyszczania powierzchni ogrodowych oczek wodnych i stawów do pływania zarybionych lub nie oraz basenów pływackich przy temperaturze wody co najmniej +8 °C. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawczych.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W przypadku stosowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem oraz nieprawidłowego obchodzenia się z nim, niniejsze urządzenie może stanowić niebezpieczeństwo dla ludzi. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa nasza odpowiedzialność oraz ogólne zezwolenie na eksploatację.

Zalecenia bezpieczeństwa

Ze względów bezpieczeństwa urządzenia tego nie mogą użytkować dzieci i młodzież do 16 roku życia oraz osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub też nie są zapoznane z niniejszą instrukcją użytkowania!

Niniejszą instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać! W przypadku zmiany właściciela wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję użytkowania. Wszystkie prace wykonywane na tym urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówka!

Kombinacja wody i prądu elektrycznego może w przypadku nieprzepisowego podłączenia lub niewłaściwego obchodzenia się, spowodować poważne szkody na zdrowiu a nawet życia osób.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zadbaj o suche otoczenie miejsc podłączenia kabli. Należy się upewnić, że przewód ochronny nieprzerwanie prowadzi do samego urządzenia. Instalacje, przedłużacze, kable podłączeniowe lub adaptory muszą być koniecznie wyposażone w zestyk ochronny. Sieciowe przewody podłączeniowe nie mogą mieć mniejszego przekroju niż przewody oponowe o oznaczeniu H05 RN-F. Przedłużacze muszą być zgodne z normą DIN VDE 0620. Należy się upewnić, że urządzenie zabezpieczone jest wyłącznikiem różnicowoprądowym (FI lub RCD) o natężeniu znamionowym nie większym niż 30 mA. Instalacje elektryczne przy stawach ogrodowych muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi przepisami wykonawczymi. Transformator bezpieczeństwa musi znajdować się w odległości co najmniej 2 m (w Niemczech) i 2,5 m (w Szwajcarii) od brzegu stawu. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawczych.

Nigdy nie wolno wprowadzać zmian technicznych na urządzeniu. Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez autoryzowane placówki



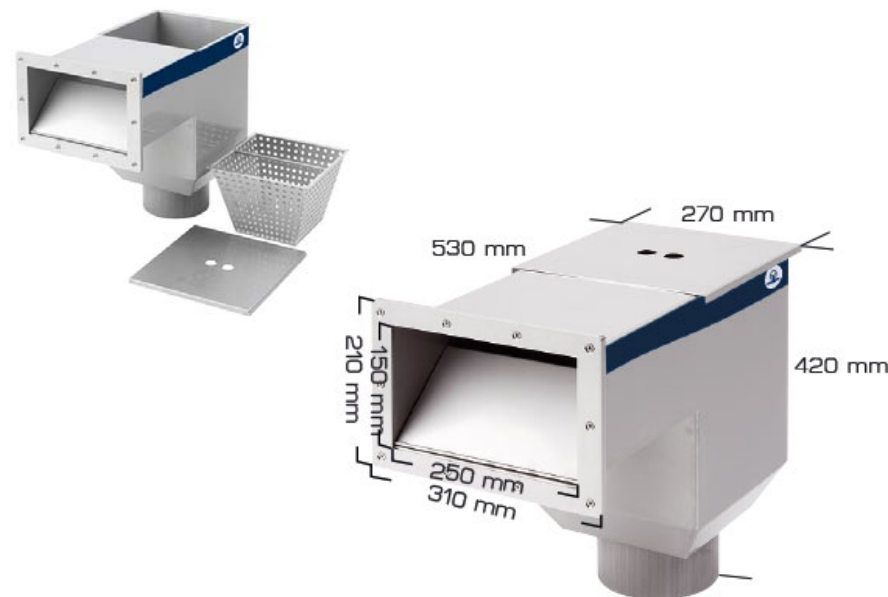
Zakres dostawy

- 1x obudowa skimmera z pokrywą ze stali stopowej
- 1x kosz do wychwytywania zanieczyszczeń z uchwytem ze stali stopowej
- 1x jaz skimmera ze stali stopowej łącznie z pływakiem
- 2x pierścień uszczelniający z EPDM pasujący do kołnierza ze stali stopowej
- 1x kołnierz ze stali stopowej
- 10x krzyżakowe śruby z łbem wpuszczanym ze stali stopowej M5 x 14 mm

Opis

FIAP WallSkim Active jest profesjonalnym systemem odsysania zanieczyszczeń z powierzchni wody przeznaczonym do mechanicznego uzdatniania wody w oczkach ogrodowych oraz stawach do pływania i basenach w naturalnym otoczeniu

- Zalecana wydajność pompy 4.500 – 15.000 l / h
- Doskonała wydajność odsysania
- Idealne rozwiązanie dla grawitacyjnych systemów filtracyjnych oraz systemów filtracyjnych z pompą
- Łatwa instalacja dzięki kołnierzowaniu folii oraz łatwa konserwacja
- Instalacja również bezpośrednio w murze (grubość ściany do 26mm)
- Możliwość kombinacji z pompami FIAP Aqua Active Profi lub FIAP Aqua Active Eco
- Przyłącze rurowe DN150
- Materiał: stal stopowa



Montaż

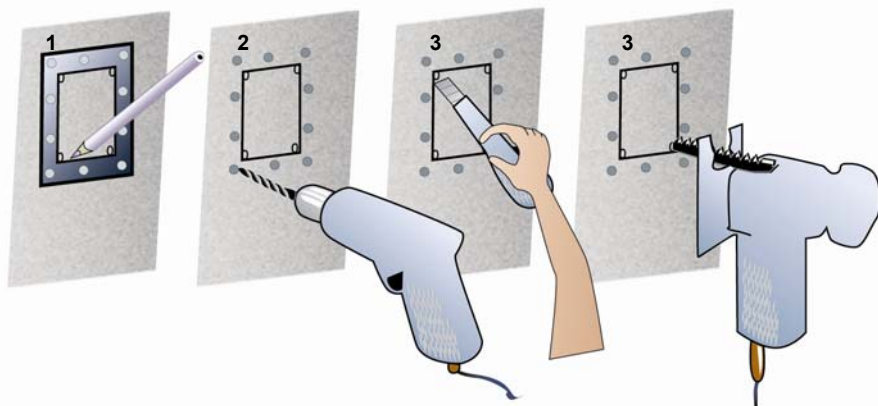
W celu uzyskania optymalnej sprawności, urządzenie do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni wody (FIAP WallSkim Active) należy zamontować jako zwrócone ku kierunkowi, z którego głównie wieją wiatry. Wiatry wieją przeważnie z zachodu ku brzegowi po stronie wschodniej. Dzięki temu cząsteczki zanieczyszczeń będą kierowane przez wiatr idealnie w kierunku otworu ssącego. Pomocniczo można wytworzyć prądy wodne. Przy montażu należy dodatkowo pamiętać, aby przed otworem ssącym nie umiejscawiać żadnych roślin lub kamieni, gdyż spowodują one obniżenie stopnia sprawności urządzenia odsysającego (FIAP WallSkim Active).

Sposób postępowania zgodny z kolejnością przedstawioną na rysunkach:

1. Zaznaczyć z zastosowaniem kołnierza skimmera.
2. Za pomocą wiertarki w 4 rogach, w przypadku blachy, tworzywa lub włókna szklanego w zarysie kołnierza skimmera wykonać po jednym otworze. W przypadku folii do stawów wykonać to za pomocą ostrego noża.
3. Za pomocą wyrzynarki wyciąć wykrój w blasze, tworzywie lub włóknie szklanym itd. w przypadku folii do stawów wykonać to za pomocą ostrego noża.
4. Za pomocą pilnika (ew.) wygładzić wykrój i usunąć zadziory.

materiały miękkie

materiały twarde



1

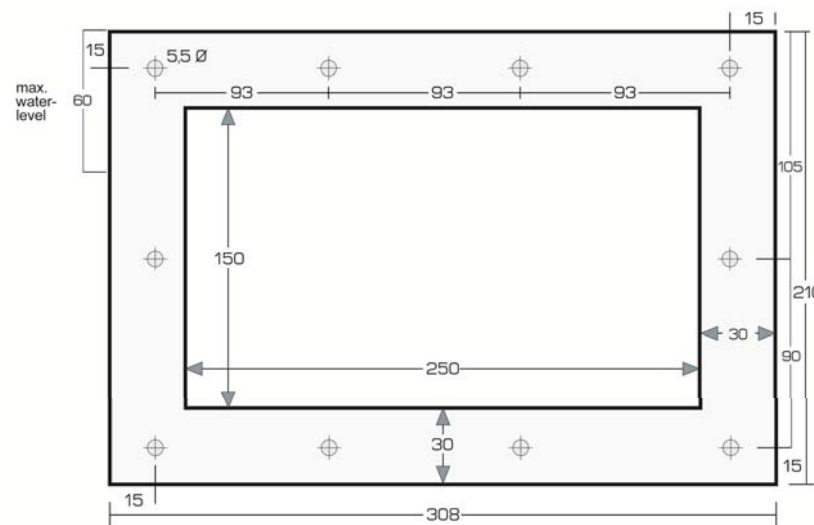
2

3

3

Ważne:

Wysokość poziomu wody w stawie lub basenie może wynosić maksymalnie 60 mm poniżej górnej krawędzi kołnierza skimmera (co odpowiada max poziomowi wody 15 – 20 mm poniżej zamkniętego jazu skimmera). przestrzegać maksymalnego poziomu wody! (patrz rysunek)



Pokrywa urządzenia do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni oraz kosz do wychwytywania zanieczyszczeń powinny zostać zamontowane w trakcie wykonywania obmurówki lub betonowania, co pozwoli zagwarantować wymaganą stabilność. W celu uniknięcia zabrudzenia gwintu ze stali stopowej należy, przed instalacją, wkręcić w gwint ze stali stopowej wchodzące w zakres dostawy krzyżakowe śruby ze stali stopowej z łbem wpuszczanym M5 x 14 mm. Jeżeli gwint ze stali stopowej ulegnie zabrudzeniu mimo podjęcia opisanego działania zapobiegawczego, to bez problemu można ponownie oczyścić gwint ze stali stopowej za pomocą gwintownika M5.

W przypadku folii lub włókna do stawów należy za pomocą dziurkacza wykonać przepusty śrub tak, aby nadmiar folii lub włókna do stawów nie wcierał się w gwint.

Jaz skimmera musi zostać zabudowany w skimmerze od strony basenu jeszcze przed montażem przeciwkołnierza. Pomiędzy urządzeniem do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni a folią do stawów musi zostać zamontowana jedna z dwóch płaskich uszczelek. Drugą należy zamontować od strony basenu pomiędzy folią do stawów a przeciwkołnierzem.



Czyszczenie i konserwacja

W pierwszej kolejności należy stosować się do zaleceń bezpieczeństwa! FIAP WallSkim Active nie wymaga większej konserwacji i jest przyjazny dla zwierząt. Dzięki zastosowaniu przyjaznego dla użytkownika uchwytu na koszu do zanieczyszczeń oraz zbieraczem liści jest on łatwy do opróżnienia. Kosz do wychwytywania zanieczyszczeń, wchodzący w skład do urządzenia do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni, należy czyścić regularnie i wg potrzeby bez stosowania środków chemicznych. Środków do pielęgnacji wody nigdy nie należy podawać bezpośrednio do urządzenia do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni. (Tabletki do pływaków dozującego lub stacji dozującej, wszystkie inne środki po uprzednim rozpuszczeniu bezpośrednio do basenu)

Przechowywanie/zimowanie

Przy temperaturach wody poniżej 8 °C lub najpóźniej przed spodziewanymi mrozami należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie z pracy. Spuścić wodę do poziomu 15 cm poniżej otworu skimmera i wyjąć kosz do wychwytywania zanieczyszczeń. Opróżnić urządzenie, przeprowadzić gruntowne czyszczenie i przy tym sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Miejsce przechowywania musi być niedostępne dla dzieci. Urządzenie do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni należy zakryć w taki sposób, aby nie przenikała do niego woda deszczowa. O ile to możliwe opróżnić wszelkie węże, przewody rurowe i przyłącza. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych działaniem mrozu.

Części zużywalne

Wchodzący w skład FIAP WallSkim Active kosz do wychwytywania zanieczyszczeń i pierścienie uszczelniające EPDM są częściami zużywalnymi i nie podlegają gwarancji.

Usuwanie odpadów

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami ustaw krajowych. Zapytaj swojego sprzedawcę.

Zakłócenia

Zakłócenie	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie oczyszcza w stopniu niezadowalającym	Niewystarczający ruch strumienia w kierunku otworu ssącego	- wytworzyć pomocnicze prądy wodne za pomocą wodospadu lub dysz wlotowych - usunąć rośliny lub kamienie umiejscowione przed otworem ssącym



CZ

Návod k použití

Před prvním použitím si prosím důkladně přečtěte návod k použití a seznamte se s produktem. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání přístroje.

Správné použití (Použití v souladu s návodem použití)

Rada FIAP WallSkim Active, dále jen přístroj, je určen výhradně pro mechanické čištění vodní hladiny zahradních jezírek a koupacích bazénů, s nebo bez ryb, kde je teplota vody nejméně +8 °C. V souladu s platnými vnitrostátní předpisy je přístroj vhodný pro použití v plaveckých a koupacích bazénech.

Nesprávné použití (Použití, které není v souladu s návodem použití)

V případě porušení bezpečnostních předpisů, příp. nesprávné manipulaci,... může být tento přístroj zdrojem nebezpečí. V případě nesprávného použití zaniká záruka a provozní licence.

Bezpečnostní upozornění

Z bezpečnostních důvodů děti mladší 16 let a osoby, které nejsou schopny rozpoznat případné nebezpečí, a které nejsou obeznámeni s tímto návodem k použití, nesmí tento přístroj používat!

Uchovejte prosím tento návod k použití na bezpečném místě! V případě změny majitele tohoto přístroje předejte i návod k použití. Veškeré manipulace/činnosti lze provádět pouze v souladu s tímto návodem použití.

Upozornění!

V případě nesprávné manipulace nebo nesprávného připojení přístroje, dále pak kombinace vody a elektrické energie, může být přístroj zdrojem vážného nebezpečí života.

Pozor!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na suché okolí kabelových přípojek. Ujistěte se, že je přístroj nepřerušeně uzemněn. Používejte jen kabely, instalace, adaptéry, prodlužovací vedení s ochrannými kontakty, schválené pro venkovní použití! Přívodní síťové vedení nesmí mít příliš slabý průřez jako gumové hadicové vedení se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí odpovídat normě DIN VDE 0620. Vedení používat jen v rozvinutém stavu. Zajistěte, aby byl přístroj jištěn přes ochranné zařízení svodového proudu s konstrukčním svodovým proudem ne více než 30mA Elektrické instalace u zahradních jezírek a bazénů musí odpovídat národním a mezinárodním předpisům zřizovatele. Bezpečnostní transformátor musí mít minimální odstup od vody 2,5m (Německo) a 2m (Švýcarsko). Přístroj je určen pro nasazení v plaveckých a koupacích jezírkách při dodržení národních předpisů pro zřizovatele. Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Opravy ponechte pouze na autorizované servisní oddělení. Nikdy nefiltrujte jiné kapaliny než vodu! V případě dotazů či problému, se v rámci vlastní bezpečnosti obraťte na profesionály!

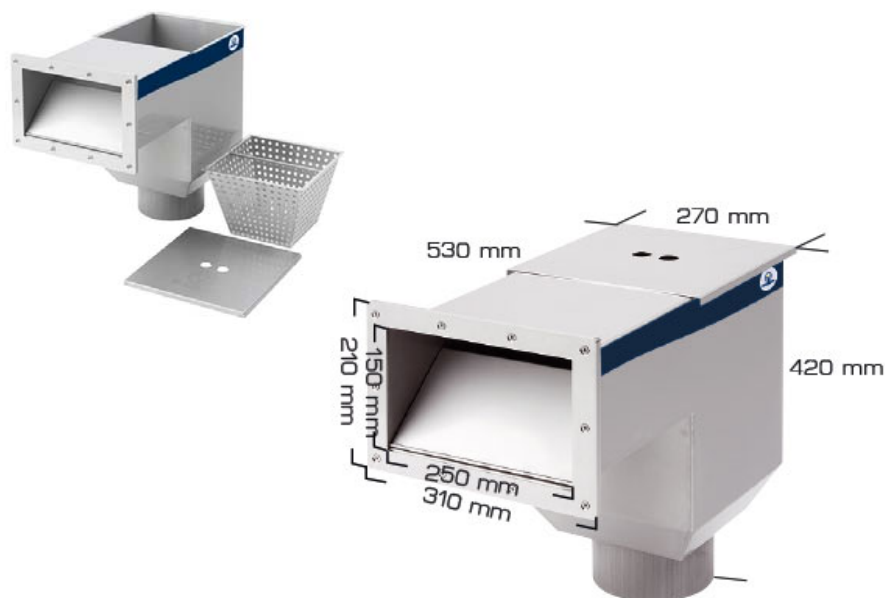
Obsah balení

- 1x plášť s víkem z nerezové oceli
- 1x filtrační koš na odpad s držákem z nerezové oceli
- 1x přílivová dvířka z nerezové oceli vč. plováku
- 2x EPDM těsnící kroužek
- 1x příruba z nerezové oceli – křížový M5 x 14mm

Popis

FIAP WallSkim je profesionální zařízení určené výhradně pro mechanické čištění vodní hladiny zahradních jezírek, biotopních nádrží a koupacích bazénů.

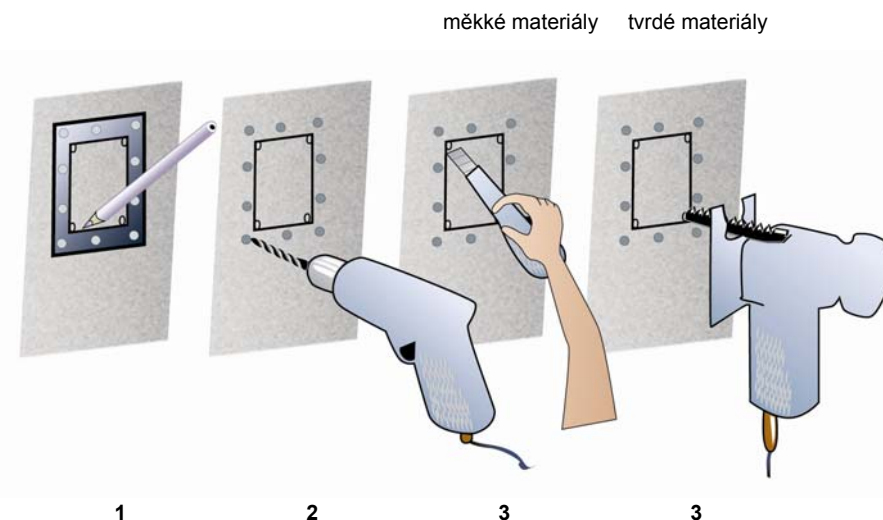
- Doporučený výkon čerpadla 4.500 – 15.000 l / h
- Vynikající odsávací výkon
- Ideální pro gravitační a čerpadlové filtrační systémy
- Jednoduchá instalace a údržba
- Možná instalace přímo do stěny bazénu (max.síla zdi 26mm)
- Kompatibilní s čerpadly řady FIAP Aqua Active Profi a FIAP Aqua Active
- Připojení DN150
- Vyrobeno z nerezové oceli


Montáž

Pro dosažení optimální účinnosti odsávání nečistot z vodní hladiny (FIAP WallSkim Active) umístěte tento přístroj proti hlavnímu směru proudění větru. Obvykle hlavní směr proudění větru je východní. Správné umístění ve směru proudění větru zajistí efektivní sběr hladinových nečistot. Tento přirozený proces můžete podpořit pomocí vhodně umístěných dodatečných proudů (sténové trysky, vodopádky,). Odstraňte z blízkosti sacího otvoru kameny či vodní rostliny, které by mohly výrazně snížit efektivitu sběru nečistot vodní hladiny.

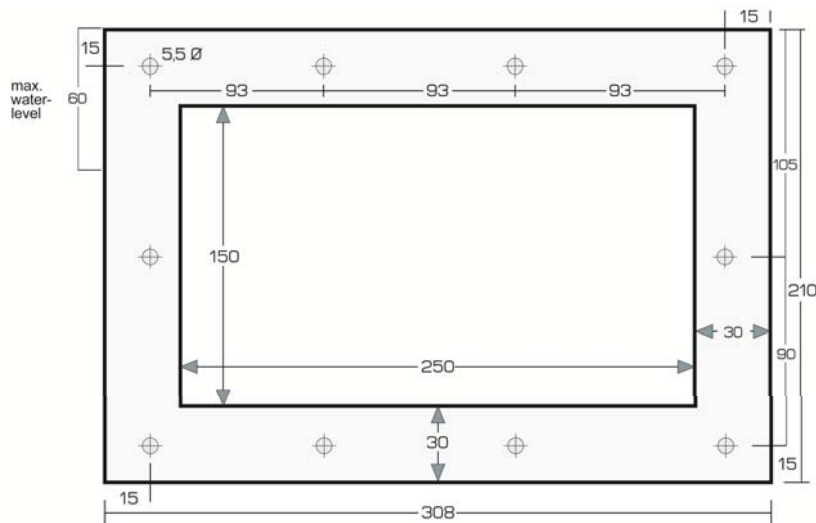
Instalace (podle níže uvedených obrázků)

1. Použijte skimer-přírubu a obkreslete
2. V případě instalace přístroje k železným, plastovým nebo sklolaminátovým stěnám jezírka použijte vrtačku, odvrtejte díry v rozích příruby. V případě instalace přístroje do foliových jezírek použijte nůž.
3. K proříznutí vstupního otvoru použijte přímočarou pilu (železná, plastová nebo sklolaminátové stěny jezírka) nebo nůž (fólie).
4. Bude-li nezbytné začistěte hrany řezu.



Důležité

Přístroj umístěte tak, aby maximální vodní hladina zahradního jezírka nebo bazénu byla 60mm pod horní hranou skimer-příruby (viz obrázek). Zajištěte kontrolu maximální výšky hladiny vody.



Plášť FIAP WallSkim Aktivie připojte na rozvod a zabetonujte, tím zajistíte potřebnou stabilitu přístroje. Přibalené spojovací materiály použijte tak, aby šrouby s drážkou byly instalovány vně přístroje a šrouby s křížovou hlavou M5 x 14 mm byly instalovány na přírubě, čímž předejdete znečištění drážek šroubů. V případě, že i přesto dojde k znečištění, použijte M5 závitnici.

Odstaňte přebytečný materiál vně vstupního otvoru přístroje. Před montáží skimer-příruby pevně instaluje konstrukce přístroje. Jedno ze dvou plochých těsnění musí být umístěno mezi tělem přístroje a stěnou jezírka a druhé musí být mezi stěnou jezírka a skimer-přírubou.

Čištění a údržba

Přečtěte se bezpečností pokyny!! FIAP WallSkim Aktivne vyžaduje jednoduchou a časově nenáročnou údržbu. Snadná manipulace a čištění filtračního koše. Filtrační koš čistěte pravidelně, nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky, pokud to není nezbytně nutné. Nikdy neaplikujte přípravky na úpravu vody přímo do přístroje.

Skladování a přezimování

Přístroj nesmí být provozován v případě že se sníží teplota vody pod 8°C. Před příchodem prvních mrazů snižte vodní hladinu 15 cm pod spodní hranu skimer-příruby a vyjměte filtrační koš. Vyprázdněte a důkladně vyčistěte a zkontrolujte případné poškození přístroje. Skladujte mimo dosah dětí. Přístroj zakryjte tak aby byl chráněn před dešťovými srážkami. Vyprázdněte všechny přípojně rozvody. Záruka se nevztahuje na poškození mrazem.

Opotřebované díly

FIAP WallSkim Aktivní filtrační koš a EPDM těsnění jsou zařízení běžné spotřeby a nevztahuje se na ně záruka.

Likvidace

Přístroj musí být likvidován dle platných národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

Poruchy

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nečistí k Vaší spokojenosti	Nedostatečné proudění vody	Podpořte proudění vodopádem či tryskou Odstraňte rostliny nebo kameny z přední části přístroje



Инструкция по эксплуатации

Прочитайте эту инструкцию и ознакомьтесь с изделием перед первым его использованием. Для правильной и безопасной эксплуатации необходимо соблюдать инструкцию по технике безопасности.

Надлежащее использование в соответствии с инструкциями

Серия скimmers FIAP WallSkim Active, далее называемые изделиями, предназначена для механической очистки поверхности воды садовых прудов и прудов для плавания при температуре воды, по крайней мере, +8°C. Изделия являются подходящим для использования в прудах для купания при соответствии с национальной монтажной документацией.

Ненадлежащее использование в нарушение инструкции

Это изделие может вызвать опасность для людей, если используется не в соответствии с инструкциями и при неправильном обращении. Если это изделие используется ненадлежащим образом, мы не представляем никакой гарантии и аннулируем лицензию на эксплуатацию.

Предупреждения по безопасности эксплуатации

По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием!

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации. Передайте эту инструкцию следующему владельцу изделия. Все работы с этим изделием должны выполняться в соответствии с настоящей инструкцией.

Внимание!

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному повреждению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать.

Внимание!

Опасность поражений электрическим током. Убедитесь, что все кабельные соединения сухие! Убедитесь, что заземляющий проводник, подсоединенный к изделию не имеет разрывов. Используйте только установки, переходники, удлинители или силовые кабели с защищенными контактами и изготовленные для применения на открытом воздухе! Кабели электрических цепей не должны иметь поперечное сечение меньше, чем кабель H05RN-F в резиновой изоляции. Удлинители должны отвечать стандарту DIN VDE 0620. Раскрутите кабели перед использованием. Убедитесь, что изделие оборудовано устройством защитного отключения (FI или RCD) с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА. Электрические сооружения в садовых прудах и прудах для купания должны отвечать национальным и международным требованиям инструкций по монтажу. Безопасный трансформатор необходимо устанавливать на расстоянии от пруда, по крайней мере, 2 м в Германии и 2,5 м в Швейцарии.

Изделия являются подходящим для использования в **прудах для купания при соответствии с национальной документацией по монтажу.**

Никогда не вносите технические изменения в изделие. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности. Ремонт должен производиться только уполномоченными сервисными центрами. Никогда не фильтруйте никакие другие жидкости кроме воды! Для вашей



собственной безопасности, консультируйтесь с компетентным электриком, когда Вы имеете вопросы или сталкиваетесь с проблемами.

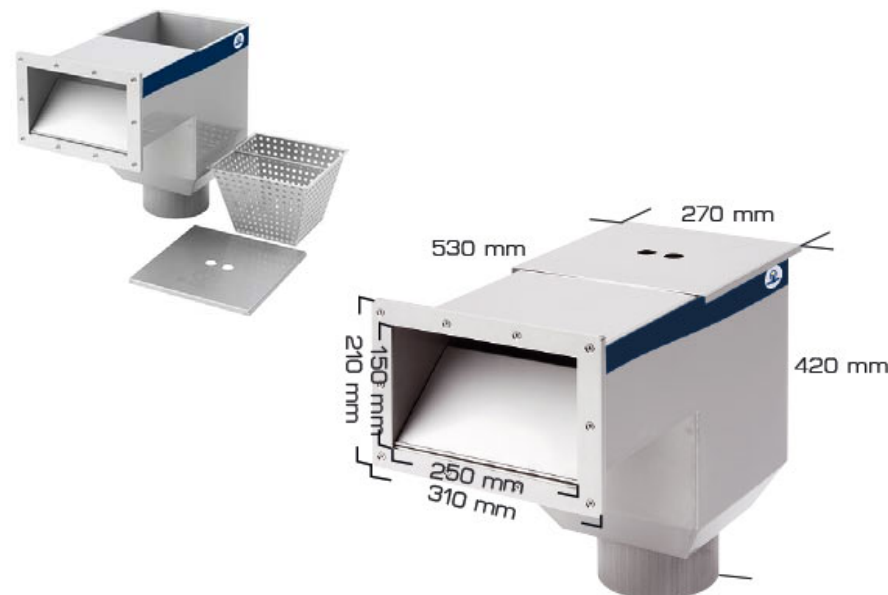
Объем поставки

- 1x корпус скиммера с крышкой из нержавеющей стали
- 1x корзина – сито из нержавеющей стали для сбора мусора, с ячейкой сита размером 300 микрон
- 1x переливное устройство из нержавеющей стали, включая плавающее тело
- 2x прокладки из каучука EPDM для фланца из нержавеющей стали
- 1x фланец из нержавеющей стали
- 10x винтов из нержавеющей стали с плоской головкой, с крестообразным шлицем M5 x 14 мм

Описание

Изделие FIAP WallSkim предназначено для обработки воды - профессиональная система извлечения мусора с водных поверхностей садовых прудов, природных водоемов для купания и плавания.

- Рекомендованная производительность насоса 4500 л/ч – 15 000 л/ч
- Выдающаяся производительность всасывания
- Идеально подходит для гравитационных систем фильтрации (подача воды самотеком) и насосных систем фильтрации (подача воды под напором)
- Легкая установка и обслуживание через пленочные фланцы
- Альтернативная установка в каменную кладку (толщина стены до 26 мм)
- Совместимо с насосами FIAP Aqua Active Profi или FIAP Aqua Active Eco
- Размер подсоединяемой трубы - Ду150
- Материал - нержавеющая сталь



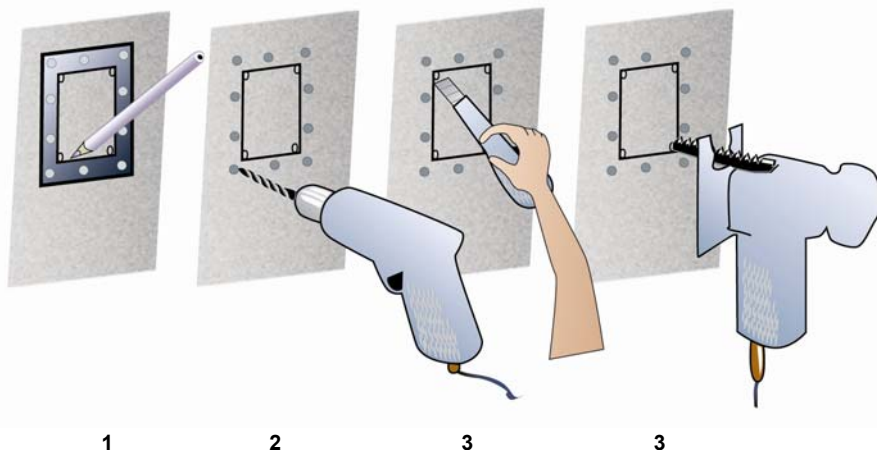
Сборка

Для оптимальной степени эффективности изделие для всасывания воды с водной поверхности (FIAP WallSkim Active) должно быть установлено против главного направления ветра. Главное направление ветра - по большей части восточный берег. Таким образом, частицы грязи могут превосходно плыть в направлении отверстия всасывания. Чтобы поддерживать этот процесс, Вы можете создать дополнительный поток воды. В ходе установки убедитесь, что перед открытием всасывания не располагаются растения или камни. Они могут сократить эффективность устройства для всасывания воды с водной поверхности (FIAP WallSkim Active).

Установка согласно последовательности картинок

1. Использовать фланец скиммера для разметки.
2. Если материал - металлический лист, пластмасса или стекловолокно просверлите дрелью четыре отверстия по углам внутри фланца скиммера. Если это - прудовая пленка, используйте острый нож.
3. С помощью электрического лобзика вырежьте металлический лист, пластмассовый материал, стекловолокно и так далее.
4. В случае необходимости используйте слесарную пилу для выравнивания и зачистки вырезки.

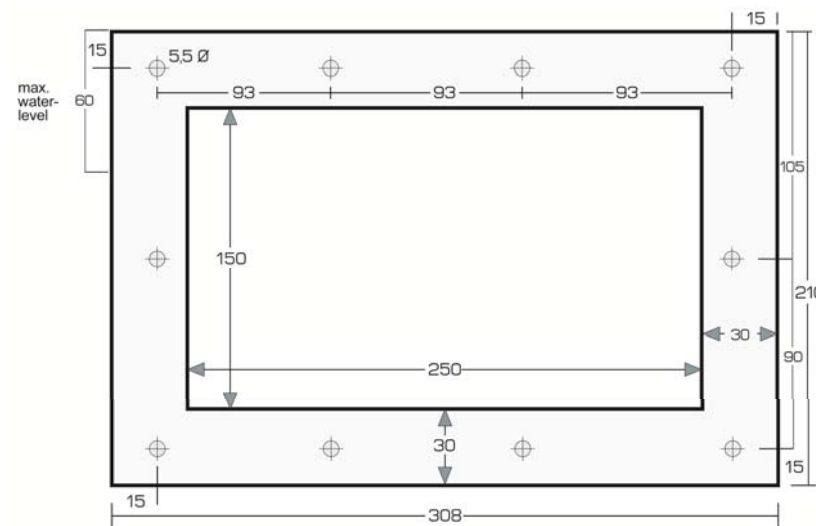
Мягкие материалы Твердые материалы



Внимание:

Уровень воды в пруду или бассейне не может быть ниже верхней кромки фланца скиммера более чем на 60 см (равняется максимальному уровню воды на 15-20 мм ниже закрытого переливного устройства).

Всегда обращайтесь внимание на максимальный уровень воды (см. рис.)!



Для обеспечения устойчивости, необходимо установить крышку устройства всасывания воды и корзины для мусора, в то время как изделие встраивается или заключается в бетон. Чтобы избежать существенного загрязнения резьбы, сначала Вы должны вернуть винт с плоской головкой M5 x 14 мм, во фланец из нержавеющей стали. Если резьба все равно загрязняется, Вы можете легко чистить их с помощью винтореза M5.

Прудовая пленка или цинковка должны быть удалены ударом из отверстий для винтов, чтобы препятствовать прудовой пленке или цинковке попаданию во фланец.

Перед установкой ответного фланца в резервуар должно быть установлено переливное устройство скиммера.

Одна из двух плоских прокладок должна быть установлена между устройством всасывания и прудовой пленкой водоема, вторая между прудовой пленкой и ответным фланцем со стороны резервуара.



Очистка и техническое обслуживание

Сначала прочитайте инструкции по технике безопасности! FIAP WallSkim Active требует очень небольшого обслуживания, и это очень благоприятно для животных. Легкая в использовании ручка позволяет просто удалять мусор и чистить корзину для мусора. Чистите корзину для мусора без химических очистителей, регулярно и в случае необходимости. Никогда не добавляйте продукты для обработки воды непосредственно в изделие (таблетки в плавающий дозатор или дозирующее устройство, все другие сначала растворите).

Зимнее хранение Изделие должно быть выключено, когда температуры воды становится ниже 8 °C или, в крайнем случае, когда наступает первый мороз. Понижьте уровень воды до 15 см ниже отверстия скиммера и достаньте корзину для мусора. Слейте из изделия воду, почистите его должным образом и проверьте на возможное наличие повреждений. Место хранения должно быть недоступным для детей. Покройте устройство так, чтобы на него не попадала дождевая вода. Слейте воду из всех шлангов, труб и соединителей. Гарантия не включает ответственность за повреждения от мороза.

Изнашивающиеся части

Фильтрующая корзина (сито) для мусора и каучуковые прокладки скиммера FIAP WallSkim Active являются изнашивающимися частями и не включены в гарантийные обязательства.

Утилизация

Устройство должно утилизироваться согласно национальным законам. Обращайтесь к вашему дилеру.

Неисправности

Неисправности	Причина	Решение
Изделие очищает воду не удовлетворительно	Недостаточный поток через отверстия всасывания	- Усиьте поток с помощью водопода или направляющих на входе. - Удалите камни и водоросли, находящиеся перед отверстием всасывания.



UA

Зверніть увагу на керівництво з експлуатації

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед першим використанням і познайомитися з цим пристроєм. Необхідно дотримуватися інструкції з безпеки для правильного та безпечного використання.

Правильне використання у відповідності з правилами

Серія FIAP WallSkim активність, далі називаються пристрої, тільки для механічного очищення поверхні сад і плавальний ставків і температурі води не менше +8 ° C. Пристрій призначений для використання в плавальних ставках під згідно з національним специфікаціям конструктора.

Використання не у відповідності з правилами

Цей пристрій може становити небезпеку для людини, якщо не використовується відповідно до правил і при неправильній оброблені. Якщо даний пристрій використовується неналежним чином, не буде жодних гарантій від нас на ньому і операційної ліцензії закінчується.

Попередження про безпеку

З міркувань безпеки дітей у віці до 16 років та осіб, які не зможе розпізнати можливі небезпеки і які також не знайомі з даною інструкцією з експлуатації, не має права використовувати цей пристрій!

Будь ласка, майте це безпечно експлуатації! Вперед цьому посібнику з експлуатації у разі зміни власника. Всі роботи на цьому пристрої має бути зроблено наступними інструкціями.

Зверніть увагу!

Поєднання води та електрики може призвести до серйозної небезпеки для тіла і життя, якщо пристрій не підключений відповідно до правил або неправильно оброблені.

Увага!

Небезпека ураження електричним струмом. Переконайтеся, що кабельні з'єднання в сухому приміщенні. Переконайтеся, що заземлювальний провідник пов'язаний з пристроєм без будь-яких перерв. Використовуйте тільки установки, адаптери, подовження чи сполучних кабелів із захищеним контактом і які зроблені для зовнішнього використання! Електричні кола живлення не повинен мати менше поперечний переріз, ніж гумові шланги зі знаком H05RN-F. Сполучні кабелі повинні відповідати DIN VDE 0620. Розслабтеся кабелів перед використанням. Переконайтеся, що пристрій захищено із залишковим струмом пристрій захисного відключення (УЗО або FI) з максимальним НЕ-струм спрацьовування 30 мА. Електротехнічних робіт на садово-плавальних ставків повинні відповідати національним і міжнародним нормам конструктора. Безпеки трансформатор повинен мати на відстані не менше 2 м в Німеччині і 2,5 м в Швейцарії в бік ставка.

Прилад може бути використаний для басейнів ставків у відповідності з національними правилами конструктор. Ніколи не внесення технічних змін на пристрої. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Ремонт повинен бути зроблений тільки з уповноваженими сервісними службами. Ніколи не фільтрувати інших рідин, крім води! Для вашої власної безпеки зверніться до фахівця, коли у вас є питання або проблеми!

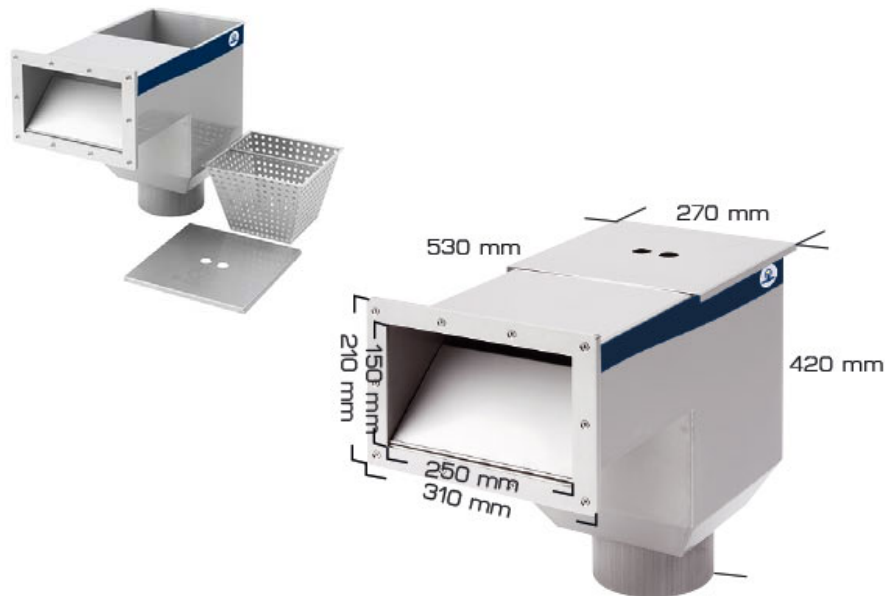
Обсяг поставки

- 1х скіммер-корпус з кришкою з нержавіючої сталі
- 1х пастку кошик для відходів, з ручкою з нержавіючої сталі
- 1х скіммер-Вейр з нержавіючої сталі, в тому числі плаваючі тіла
- 2х EPDM прокладкою кільця для фланця з нержавіючої сталі
- 1х фланець з нержавіючої сталі
- 10х плоскою головкою з нержавіючої сталі, з хрестоподібним шліцом M5 x 14 мм

Опис

Для механічного очищення води садових ставків, ближче до природи плавальних ставків і басейнів є FIAP WallSkim професійна система для видобутку водних поверхонь.

- Рекомендований насос ємністю 4,500 л / год -15,000 л / год
- Чудова потужність всмоктування
- Ідеально підходить для гравітаційного Filtersystem і закачується Filtersystem
- Простота установки і обслуговування через відбортку фольги
- Альтернативні установки в кладку (товщина стінки до 26 мм)
- 3 FIAP Аква активність Profi або FIAP Аква Еко працюючих насосів сумісні
- Труба-з'єднання DN150
- Матеріал нержавіюча сталь



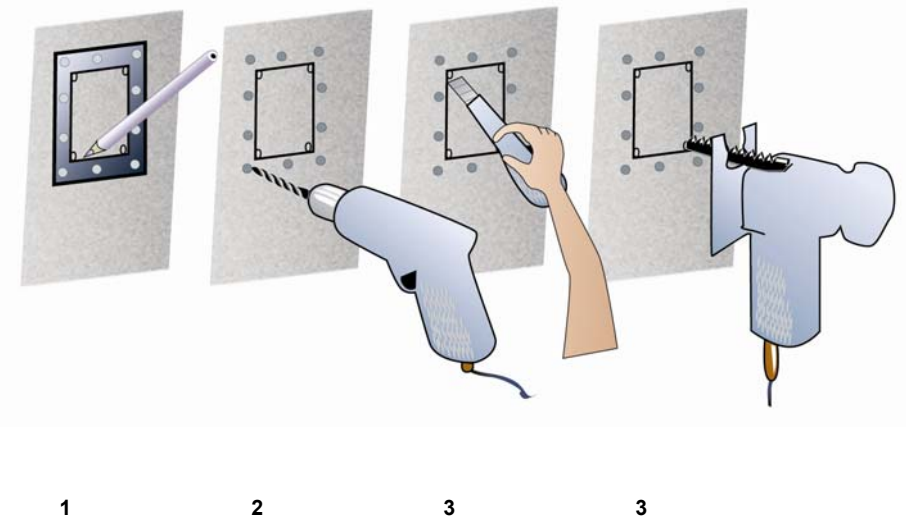
Збірка

Для оптимального ККД пристрій для всмоктування води поверхню (ФІАП WallSkim Активний) повинні бути встановлені по відношенню до основного напрямку вітру. Основним напрямком вітру в основному на східний берег. Таким чином, бруду частинок може плавати відмінно в напрямку отвору всмоктування. Для підтримки цього процесу можна створити додаткові водою потоку. Під час установки переконайтеся, що ніякі рослини або камінці не будуть розміщені в передній частині отвору всмоктування. Вони можуть знизити ефективність пристрою для всмоктування води поверхню (ФІАП WallSkim Активний).

Установка у відповідності з послідовністю із зображень

1. Використовуйте скіммер фланцем для маркування.
2. Коли зроблений з листового металу, пластмаси або бурової скловолокна з бурильної машини отвір в кожному з чотирьох кутів, всередині маркування скіммер фланців. Якщо це ставок-фольга потім за допомогою гострого ножа для цього.
3. З головоломки ви ріжете металевого листа, пластику, скловолокна і так далі поза.
4. При необхідності можна використовувати файл в істинних і позбавити розрізу.

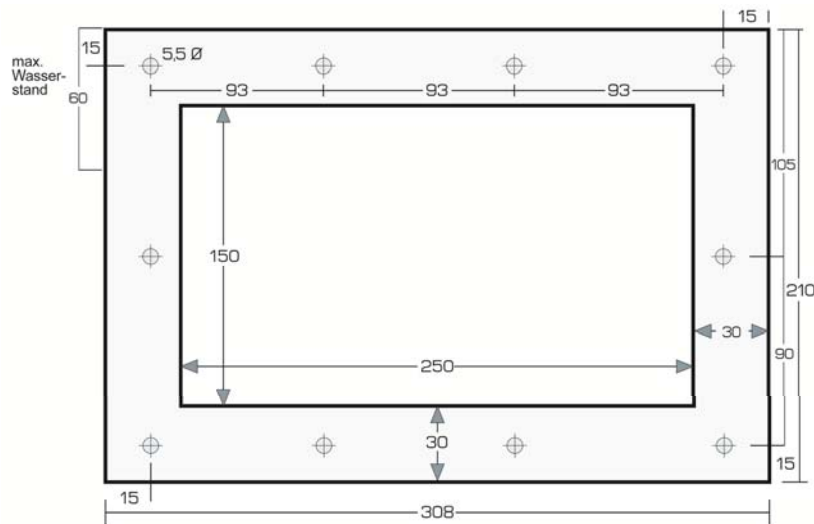
м'яких матеріалів твердих матеріалів



Важливий

Рівень води водоймища або басейну не може бути нижче 60 мм нижче верхнього краю скіммер-фланців (відповідає максимальний рівень води не більше 15 мм - 20 мм під закритою скіммер-водозлив).

Завжди звертайте увагу на максимальний рівень води! (Див. малюнок)



Щоб гарантувати стабільність кришці поверхні всмоктуючого пристрою і кошик для сміття повинні бути встановлені в той час як пристрій побудовано або укладеної в бетон. Щоб уникнути забруднення матеріалу нержавіючої сталі теми, ви повинні спочатку гвинт з плоскою головою, з прорізом хрест M5 x 14 мм, в фланцем з нержавіючої сталі. Якщо нержавіючої сталі забруднювати теми так чи інакше, ви можете легко очистити їх screwplate M5.

Ставок-фольгою або ставка-мат повинні бути видалені з дираколом на прокладки з гвинтів, щоб запобігти ставка фольги або ставка-мат від попадання у фланці.

Перед установкою контрфланце скіммер-водозлив повинен бути встановлений на бічній стороні бака.

Один з двох плоских ущільнень повинен бути встановлений між поверхнею всмоктуючого пристрою і ставка фольги, друга між ставка фольгу і контрфланцем на стороні бака.

Миючі та чистячі засоби

Читайте інструкції з безпеки першим! FIAP WallSkim активність вимагає мінімального обслуговування, і це дуже доброзичливим ставленням до тварин. Зручна ручка дозволяє просте видалення і очистку стічних і залишити корзину. Очистити кошик для сміття без хімічних чистячих засобів, регулярно і, якщо необхідно. Ніколи не додавайте продукти по догляду за водою безпосередньо в пристрої (таблетки в дозуванні-плавець або лікарських станції, всі інші розчиняються першим).

Зберігання й зимують

Пристрій має бути вимкнене, коли температура води нижче 8 ° C або пізніше, коли приходить перший мороз. Нижній рівень води до 15 см під скіммер-відкриття і видалити смітєву корзину. Вилити пристрої, почистіть його і перевірити на предмет можливих пошкоджень. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей. Накрийте пристрій щоб не йшов дощ-вода не потрапити в нього. Вилити всі шланги, труби і з'єднання. Гарантія не покриває не морозом ушкодження.

Швидкозношувані частини

FIAP WallSkim активність кошик для паперів, EPDM прокладка зношуються і не перебувають під гарантією.

Розпорядження

Пристрій має бути розташоване в національному законодавстві. Будь ласка, зверніться до дилера.



Indicații referitoare la acest manual de instrucțiuni

Înainte de prima utilizare persoana în cauză va citi această instrucțiune de utilizare și se va familiariza cu dispozitivul. Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță în vederea unei utilizări corecte și sigure.

Utilizare conform dispozițiilor

Seria de fabricație FIAP WallSkim Active, dispozitivul numit în continuare, este utilizat exclusiv pentru curățarea mecanică a suprafeței iazurilor sau a bazinelor, prevăzute sau nu cu pește, și a bazinelor de înot la o temperatură a apei de cel puțin + 8° C.

Dispozitivul este ideal pentru utilizarea în **bazine de înot și îmbăiere** cu condiția respectării normelor naționale ale constructorului.

Utilizare necorespunzătoare

În caz de utilizare necorespunzătoare și tratament incorect, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane. În caz de utilizare necorespunzătoare răspunderea noastră încetează iar permisiunea generală de utilizare va fi anulată.

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranță copiii și tinerii sub 16 ani precum și persoanele, care nu pot recunoaște eventualele pericole sau care nu sunt familiarizate cu această indicație de utilizare nu au voie să utilizeze acest dispozitiv!

Vă rugăm să păstrați această instrucțiune de utilizare la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune.

Indicație!

Combinatia de apă și electricitate poate duce în cazul unei conexiuni necorespunzătoare sau a unei mănui incorecte la un pericol serios pentru corp și viață.

Atenție!

Pericol de electrocutare. Racordul pentru cablu se va poziționa într-o zonă uscată.

Persoana în cauză se va asigura, că conductorul de siguranță este dus neîntrerupt până la dispozitiv. Se vor utiliza instalații, adaptoare, prelungitoare și conducte de legătură cu protecție, care sunt permise pentru utilizarea exterioară! Conductele de legătură din rețea nu au voie să aibă o secțiune mai redusă decât tuburile de cauciuc cu însemnul scurt H05 RNF. Prelungitoarele trebuie să corespundă DIN VDE 0620. Conductele se vor utiliza doar derulate. Persoana în cauză trebuie să se asigure că dispozitivul este asigurat cu un dispozitiv de protecție contra întreruperii de curent (FI respectiv RCD) cu o dimensionare a întreruperii de curent nu mai mare de 30 mA. Instalațiile electrice din iazuri și piscine trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Transformatorul de siguranță trebuie să aibă o distanță minimă până la marginea iazului de 2 m în Germania și 2,5 m în Elveția. Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în **iazuri și piscine** cu condiția respectării dispozițiilor naționale ale constructorului.

Nu se vor efectua nicio dată modificări tehnice la dispozitiv. Se vor folosi doar componente și accesorii originale. Reparațiile vor fi efectuate doar de către personalul autorizat. Nu se vor filtra alte fluide în afară de apă! În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!



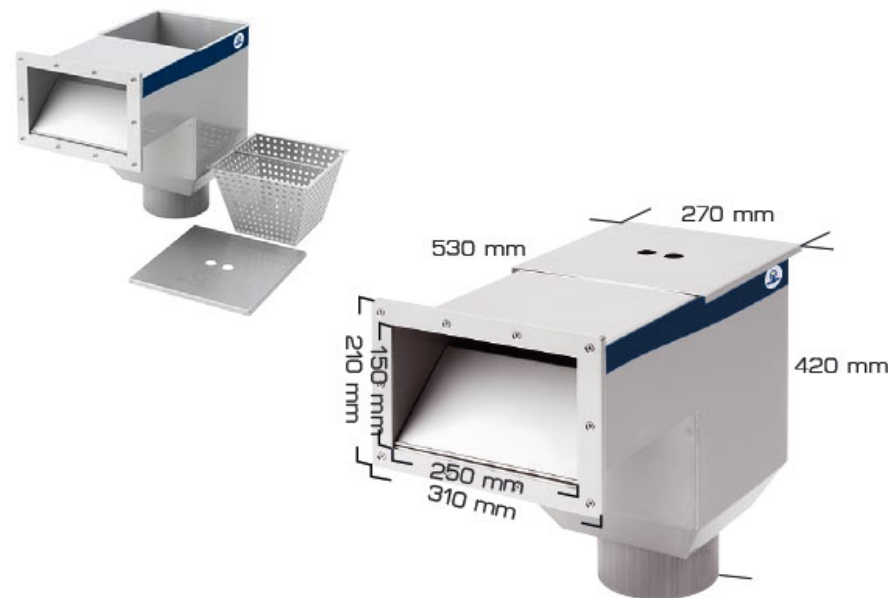
Componente livrate

- 1x carcasă Skimmer cu capac din oțel inoxidabil
- 1x coș pentru reținerea murdăriei cu mâner din oțel inoxidabil
- 1x dig skimmer din oțel inoxidabil inclusiv corpuri plutitoare
- 2x EPDM inel de etanșare potrivit pentru șablonul din oțel inoxidabil
- 1x șablon din oțel inoxidabil
- 10x șuruburi cu cap înecat din oțel inoxidabil cu filet dublu încrucișat M5 x 14 mm

Descriere

Dispozitivul FIAP WallSkim Active este un aspirator profesional de curățare a suprafeței apei pentru tratarea mecanică a apei din iazuri și piscine.

- Capacitate de pompare recomandată 4.500 – 15.000 l / h
- Capacitate de aspirare remarcabilă
- Ideal pentru sisteme de filtrare cu versiunea gravitație și sisteme de filtrare cu pompă
- Ușor de instalat și întreținut datorită flanșării cu folie
- Instalare alternativă și în zidărie (grosimea zidului până la 26mm)
- Compatibil cu pompele FIAP Aqua Active Profi sau FIAP Aqua Active Eco
- Conexiune la conductă DN150
- Material oțel inoxidabil

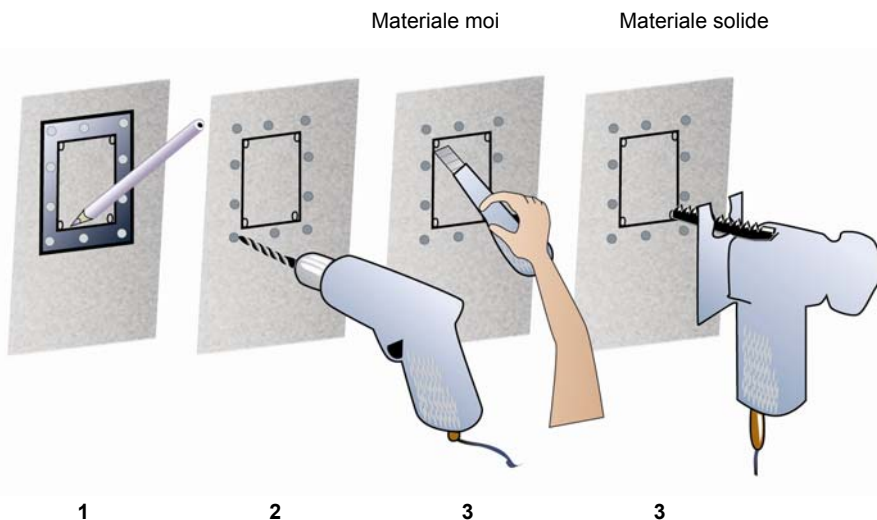


Montaj

Pentru a obține un randament optim, aspiratorul de curățare a suprafeței apei (FIAP Skim Active) trebuie montat contra direcției principale a vântului. Direcția principală a vântului este cel mai adesea în partea estică a malului. Particulele de murdărie sunt astfel purtate perfect de către vânt în direcția deschiderii de aspirare. Pentru a ajuta la acest proces, pot fi creați curenți de apă. Suplimentar se va acorda atenție ca la montare să nu se pună plante sau pietre în fața deschiderii de aspirare. Acestea pot diminua randamentul aspiratorului de curățare a suprafeței apei (FIAP WallSkim Active).

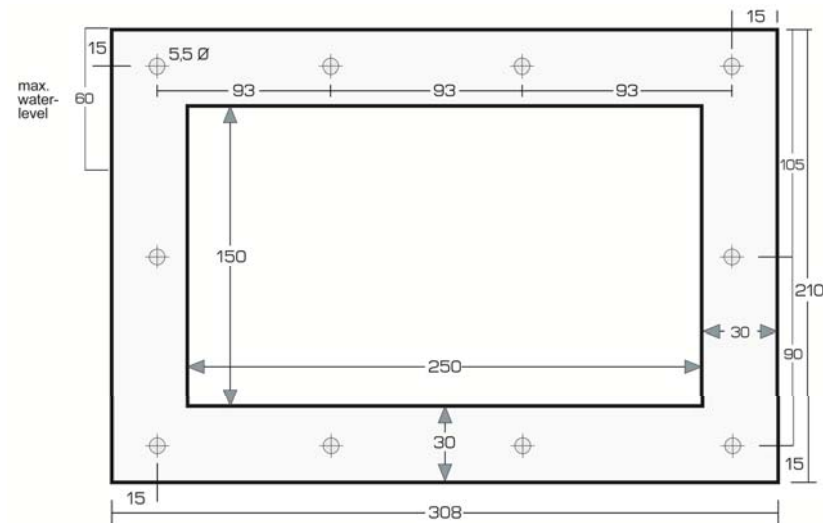
Instalare în conformitate cu ordinea imaginilor de mai jos

1. Marcare cu ajutorul șablonului skimmer
2. Cu ajutorul mașinii de găurit se vor efectua găuri în cele 4 colțuri, în interiorul mărcării șablonului skimmer indiferent de material – tablă, plastic sau sticlă. În cazul foliei de iaz se va utiliza un cuțit ascuțit pentru efectuarea găurilor.
3. Cu ajutorul unui ferăstrău mecanic se va decupa tabla, plasticul, sticla ș.a.m.d. În cazul foliei de iaz se va utiliza un cuțit ascuțit pentru efectuarea decupajului.
4. Dacă este necesar se va utiliza o pilă pentru a slefui și debavura tăietura.



Important:

Nivelul apei din iaz sau piscină poate să ajungă până la max. 60 mm sub muchia superioară a șablonului skimmer (corespunde unui nivel max. al apei de 15 – 20 mm sub digul skimmer închis)! (vezi imagine)



Capacul aspiratorului de curățare a suprafeței apei și coșul de sită pentru reținerea murdăriei trebuie montate în timpul zidirii sau a betonării, pentru a asigura stabilitatea necesară. Pentru a evita murdărirea filetelor din oțel inoxidabil, șuruburile cu cap înecat din oțel inoxidabil, filet dublu încrucișat M5 x 14 mm se vor înfileta pe fileturile din oțel inoxidabil înainte de instalare. În cazul în care fileturile din oțel inoxidabil se vor murdări în ciuda măsurii luate, acestea vor putea fi curățate fără probleme cu un disc de fileteri M5.

Folia de iaz respectiv pătura de iaz trebuie îndepărtată cu un dorn de găurit din garnitura de înșurubare pentru a preveni ca acestea să pătrundă în șablon.

Înainte de montarea contrașablonului, digul skimmer trebuie instalat pe marginea bazinului. Una dintre cele două garnituri plate de etanșare trebuie montată între aspiratorul de curățare a suprafeței apei și folia de iaz. Cea de-a doua între folia de iaz și contrașablon pe marginea bazinului.



Curățare și întreținere

Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță! Dispozitivul FIAP WallSkim Active nu necesită multe lucrări de întreținere. Datorită coșului de sită pentru reținerea murdăriei și frunzelor, dispozitivul poate fi golit foarte ușor. Coșul de sită pentru reținerea murdăriei de la suprafață trebuie curățat regulat și în funcție de necesitate fără detergenți chimici. Nu se vor adăuga în dispozitiv produsele de îngrijire a apei utilizate în casă (tablete în plutitorul de dozare sau stația de dozare, toate celelalte substanțe se dizolvă și se introduc direct în bazin).

Depozitare/ Depozitare pe timp de iarnă

La temperaturi ale apei sub 8 °C sau cel târziu până la primul îngheț trebuie să scoateți din funcțiune dispozitivul. Se va lăsa să se scurgă apa până la 15cm sub deschiderea skimmer și se va evacua coșul de sită pentru reținerea murdăriei. Se va goli dispozitivul, se va efectua o curățare temeinică și se va verifica asupra eventualelor defecțiuni. Locul de depozitare nu trebuie să fie la îndemâna copiilor. Se va acoperi aspiratorul de suprafață în așa fel încât să nu poată pătrunde apa de ploaie. Furtunurile, conductele și conexiunile se vor goli cât de bine posibil. Garanția nu acoperă defecțiuni produse de îngheț.

Componente uzate

Coșul de sită pentru reținerea murdăriei FIAP WallSkim Active și inelele de etanșare EPDM sunt componente care se uzează și nu fac obiectul garanției.

Evacuare

Dispozitivul trebuie îndepărtat/ evacuat conform dispozițiilor naționale în vigoare. Se va întreba furnizorul de specialitate.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Remediu
Dispozitivul nu curăță corespunzător	Nu sunt suficienți curenți la deschiderea de aspirare	- se vor produce curenți cu ajutorul unei cascade sau unei duze de admisiune - se vor îndepărta eventualele plante sau pietre din fața deschiderii de aspirare



BG

Забележка за ръководството за работа

Моля, прочетете тези инструкции преди първото използване и да се запознаят с това устройство. Необходимо е да се спазват указанията за сигурност, за правилното и безопасно използване.

Правилното използване в съответствие с правилата

Серията FIAP WallSkim Active, по-нататък нарича устройството, е само за механично почистване на повърхността на градината и плувни басейни и температура на водата от най-малко 8 ° C. Устройството е подходящо за употреба в плувни басейни в рамките на спазването на националните спецификации конструктор.

Използвайте не са в съответствие с нормативните изисквания

Това устройство може да причини опасност за хората, ако не се използва в съответствие с правилата и, когато борава неправилно. Ако това устройство се използва неправилно няма да има гаранция от нас, на нея и на оперативния лиценз, ще изтече.

Указания за безопасност

От съображения за сигурност деца под 16-годишна възраст и лицата, които няма да бъдат в състояние да признае евентуална опасност и които също не са запознати с това ръководство, нямат право да използват това устройство!
Моля, запазете това ръководство за експлоатация безопасно! Forward това ръководство за експлоатация в случай на промяна на собственика. Цялата работа на това устройство трябва да бъде направено по следните инструкции.

Забележете!

Комбинацията от вода и електричество може да предизвика сериозна опасност за тялото и живота си, ако устройството не е свързан в съответствие с нормативната уредба или неправилно обработени.

Внимание!

Опасност от токов удар. Уверете се, че кабели връзки са в суха среда. Уверете се, че заземяване проводник е свързан с устройството, без прекъсване. Използвайте само инсталации, адаптери, удължители или свързващи кабели със защитено контакт и които са направени за външно приложение!
Захранващи електрически връзки не трябва да имат по-малко напречно сечение от гумени маркучи със знака H05RN-F. Удължителен кабел трябва да се съобразяват с DIN VDE 0620. Гостите кабели преди употреба. Уверете се, че устройството е обезпечен с остатъчен ток задвижвани защитно устройство (FI или RCD) с максимален без работа тока на 30 mA. Електрически инсталации в градината и плувни басейни трябва да отговарят на националните и международните правила конструктор. Сигурността-трансформатор трябва да има разстояние най-малко 2 m в Германия и 2,5 m в Швейцария, за да отстрани на езерото. Устройството може да се използва за плувни басейни в съответствие с националните разпоредби на строителя. Никога технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Ремонтите трябва да се извършва само от упълномощени служби услуги. Никога филтрирате други течности освен вода!
За ваша собствена безопасност се обърнете към специалист, когато имате някакви въпроси или проблеми!

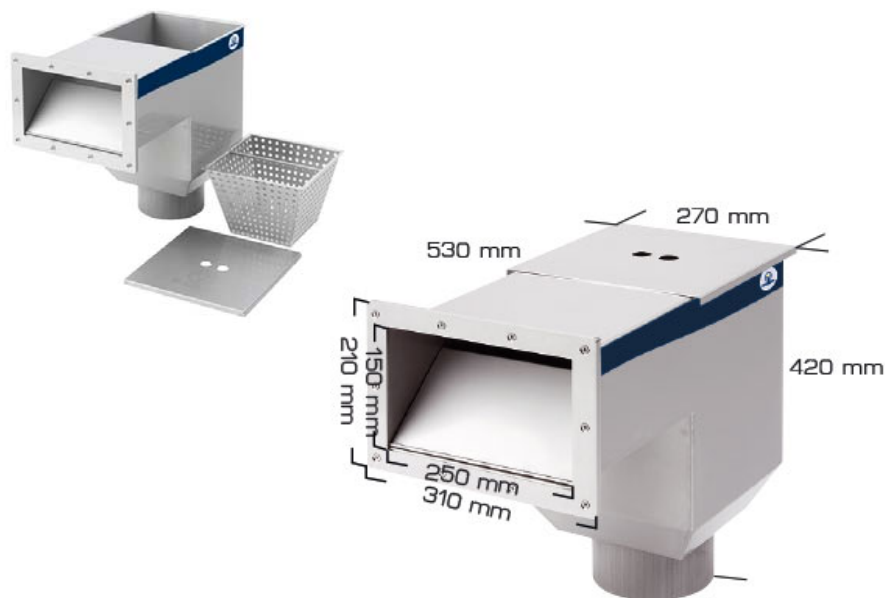
Обхват на доставката

- 1x скимер-корпус с капак от неръждаема стомана
- 1x капан кош за отпадъци, с дръжка от неръждаема стомана
- 1x скимер-преливник от неръждаема стомана, включително плуващо тяло
- 2x EPDM уплътнение-пръстени, подходящи за неръждаема стомана фланец
- 1x неръждаема стомана фланец
- 10x плосък винт от неръждаема стомана, с напречно слот M5 x 14 mm

Описание

За механично пречистване на вода градина езера, близо до природата плувни басейни и басейни е FIAP WallSkim професионална система за екстракция за водни повърхности.

- Препоръчителна помпа капацитет 4,500 л / ч -15.000 л / ч
- Забележителна всмукателна капацитет
- Идеален за гравитацията-filtersystem и изпомпва filtersystem
- Лесна инсталация и поддръжка чрез фасонни от фолио
- Алтернативни монтаж в зидария (дебелина на стената до 26 mm)
- С FIAP Aqua Active Profi или FIAP Аква Активни помпи Еко съвместими
- Pipe-връзка DN150
- Материал неръждаема стомана

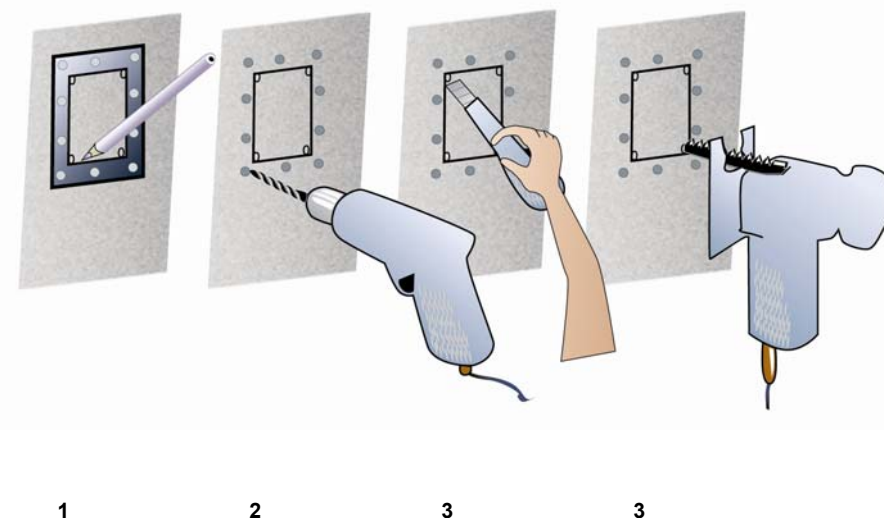

Монтаж

За оптимална степен на ефективност на устройството за засмукване на вода повърхност (FIAP WallSkim Active) трябва да се монтира срещу преобладаващата посока на вятъра. Основната посока на вятъра е най-вече на източния бряг. Така мръсотия частици могат да плува перфектно в посоката на засмукване отваряне. За да подкрепи този процес можете да създадете допълнителни водни стрийминг. По време на инсталацията се уверете, че никакви растения или скали са разположени в предната част на смукателната отваряне. Те могат да намалят ефективността на устройството за засмукване на вода повърхност (FIAP WallSkim Active).

Инсталация съгласно последователността на снимки

1. Използвайте скимер-фланец за маркиране.
2. Когато направен от ламарина, пластмаса или учения стъклопласт с бормашина машина дупка във всеки от четирите ъгъла, вътре в маркиране на скимера-фланец. Ако става дума за езерото-фолио след това използвайте остър нож за това.
3. С мозайката се порежете на метални листове, пластмаса, стъклени влакна и така нататък.
4. Ако е необходимо използването на файл за вярно и ленти за рязане.

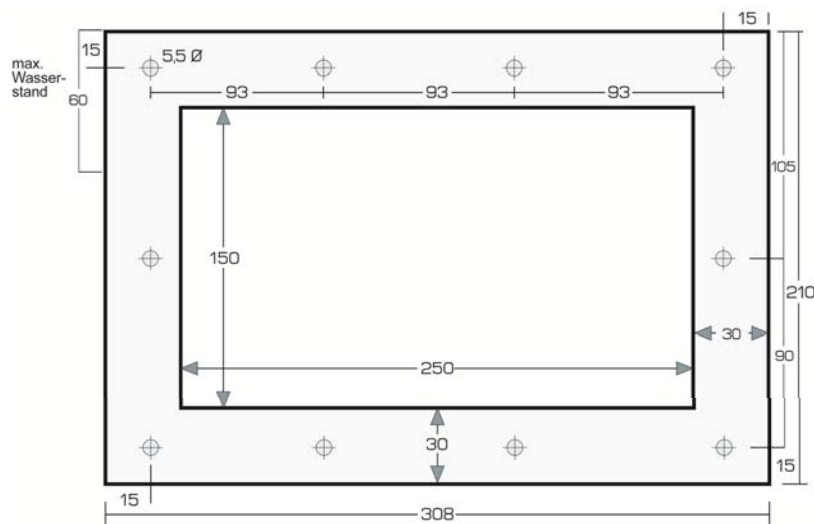
меки материали твърди материали



**Важно**

На нивото на водата на езерото или басейна не може да бъде по-ниска от 60 mm под горния ръб на скимера-фланец (равнява на максималното ниво на водата от 15 mm - 20 mm в затворения скимер-преливник).

Винаги обръщайте внимание на водно ниво! (Виж фигурата)



За да се гарантира стабилността на капака на повърхностно-засмукване устройство и отпадъчни кошница трябва да бъдат монтирани, когато устройството е вграден или обвити в бетон. За да предотвратите замърсяването на неръждаемите стоманени нишки първо трябва да завиеите винт главата, със слот за кръста M5 x 14 mm, в неръждаема стомана фланец. Ако неръждаеми стоманени нишки замърсяват така или иначе, ще можете да ги почистите с screwplate M5.

Езерцето-фолио или езерото-мат трябва да бъдат отстранени с перфоратор в уплътнители на винтовете, за да се предотврати езерото-фолио или езеро-мат от класирането им на фланеца. Преди да монтирате насрещния на скимер-преливник трябва да се монтира от страната на резервоара.

Един от двата плоски уплътнения трябва да се монтира между повърхността засмукване устройство и езерото-фолио, а вторият между езерото-фолио и насрещния на страната на резервоара.

**Почистване и поддръжка**

Прочетете указанията за сигурност на първо място! The FIAP WallSkim Active изисква много малко поддръжка и е много щадящи животните. А лесен за употреба дръжка позволява проста отстраняване и почистване на отпадъци и да оставите-кошница. Почистете кошчето за боклук, без химически препарати за почистване, редовно и, ако е необходимо. Никога не добавяйте продуктите за грижа за вода директно в уреда (таблетки в дозировка, плувец или дозата на бензиностанцията, а всички останали разтварят първо).

Съхранение и презимуват

Устройството трябва да се изключва, когато температурата на водата е под 8 ° C или най-късно, когато първата слана идва. Намалете нивото на водата до 15 см под скимер-откриване и премахване на кошчето за боклук. Изпразнят устройството, почистете го правилно и се проверява за възможни повреди. Мястото на складиране, трябва да бъдат недостъпни за деца. Покритието на устройството, така че не вали дъжд, водата ще влязат в него. Изпразнят всички маркучи, тръби и връзки. Гаранцията покрива не замръзване щети.

Износващи се части

The FIAP WallSkim Active кошчето за боклук и EPDM уплътнение носите части и не са в гаранция.

Изхвърляне

Устройството трябва да се изхвърлят от националните закони. Моля, обърнете се към Вашия дилър на специалист.